

Pergola io

FR Notice

DE Anleitung

IT Manuale

NL Handleiding

EN Instructions

ES Manual

PT Guia

EL Οδηγίες χρήσης

TR Talimatlar

somfy®

NOTICE ORIGINALE

Cette notice s'applique à toutes les motorisations Pergola 50 et Pergola 60 dont les déclinaisons sont disponibles au catalogue en vigueur.

Domaine d'application

Les motorisations Pergola 50 et Pergola 60 sont conçues pour motoriser tous types de stores Pergola, excepté les Pergola à lames orientables.

L'installateur, professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat doit s'assurer que l'installation du produit motorisé une fois installé respecte les normes en vigueur dans le pays de mise en service comme notamment la norme sur les stores d'extérieur EN 13561.

Responsabilité

Avant d'installer et d'utiliser la motorisation, lire attentivement cette notice. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

Toute utilisation de la motorisation hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy.

L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation. Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.

Consignes particulières de sécurité

 Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.

 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

 Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF, alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.

 Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

 Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !

 Pour les moteurs tubulaires de Ø 50/60 mm :

La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :

- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis ou 4 rivets pop placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement. Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.
- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

 Par la présente, Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive Radio **2014/53/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 05/2022.

SOMMAIRE

1. Introduction	3	6. Utilisation	8
2. Sécurité	4	6.1. Fonctionnement standard	8
Consignes spécifiques de sécurité	4	6.2. Fonctionnement avec un capteur io Somfy	9
3. Installation	4	6.3. Retour d'informations	9
3.1. Préparation du moteur	4	7. Réglages supplémentaires	9
3.2. Préparation du tube	4	7.1. Position favorite (my)	9
3.3. Assemblage moteur - tube	5	7.2. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy	9
3.4. Montage de l'ensemble tube-moteur	5	7.3. Modification des fins de course	9
4. Câblage	5	7.4. Fonctions avancées	10
5. Mise en service	6	8. Astuces et conseils	10
5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées	6	8.1. Questions sur le Pergola io ?	10
5.2. Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy	6	8.2. Remplacement d'un point de commande io Somfy perdu ou cassé	11
5.3. Vérification du sens de rotation du moteur	6	8.3. Retour en configuration d'origine	11
5.4. Réglage des fins de course	7	9. Données techniques	11
5.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy	8		
5.6. Contrôle des réglages	8		

1. INTRODUCTION

Qu'est ce que io-homecontrol® ?

Le Pergola io utilise io-homecontrol®, le nouveau protocole de communication sans fil universel et sécurisé, partagé avec de grands fabricants de l'univers de la maison. io-homecontrol® permet à tous les équipements de confort et de sécurité de communiquer entre eux et d'être pilotés par un seul et même point de commande.

La flexibilité et la parfaite compatibilité du système io-homecontrol®, permet d'accompagner l'évolution de vos besoins. Automatiser d'abord les volets roulants et la porte d'entrée, puis équiper les stores extérieurs, le portail et la porte du garage ou l'éclairage du jardin avec le système io-homecontrol®.

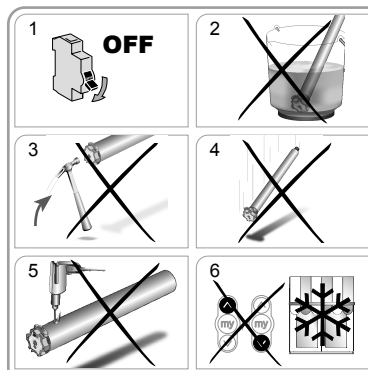
Echelonnés dans le temps, ces équipements demeurent compatibles avec l'installation existante grâce la technologie io-homecontrol® qui garantit leur interopérabilité.

Pour plus d'information veuillez consulter le site internet www.io-homecontrol.com.

2. SÉCURITÉ

Consignes spécifiques de sécurité

- 1) Couper l'alimentation secteur qui correspond au store avant toute opération d'entretien autour de celui-ci.
- 2) Éviter les manoeuvres lors de la formation de gel sur le store.
- 3) Consignes à suivre impérativement par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation.
- 4) Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.
- 5) Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

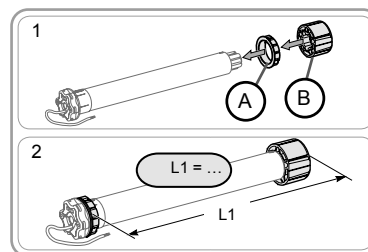


3. INSTALLATION

Le Pergola io doit être installé à l'abri des intempéries.

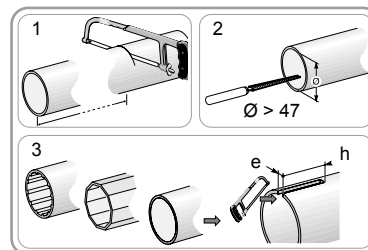
3.1. Préparation du moteur

- 1) Monter la couronne (A) et la roue (B) sur le moteur.
- 2) Mesurer la longueur (L1) entre le bord intérieur de la tête du moteur et l'extrémité de la roue.



3.2. Préparation du tube

- 1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée.
- 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3) Pour les tubes d'enroulement lisses, découper une encoche selon les cotes suivantes :
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm.



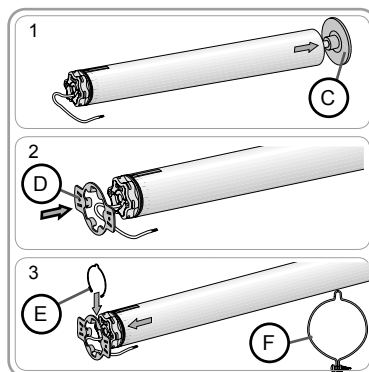
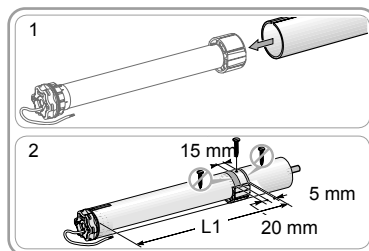
3.3. Assemblage moteur - tube

- 1) Glisser le moteur dans le tube d'enroulement.
Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
- 2) Pour des raisons de sécurité, fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :
 - au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
 - au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 15.

⚠ Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le moteur mais uniquement sur la roue.

3.4. Montage de l'ensemble tube-moteur

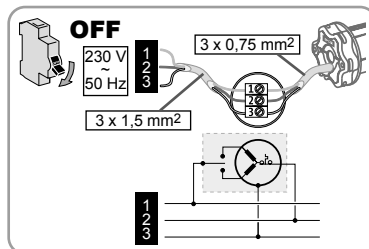
- 1) Monter l'ensemble tube-moteur sur le support embout (C).
- 2) Monter l'ensemble tube-moteur sur le support moteur (D).
- 3) Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt (E) en place (Pour les moteurs ≥ 85 Nm, avec un anneau d'arrêt, utiliser impérativement l'anneau d'arrêt verrouillable (F)).



4. CÂBLAGE

- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter le moteur selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V ~ 50 Hz	Câble moteur
1	Marron	Phase (P)
2	Bleu	Neutre (N)
3	Vert-Jaune	Terre ($\perp$)



5. MISE EN SERVICE

La notice ne décrit que la mise en service à l'aide d'un point de commande local io Somfy de type Situo io. Pour une mise en service à l'aide de tout autre point de commande io, se référer à la notice correspondante.

5.1. Identification des étapes de réglage déjà effectuées

⚠ Un seul moteur doit être alimenté à la fois.

Mettre sous tension et suivre la procédure «a» ou «b» en fonction de la réaction du store :



a Le store effectue un bref mouvement

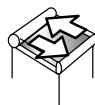
Les fins de course sont réglées et aucun point de commande io Somfy n'est enregistré.

Passer au chapitre « *Enregistrement du premier point de commande local io Somfy* ».

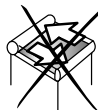
ou

b Le store ne bouge pas

Appuyer sur la touche Montée ou Descente et suivre la procédure «c» ou «d» en fonction de la réaction du store :



Enregistrement
du 1er point de
commande local io
Somfy.



c or d

c Le store ne bouge toujours pas

Les fins de course ne sont pas réglées et aucun point de commande io Somfy n'est enregistré.

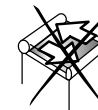
Passer au chapitre « *Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy* ».

ou

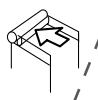
d Le store monte ou descend complètement

Les fins de course sont réglées et le point de commande io Somfy est enregistré.

Passer au chapitre « *Utilisation* ».



Pré-enregistrement
du point de
commande local io
Somfy.



Utilisation.

5.2. Pré-enregistrement du point de commande local io Somfy

- Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente : le store effectue un bref mouvement, le point de commande local io Somfy est pré-enregistré dans le moteur.



5.3. Vérification du sens de rotation du moteur

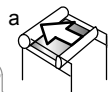
1) Appuyer sur la touche Montée:

a) Si le store monte, le sens de rotation est correct : passer au chapitre « *Réglage des fins de course* ».

b) Si le store descend, le sens de rotation est incorrect : appuyer sur la touche «my», jusqu'au bref mouvement du store, le sens de rotation est modifié.

2) Appuyer sur la touche Montée pour contrôler le sens de rotation.

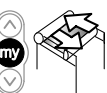
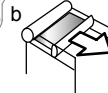
1



Réglage des
fins de course

a

b



2 s

2



5.4. Réglage des fins de course

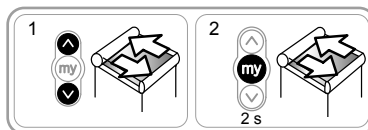
Le réglage des fins de course dépend du type de stores.

5.4.1. Réglage automatique des fins de course des stores Pergola à toile tendue



Les fins de course haute et basse se règlent automatiquement.

- 1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente : le store effectue un bref mouvement.
- 2) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : les fins de course sont enregistrées, passer au chapitre « Enregistrement du premier point de commande local io Somfy ».



5.4.2. Réglage semi-automatiques des fins de course des stores Pergola à toile tendue

La fin de course basse se règle automatiquement alors que la fin de course haute doit être réglée manuellement.



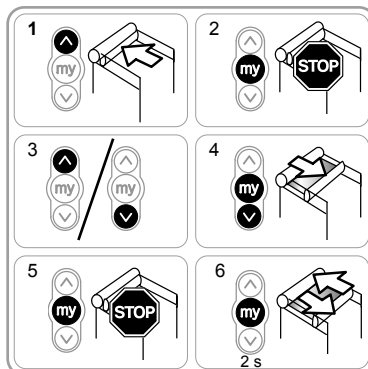
- i** Il est toujours possible de définir une nouvelle fin de course haute avant de l'enregistrer.

Réglage de la fin de course haute

- 1) Placer le store en fin de course haute.

! Un appui > 2 s sur la touche Montée entraîne un mouvement de montée en continu du store.

- 2) Stopper le store à l'endroit désiré.
- 3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer en même temps sur les touches «my» et Descente : le store descend dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches «my» et Descente.
- 5) A mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche «my» pour arrêter le store.
- 6) Appuyer de nouveau sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : les fins de course sont enregistrées, passer au chapitre « Enregistrement du premier point de commande local io Somfy ».



5.4.3. Réglage manuel des fins de course pour stores Pergola à toile non-tendue



Pour les stores Pergola à toile non-tendue, les fins de course haute et basse doivent être réglées.

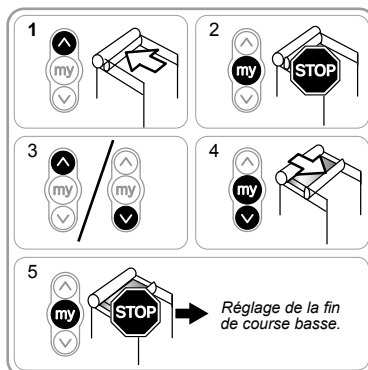
- i** Il est toujours possible de définir des nouvelles fin de course haute ou basse avant de les enregistrer.

Réglage de la fin de course haute

- 1) Placer le store en fin de course haute.

! Un appui > 2 s sur la touche Montée entraîne un mouvement de montée en continu du store.

- 2) Stopper le store à l'endroit désiré.
- 3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer en même temps sur les touches «my» et Descente : le store descend dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches «my» et Descente.
- 5) A mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche «my» pour arrêter le store et passer à l'étape « Réglage de la fin de course basse ».

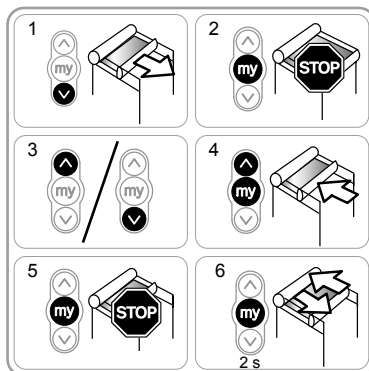


Réglage de la fin de course basse

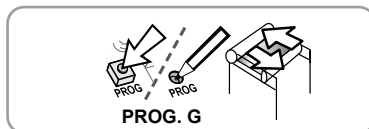
- 1) Placer le store en position de fin de course basse.

! Un appui > 2 s sur la touche Descente entraîne un mouvement de descente en continu du store.

- 2) Stopper le store à l'endroit désiré.
- 3) Si besoin, ajuster la position du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer en même temps sur les touches «my» et Montée : le store monte dans un mouvement continu même après avoir lâché les touches «my» et Montée.
- 5) A mi-hauteur, faire un appui bref sur la touche «my» pour arrêter le store.
- 6) Appuyer de nouveau sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : les fins de course sont enregistrées. Passer au chapitre « Enregistrement du premier point de commande local io Somfy ».

**5.5. Enregistrement du premier point de commande local io Somfy****5.5.1. À l'aide d'un point de commande local io Somfy enregistré**

- Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande (G) : le store effectue un bref mouvement, le point de commande est enregistré.

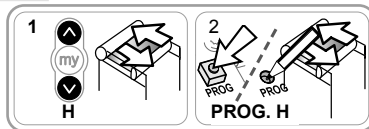


ou

5.5.2. Après une simple coupure d'alimentation

i À la mise sous tension, le store effectue un bref mouvement.

- 1) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente du nouveau point de commande (H) jusqu'au bref mouvement du store.
- 2) Faire un appui bref sur le bouton PROG de ce point de commande (H) : le store effectue un bref mouvement, le point de commande est enregistré.

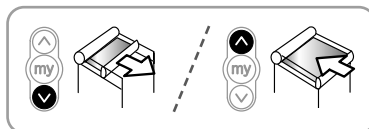
**5.6. Contrôle des réglages**

- Contrôler le réglage des fins de course haute et basse à l'aide du point de commande local io Somfy.

6. UTILISATION**6.1. Fonctionnement standard****6.1.1. Touches Montée et Descente**

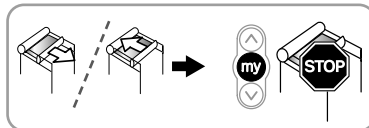
Un appui bref sur la touche Montée ou Descente provoque une montée ou descente complète du store.

i Pour les stores Pergola à toile tendue, la détection d'obstacle est active durant toute la descente ou toute la montée.

**6.1.2. Fonction STOP**

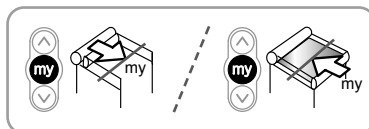
Le store est en cours de mouvement.

- Faire un appui bref sur la touche «my» : le store s'arrête.

**6.1.3. Position favorite (my)****Définition**

Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse, peut être enregistrée dans le moteur.

i Pour enregistrer, modifier ou supprimer la position favorite (my), voir chapitre « Réglages supplémentaires ».



Pour utiliser la position favorite (my) :

- Faire un appui bref sur la touche «my» : le store se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).

6.2. Fonctionnement avec un capteur io Somfy

Se référer à la notice correspondante.

6.3. Retour d'informations

Après chaque ordre, le Pergola io envoie un message. Cette information est traitée par les points de commande bidirectionnels io.

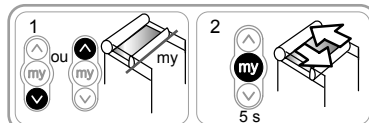
7. RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

7.1. Position favorite (my)

7.1.1 Enregistrement ou modification de la position favorite (my)

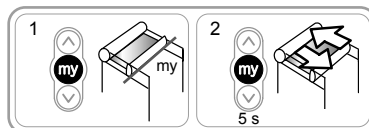
La procédure à suivre pour l'enregistrement ou la modification de la position favorite (my) est identique.

- 1) Placer le store dans la position favorite (my) souhaitée.
- 2) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la position favorite (my) est enregistrée.



7.1.2. Suppression de la position favorite (my)

- 1) Appuyer sur la touche «my» : le store se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
- 2) Appuyer de nouveau sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la position favorite (my) est supprimée.

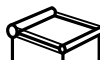


7.2. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy

Se référer à la notice correspondante.

7.3. Modification des fins de course

La modification des fins de course dépend du type de stores.

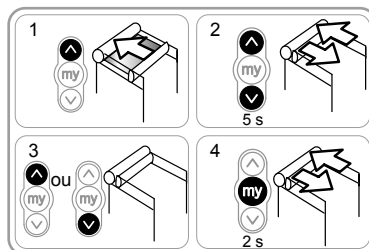


7.3.1. Modification pour stores Pergola à toile tendue

Pour les stores Pergola à toile tendue, la fin de course haute en réglage de fin de course semi-automatique peut-être modifié.

Réajustement de la fin de course haute en mode semi-automatique

- 1) Placer le store en fin de course haute.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au bref mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position haute du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle fin de course haute est enregistrée.



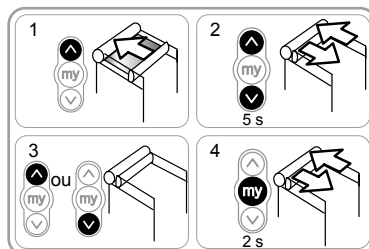
7.3.2. Modification pour stores Pergola à toile non-tendue



Pour les stores Pergola à toile non-tendue, les fins de course haute et basse peuvent être modifiées.

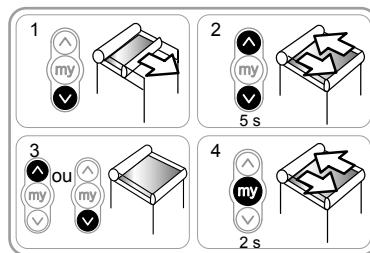
Réajustement de la fin de course haute

- 1) Placer le store en fin de course haute.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au bref mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position haute du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle fin de course haute est enregistrée.



Réajustement de la fin de course basse

- 1) Placer le store en fin de course basse.
- 2) Appuyer en même temps sur les touches Montée et Descente jusqu'au bref mouvement du store : le moteur est en mode réglage.
- 3) Ajuster la position basse du store à l'aide des touches Montée ou Descente.
- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle fin de course basse est enregistrée.

**7.4. Fonctions avancées**

⚠ Contacter le fabricant du store avant toute utilisation de ces fonctions pour valider la compatibilité de votre installation.

7.4.3. Fonction « Tension de toile » uniquement pour stores Pergola à toile tendue

Cette fonction permet d'augmenter ou de diminuer la tension de la toile store sur 3 seuils (fort-moyen-faible).

Par défaut, le moteur est positionné en sortie d'usine sur le niveau moyen.

Par sécurité, cette fonction est atteignable par le point de commande io Somfy dans 3 cas seulement :

- Après la validation des réglages et avant l'enregistrement du premier point de commande io Somfy.
- Après l'enregistrement du premier point de commande io Somfy et durant les 4 cycles suivants.
- Après une simple coupure d'alimentation et durant les 4 cycles suivants.

Pour mettre en œuvre cette fonction :

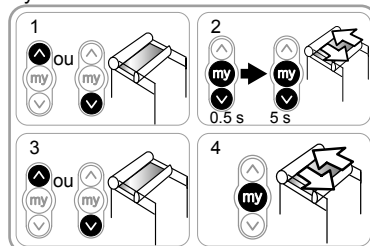
- 1) Placer le store en position médiane.
- 2) Faire un appui bref et simultané sur les touches «my» et Descente, suivi immédiatement d'un appui maintenu et simultané sur les touches «my» et Descente jusqu'au bref mouvement du store.

⚠ Le moteur est en mode programmation pendant 10 s uniquement.

- 3) Ajuster la tension de la toile à l'aide des touches Montée ou Descente.

- Pour augmenter la tension de la toile, appuyer sur la touche Montée jusqu'au mouvement lent du store : la tension de la toile du store est passée au seuil supérieur.
- Pour diminuer la tension de la toile, appuyer sur la touche Descente jusqu'au mouvement lent du store : la tension de la toile du store est passée au seuil inférieur.

- 4) Appuyer sur la touche «my» jusqu'au bref mouvement du store : la nouvelle tension de la toile est enregistrée.

**8. ASTUCES ET CONSEILS****8.1. Questions sur le Pergola io ?**

Constats	Causes possibles	Solutions
Le store ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le moteur est au thermique.	Attendre que le moteur refroidisse.
	Le câble utilisé est non conforme.	Contrôler le câble utilisé et s'assurer qu'il possède 3 conducteurs.
	La pile du point de commande io Somfy est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
Le store s'arrête trop tôt.	Le point de commande io Somfy utilisé n'est pas enregistré dans le moteur.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
	La couronne est mal mise en place.	Fixer la couronne correctement.
	Les fins de course sont mal réglées.	Réajuster les fins de course.

8.2. Remplacement d'un point de commande io Somfy perdu ou cassé

Se référer à la notice correspondante.

8.3. Retour en configuration d'origine

⚠ Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fins de course et ré-initialise le sens de rotation et la position favorite (my) du moteur. Cependant, le réglage de la tension de toile reste conservé uniquement pour les stores Pergola à toile tendue.

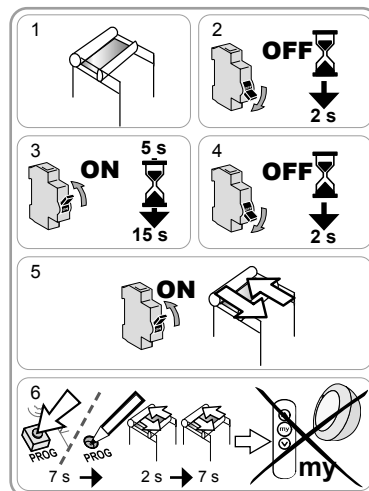
⚠ Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro.

- 1) Placer le store en position médiane (si possible).
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5) Remettre l'alimentation secteur : le store se met en mouvement quelques secondes.

i Si le store est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref mouvement.

- 6) Maintenir l'appui sur le bouton PROG : le store effectue un premier mouvement bref puis un second quelques instants plus tard. Le moteur est en configuration usine.

- Reprendre les procédures du chapitre « Mise en service »



9. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes	
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées	868,000 MHz - 868,600 MHz 868,700 MHz - 869,200 MHz 869,700 MHz - 870,000 MHz	e.r.p. <25 mW e.r.p. <25 mW e.r.p. <25 mW
Alimentation	230 V ~ 50 Hz	
Température d'utilisation	- 20 °C à + 60 °C	
Indice de protection	IP 44	
Nombre maximal de points de commandes et de capteurs associés	9	
Niveau de sécurité	Classe I	

ÜBERSETZUNG DES HANDBUCHS

Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ Pergola 50 und Pergola 60, deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Antriebe Pergola 50 und Pergola 60 wurden für den Antrieb aller Arten von Pergola-Markisen, außer Pergola-Markisen mit wendbaren Lamellen entwickelt.

Der Installateur, ein Fachmann für Gebäudeautomation, muss sicherstellen, dass die Installation des Antriebs nach Montage den geltenden Vorschriften des Orts der Inbetriebnahme entspricht. Hierzu gehören insbesondere die Norm(en): EN 13561 (Außenjalousien)

Haftung

Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise**.

Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von Somfy und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden.

Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument **Sicherheitshinweise** enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch Somfy.

Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument **Sicherheitshinweise** nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden.

Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Somfy-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.

Besondere Sicherheitshinweise

 Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.

 Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht in Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.

 Wenn der Antrieb im Freien eingesetzt wird und wenn ein Versorgungskabel des Typs H05-VVF verwendet wird, muss dieses in einem UV-beständigen Kabelrohr, zum Beispiel in einem Kabelkanal, verlegt werden.

 Achten Sie darauf, dass das Netzkabel des Antriebs zugänglich bleibt: Es muss sich einfach austauschen lassen.

 Sehen Sie eine Manschette am Netzkabel vor, um das Eindringen von Wasser in den Antrieb zu vermeiden!

 Für Rohrmotoren mit Ø 50/60 mm:

Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gesichert werden:

- Die Welle unabhängig vom Wellentyp im Abstand von 5 bis 15 mm vom Ende der Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben oder 4 Stahlmieten am Mitnehmer befestigen. Schrauben bzw. Blindmieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.
- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.

 Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Christian Rey, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 05/2022.

INHALTSVERZEICHNIS

1. Einleitung	13	6. Bedienung	18
2. Sicherheitshinweise	14	6.1. Standardbetrieb	18
Spezifische Sicherheitshinweise	14	6.2. Betrieb mit einem Somfy io Sensor	19
3. Installation	14	6.3. Rückmeldung	19
3.1. Vorbereiten des Antriebs	14	7. Zusätzliche Einstellmöglichkeiten	19
3.2. Vorbereiten der Welle	14	7.1. Lieblingsposition („my“-Position)	19
3.3. Montieren des Antriebs mit der Welle	15	7.2. Verknüpfen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren	19
3.4. Einbauen der Einheit Welle/Antrieb	15	7.3. Ändern der Endlagen	19
4. Verkabelung	15	7.4. Erweiterte Funktionen	20
5. Inbetriebnahme	16	8. Tipps und Hinweise	20
5.1. Feststellung der bereits durchgeführten Einstellschritte	16	8.1. Fragen zum Pergola io?	20
5.2. Vorabprogrammieren eines lokalen Somfy io Funksenders	16	8.2. Austausch eines verlorenen oder beschädigten Somfy io-Funksenders	21
5.3. Testen der Drehrichtung des Antriebes	16	8.3. Rücksetzen auf Werkseinstellung	21
5.4. Endlageneinstellung	17	9. Technische Daten	21
5.5. Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders	18		
5.6. Überprüfen der Einstellungen	18		

1. EINLEITUNG

Was ist io-homecontrol® ?

Der Pergola io basiert auf der fortschrittlichen und sicheren io-homecontrol® Funktechnologie mit einem universellen Kommunikationsprotokoll, das mit Haustechnikprodukten namhafter Hersteller kompatibel ist. io-homecontrol® ermöglicht die Kommunikation aller Komfort- und Sicherheitseinrichtungen untereinander und deren Steuerung über eine einzige Bedieneinheit.

Durch seine Flexibilität und exzellente Kompatibilität kann sich das io-homecontrol® System neuen Bedürfnissen anpassen. So ist es möglich, zunächst die Rollläden und die Eingangstür zu automatisieren

und später die Außenjalousien, das Hoftor und das Garagentor oder die Gartenbeleuchtung in das io-homecontrol® System einzubinden.

Auch wenn der Einbau zeitlich versetzt erfolgt, sind diese Einrichtungen dank io-homecontrol® mit der bestehenden Anlage kompatibel.

Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der Internetseite www.io-homecontrol.com

2. SICHERHEITSHINWEISE

Spezifische Sicherheitshinweise

- 1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung (z.B. Sicherung auf AUS) der jeweiligen Markise, wenn Sie Wartungsarbeiten an der Markise oder deren unmittelbaren Umgebung durchführen.

Um Schäden am Produkt zu vermeiden:

- 2) Tauchen Sie das Produkt nicht in Flüssigkeiten!
- 3) Vermeiden Sie Stöße!
- 4) Lassen Sie das Produkt nicht fallen!
- 5) Bohren Sie keine Löcher in das Produkt!
- 6) Unterlassen Sie die Bedienung der Markise, wenn sich Frost gebildet hat.

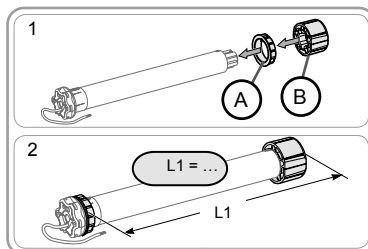
DE

3. INSTALLATION

Der Pergola io muss an einem vor Witterungseinflüssen geschützten Ort montiert werden.

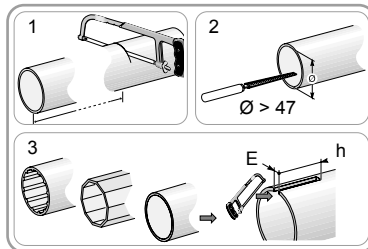
3.1. Vorbereiten des Antriebs

- 1) Montieren Sie den Adapter (A) und den Mitnehmer (B) an den Antrieb.
- 2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen der Innenseite des Antriebskopfes und dem äußerem Rand des Mitnehmers.



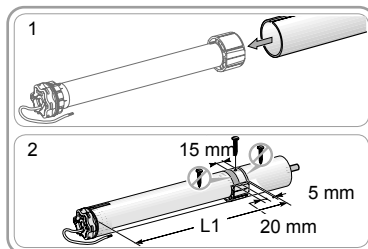
3.2. Vorbereiten der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Versehen Sie Präzisionsrohre, unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Ausklinkung:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm.



3.3. Montieren des Antriebs mit der Welle

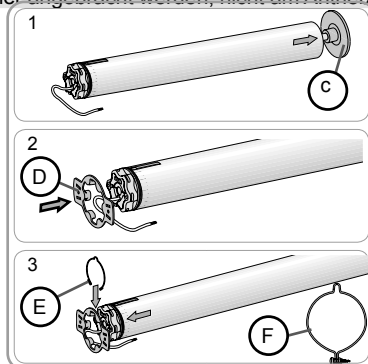
- 1) Führen Sie den Antrieb in die Welle ein. Positionieren Sie -bei Präzisionsrohren- die Ausklinkung auf dem Adapter.
- 2) Fixieren Sie die Welle zur Sicherheit mit 4 selbstschneidenden Schrauben (5 mm Ø) oder mit 4 Blindnieten aus Stahl (4,8 mm Ø) an folgenden Stellen am Mitnehmer:
 - in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 5, und
 - in einem Abstand von max. 15 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 15.



⚠ Die Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, nicht am Antrieb.

3.4. Einbauen der Einheit Welle/Antrieb

- 1) Bringen Sie die Einheit Welle/Antrieb am Gegenlager (C) an.
- 2) Bringen Sie die Einheit Welle/Antrieb am Antriebslager (D) an.
- 3) Je nach Lagertyp den Federring (E) einsetzen (Bei Antrieben ≥ 85 Nm mit Federring, unbedingt den Federring mit Sicherungsschraube (F) verwenden).

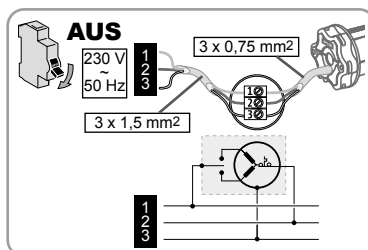


4. VERKABELUNG

⚠ Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden!

- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
- Schließen Sie den Antrieb gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:

	230 V ~ 50 Hz	Antriebskabel
1	Braun	Phase (L)
2	Blau	Neutralleiter (N)
3	Gelb-Grün	Schutzleiter (⚡)



5. INBETRIEBNAHME

Diese Anleitung beschreibt nur die Inbetriebnahme mit Hilfe eines lokalen Somfy io-Funksenders vom Typ Situo io. Für die Inbetriebnahme mit Hilfe einer anderen io-Bedieneinheit ziehen Sie die entsprechende Anleitung zurate.

5.1. Feststellung der bereits durchgeführten Einstellschritte

⚠ Schließen Sie nur einen Antrieb an die Spannungsversorgung an.

Schalten Sie die Spannungsversorgung ein und folgen Sie je nach Reaktion der Markise den Anweisungen «a» oder «b»:

a Die Markise bewegt sich kurz

Die Endlagen sind eingestellt und es ist noch kein io-Funksender eingelernt.
Weiter mit dem Kapitel «Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders».
oder

b Keine Reaktion der Markise

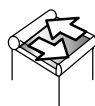
Drücken Sie die AUF- oder AB-Taste und folgen Sie je nach Reaktion der Markise den Anweisungen "c" oder "d".

c Immer noch keine Reaktion der Markise

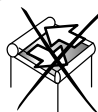
Die Endlagen sind nicht eingestellt und es ist noch kein Somfy io Funksender eingelernt.
Weiter mit dem Kapitel «Vorabprogrammierung eines Somfy io Funksenders».
oder

d Die Markise fährt komplett ein oder aus

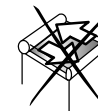
Die Endlagen sind eingestellt und der Somfy io Funksender ist eingelernt.
Fahren Sie mit dem Kapitel „Bedienung“ fort.



Speichern
des ersten
lokalen Somfy
io-Funksenders



c oder d



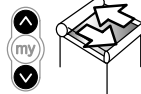
Vorabprogrammieren
eines lokalen Somfy
io Funksenders.



Bedienung.

5.2. Vorabprogrammieren eines lokalen Somfy io Funksenders

- Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste:
Die Markise bewegt sich kurz, der lokale Somfy io Funksender (1W) ist jetzt vorabgespeichert.



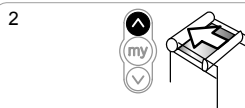
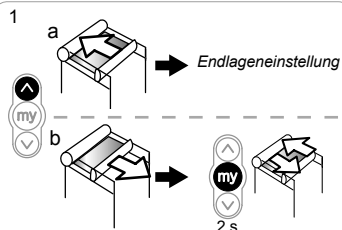
5.3. Testen der Drehrichtung des Antriebes

- 1) Drücken Sie die AUF-Taste.

a) Führt die Markise nach oben ist die Drehrichtung korrekt: Weiter mit dem Kapitel «Endlageneinstellung».

b) Führt die Markise nach unten, ist die Drehrichtung nicht korrekt: Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich bewegt. Jetzt ist die Drehrichtung geändert.

- 2) Drücken Sie die AUF-Taste, um die neue Drehrichtung zu kontrollieren.



5.4. Endlageneinstellung

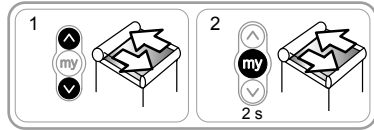
Je nach Art der Markise sind die Einstellungen der Endlagen unterschiedlich.

5.4.1. Automatische Einstellung der Endlagen bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch



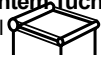
Die oberen und unteren Endlage werden automatisch eingestellt.

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste: Die Markise bewegt sich kurz
- 2) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Endlagen sind gespeichert. Weiter mit dem Kapitel « *Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders* ».



5.4.2. Halbautomatische Einstellung der Endlagen bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch

Die untere Endlage wird automatisch eingestellt, während die obere Endlage manuell eingestellt werden muss.



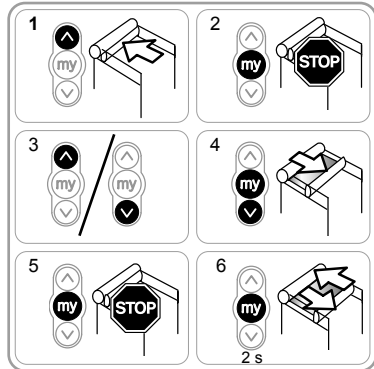
- ❗ Es besteht jederzeit die Möglichkeit, vor dem Speichern eine neue obere Endlage einzustellen

Einstellung der oberen Endlage

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.

⚠ Wenn Sie die AUF-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, fährt die Markise selbstständig weiter ein.

- 2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
- 3) Korrigieren Sie, falls nötig, die Position der Markise mit der AUF- oder AB-Taste.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AB und «my»: Nach dem Loslassen der Tasten «my» und AB fährt die Markise selbstständig aus.
- 5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte ausfahren und drücken Sie dann kurz die «my»-Taste, um sie anzuhalten.
- 6) Drücken Sie die «my»-Taste erneut, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Endlagen sind gespeichert. Weiter mit dem Kapitel « *Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders* ».



5.4.3. Manuelle Einstellung der Endlagen bei Faltmarkisen

Bei Faltmarkisen müssen die untere und obere Endlage eingestellt werden.

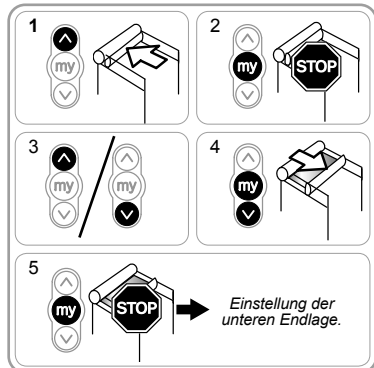


- ❗ Es besteht jederzeit die Möglichkeit, vor dem Speichern eine neue obere Endlage einzustellen.
- Einstellung der oberen Endlage**

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.

⚠ Wenn Sie die AUF-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, fährt die Markise selbstständig weiter ein.

- 2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.
- 3) Korrigieren Sie, falls nötig, die Position der Markise mit der AUF- oder AB-Taste.
- 4) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AB und «my»: Nach dem Loslassen der Tasten «my» und AB fährt die Markise selbstständig aus.
- 5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte ausfahren und drücken Sie dann kurz die «my»-Taste, um sie anzuhalten. Weiter mit dem Kapitel " *Einstellung der unteren Endlage* ".



Einstellung der unteren Endlage

1) Bringen Sie die Markise in die untere Endlage.

! Wenn Sie die AUF-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, fährt die Markise selbstständig aus.

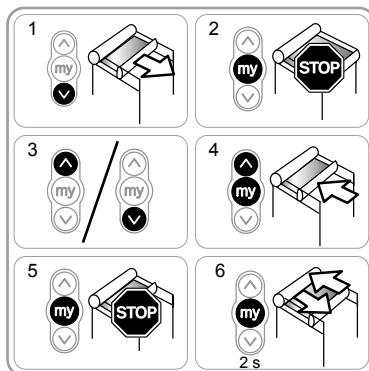
2) Stoppen Sie die Markise an der gewünschten Position.

3) Korrigieren Sie, falls nötig, die Position der Markise mit der AUF- oder AB-Taste.

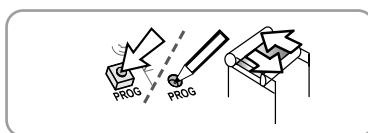
4) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten AUF und «my»: Nach dem Loslassen der Tasten «my»- und AUF fährt die Markise selbstständig ein.

5) Lassen Sie die Markise bis zur Hälfte einfahren und drücken Sie dann kurz die «my»-Taste, um sie anzuhalten.

6) Drücken Sie die «my»-Taste erneut, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Endlagen sind eingestellt. Weiter mit dem Kapitel «Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders».

**5.5. Speichern des ersten lokalen Somfy io Funksenders****5.5.1. Mit dem vorabgespeicherten lokalen Somfy io Funksender:**

- Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste dieses Funksenders (G): Die Markise bewegt sich kurz, der Funksender ist gespeichert.



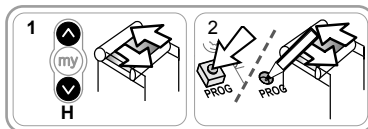
oder

5.5.2. Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung

i Beim Einschalten führt die Markise eine kurze Bewegung aus.

1) Drücken Sie gleichzeitig solange auf die AUF- und AB-Taste des neuen Funksenders, (H), bis die Markise sich kurz bewegt.

2) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste dieses Funksenders (H): Die Markise bewegt sich kurz, der Funksender ist gespeichert.

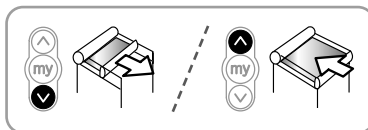
**5.6. Überprüfen der Einstellungen**

- Überprüfen Sie die Endlageneinstellungen mit dem lokalen Somfy io Funksender.

6. BEDIENUNG**6.1. Standardbetrieb****6.1.1. AUF- und AB-Tasten**

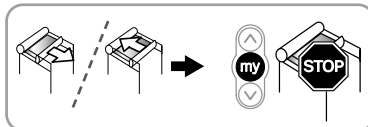
Um die Markise komplett ein- oder auszufahren, drücken Sie kurz auf die Taste AUF oder AB.

i Bei den Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch ist die Hinderniserkennung während der gesamten Abwärts- oder Aufwärtsbewegung aktiv.

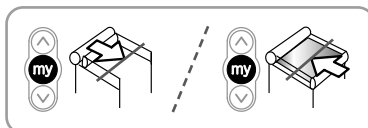
**6.1.2. Funktion STOP**

Die Markise befindet sich in Bewegung.

- Drücken Sie kurz die «my»-Taste: die Markise hält an.

**6.1.3. Lieblingsposition („my“-Position)****Beschreibung**

Eine als "Lieblingsposition (my)" bezeichnete Zwischenposition, bei der es sich nicht um die obere oder untere Endlage handelt, kann im Antrieb eingelesen werden.



❗ Um die Lieblingsposition («my»-Position) zu programmieren, zu ändern oder zu löschen, siehe Kapitel *"Optionale Einstellungen"*.

Anfahren der Lieblingsposition («my»-Position):

- Drücken Sie kurz die «my»-Taste: Die Markise bewegt sich und hält an der Lieblingsposition (my) an.

6.2. Betrieb mit einem Somfy io Sensor

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

6.3. Rückmeldung

Nach jedem Befehl sendet der Pergola io eine Information. Diese Information wird von den bidirektionalen io Funksendern verarbeitet.

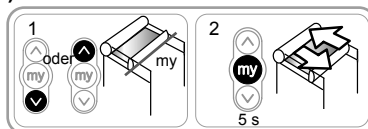
7. ZUSÄTZLICHE EINSTELLMÖGLICHKEITEN

7.1. Lieblingsposition („my“-Position)

7.1.1 Einlernen oder Ändern der Lieblingsposition („my“)

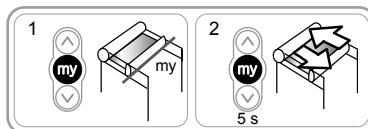
Die Vorgehensweise für das Speichern und Ändern der Lieblingsposition («my»-Position) ist dieselbe.

- 1) Fahren Sie die Markise in die gewünschte Lieblingsposition («my»-Position).
- 2) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: Die gewünschte Lieblingsposition («my»-Position) ist jetzt gespeichert.



7.1.2 Löschen der Lieblingsposition («my»-Position)

- 1) Drücken Sie die «my»-Taste: Die Markise bewegt sich und hält an der Lieblingsposition (my) an.
- 2) Drücken Sie die «my»-Taste erneut, bis die Markise sich kurz bewegt: Die Lieblingsposition («my»-Position) ist gelöscht.



7.2. Verknüpfen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

7.3. Ändern der Endlagen

Das Ändern der Endlagen ist vom Markisentyp abhängig.

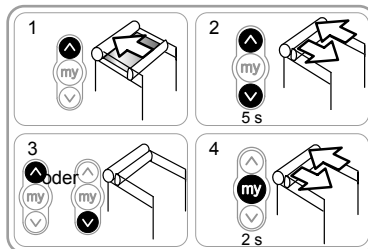
7.3.1 Änderung bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch



Bei Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch kann die obere Endlage bei der halbautomatischen Einstellung geändert werden.

Anpassung der oberen Endlage im halbautomatischen Modus

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich kurz bewegt: Der Antrieb befindet sich jetzt im Einstellmodus.
- 3) Stellen Sie die obere Endlage der Markise mit der AUF- oder AB-Taste neu ein.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: die neue obere Endlage ist gespeichert.

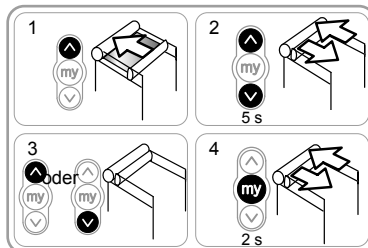


7.3.2 Änderung bei Faltmarkisen



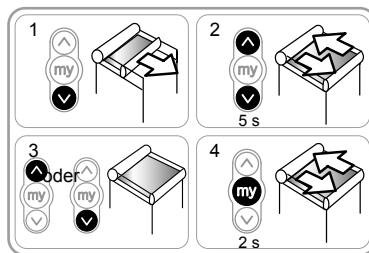
Bei Faltmarkisen können die untere und obere Endlage geändert werden. **Nachjustieren der oberen Endlage**

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre obere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich kurz bewegt: Der Antrieb befindet sich jetzt im Einstellmodus.
- 3) Stellen Sie die obere Endlage der Markise mit der AUF- oder AB-Taste neu ein.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: die neue obere Endlage ist gespeichert.



Nachjustieren der unteren Endlage

- 1) Fahren Sie die Markise in ihre untere Endlage.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis die Markise sich kurz bewegt: Der Antrieb befindet sich jetzt im Einstellmodus.
- 3) Stellen Sie die untere Endlage der Markise mit der AUF- oder AB-Taste neu ein.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: die neue untere Endlage ist gespeichert.

**7.4. Erweiterte Funktionen**

⚠ Bevor Sie diese Funktionen verwenden, setzen Sie sich mit Ihrem Hersteller der Markise in Verbindung, um sich über die Kompatibilität Ihrer Anlage zu informieren.

7.4.3. Funktion "Tuchspannung", ausschließlich für Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch

Diese Funktion ermöglicht die Erhöhung oder Verringerung der Tuchspannung in 3 Stufen (stark-mittel-gering).

Werkseits ist der Antrieb auf die mittlere Stufe eingestellt.

Aus Sicherheitsgründen kann diese Funktion mit dem Somfy io Funksender nur in den 3 folgenden Fällen betätigt werden:

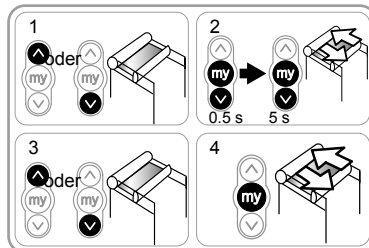
- Nach Bestätigung der Einstellung und vor dem Speichern des ersten Somfy io Funksenders.
- Nach dem Speichern des ersten Somfy io Funksenders und in den 4 folgenden Zyklen.
- Nach einer einfachen Spannungsunterbrechung und in den folgenden 4 Zyklen.

Für die Einstellung dieser Funktion:

- 1) Fahren Sie die Markise in eine mittlere Position.
- 2) Drücken Sie gleichzeitig kurz die «my»- und AB-Taste, drücken Sie dann sofort noch einmal die «my»- und AB-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt.

⚠ Der Antrieb ist jetzt 10 Sekunden lang in Lernbereitschaft.

- 3) Stellen Sie die Tuchspannung mit der AUF- oder AB-Taste ein.
 - Zur Erhöhung der Tuchspannung drücken Sie die AUF-Taste, bis die Markise sich langsam bewegt: Die Tuchspannung ist auf die nächsthöhere Stufe eingestellt.
 - Zur Verringerung der Tuchspannung drücken Sie die AB-Taste, bis die Markise sich langsam bewegt: Die Tuchspannung ist auf die nächstniedrige Stufe eingestellt.
- 4) Drücken Sie die «my»-Taste solange, bis die Markise sich kurz bewegt: Die neue Tuchspannung ist gespeichert.

**8. TIPPS UND HINWEISE****8.1. Fragen zum Pergola io?**

Fehlfunktionen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Markise funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Warten, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Das verwendete Kabel ist nicht konform.	Das verwendete Kabel überprüfen und sicherstellen, dass es über 3 Leiter verfügt.
	Die Batterie des io-Funksenders ist schwach.	Prüfen, ob die Batterie schwach ist und sie ggf. austauschen.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Die Kompatibilität überprüfen und den Funksender ggf. austauschen.
	Der verwendete Somfy io-Funksender ist nicht im Antrieb gespeichert.	Einen eingelernten Funksender verwenden oder den Funksender speichern.

Die Markise hält zu früh an.	Der Adapter wurde nicht richtig angebracht.	Den Adapter richtig anbringen.
	Die Endlagen sind falsch eingestellt.	Endlagen nachjustieren.

8.2. Austausch eines verlorenen oder beschädigten Somfy io-Funksenders

Lesen Sie in der entsprechenden Gebrauchsanleitung nach.

8.3. Rücksetzen auf Werkseinstellung

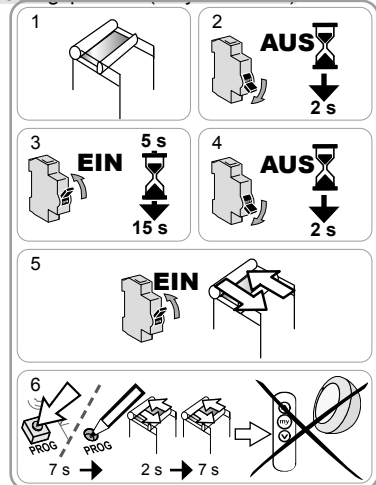
! Bei diesem Zurücksetzen werden alle Funksender, alle Sensoren und alle Endlagen-Einstellungen gelöscht sowie die Drehrichtung des Antriebs und die Lieblingsposition («my»-Position) zurückgesetzt. Die Einstellung der Tuchspannung bleibt für die Pergolamarkisen mit gespanntem Tuch jedoch gespeichert.

! Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Antrieb durch, der zurückgesetzt werden soll!

- 1) Die Markise möglichst in die mittlere Position bringen.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung zwischen 5 s. und 15 s. ein.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Die Markise bewegt sich einige Sekunden lang.

i Wenn sich die Markise in der oberen oder unteren Endlage befindet, bewegt sie sich kurz.

- 6) Halten Sie die Taste PROG gedrückt: Die Markise führt eine erste kurze Bewegung aus und einige Augenblicke später eine zweite. Für den Antrieb sind jetzt die Werkseinstellungen hergestellt.



- Programmieren Sie den Antrieb neu, wie im Kapitel «Inbetriebnahme» beschrieben.

9. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz	868-870 MHz io homecontrol® bidirektional Triband
Frequenzband und maximale Leistung	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Betriebsspannung	230 V ~ 50 Hz
Temperaturbereich	- 20 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 44
Max. Anzahl Funksender mit den entsprechenden Sensoren	9
Schutzklasse	Klasse I

ISTRUZIONI TRADOTTE

Il presente manuale si applica a tutte le motorizzazioni Pergola 50 e Pergola 60 le cui versioni sono disponibili nel catalogo in vigore.

Settore d'applicazione

Le motorizzazioni Pergola 50 e Pergola 60 sono progettate per motorizzare tutti i tipi di Pergole, tranne quelle a stecche orientabili.

L'installatore, professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, deve accertarsi che l'installazione del prodotto motorizzato una volta installato rispetti le norme in vigore nel paese di messa in servizio come, nello specifico, la normativa sulle tende esterne EN 13561.

Responsabilità

Prima di installare e di utilizzare la motorizzazione, leggere attentamente questo libretto. Oltre le istruzioni riportate nel presente manuale, rispettare altresì le istruzioni elencate nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione deve essere installata da un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle normative applicabili nel paese di messa in servizio.

Ogni utilizzo della motorizzazione al di fuori dell'ambito di applicazione descritto sopra è vietato. Esso escluderebbe, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale e nel documento annesso **Istruzioni di sicurezza**, ogni responsabilità e garanzia di Somfy.

L'installatore deve informare i suoi clienti in relazione alle condizioni d'uso e di manutenzione della motorizzazione e deve consegnare loro le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, dopo l'installazione della motorizzazione. Ogni operazione di Servizio Post-vendita sulla motorizzazione necessita dell'intervento di un professionista della motorizzazione e dell'automazione d'interni.

In caso di dubbi durante l'installazione della motorizzazione o per avere maggiori informazioni, consultare un interlocutore Somfy o visitare il sito www.somfy.com.

Istruzioni di sicurezza particolari

 I cavi che passano attraverso una parete metallica devono essere protetti ed isolati da un manicotto o una guaina.

 Fissare i cavi per evitare il contatto con parti in movimento.

 Se la motorizzazione viene utilizzata all'esterno e se il cavo di alimentazione è di tipo H05-VVF, allora installare il cavo in un condotto resistente ai raggi UV, ad esempio sotto una canalina passacavi.

 Lasciare libero l'accesso al cavo d'alimentazione della motorizzazione: deve poter essere sostituito facilmente.

 Creare sempre un doppiino sul cavo di alimentazione per evitare infiltrazioni di acqua all'interno della motorizzazione!

 Per i motori tubolari Ø 50/60 mm:

La ruota deve essere bloccata in traslazione nel tubo di avvolgimento:

- O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti o 4 rivetti in acciaio posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento. Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.

- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.

 Con la presente, Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva Radio **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.
Christian Rey, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 05/2022.

INDICE

1. Introduzione	23	6. Utilizzo	28
2. Avvertenze	24	6.1. Funzionamento standard	28
Istruzioni di sicurezza specifiche	24	6.2. Funzionamento con un sensore io Somfy	29
3. Installazione	24	6.3. Invio informazioni	29
3.1. Preparazione del motore	24	7. Regolazioni supplementari	29
3.2. Preparazione del tubo	24	7.1. Posizione preferita (my)	29
3.3. Assemblaggio motore - tubo	25	7.2. Aggiunta/ Eliminazione dei trasmettitori io e dei sensori io Somfy	29
3.4. Montaggio dell'asse motorizzato	25	7.3. Modifica dei finecorsa	29
4. Cablaggio	25	7.4. Funzioni avanzate	30
5. Messa in servizio	26	8. Consigli e raccomandazioni	30
5.1. Identificazione delle fasi di regolazione già effettuate	26	8.1. Domande sul Pergola io?	30
5.2. Preimpostazione del trasmettitore locale io Somfy	26	8.2. Sostituzione di un trasmettitore io Somfy perso o guasto	31
5.3. Verifica del senso di rotazione del motore	26	8.3. Ritorno alla configurazione originale	31
5.4. Regolazione dei finecorsa	27	9. Dati tecnici	31
5.5. Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy	28		
5.6. Controllo delle regolazioni	28		

1. INTRODUZIONE

Che cos'è io-homecontrol®?

Il Pergola io utilizza io-homecontrol®, il nuovo protocollo di comunicazione wireless universale e sicuro, condiviso con grandi costruttori del settore residenziale. io-homecontrol® permette a tutti i dispositivi per il comfort e la sicurezza di comunicare tra di loro e di essere comandati da un unico trasmettitore.

La flessibilità e la perfetta compatibilità del sistema io-homecontrol® permettono di accompagnare l'evoluzione delle vostre necessità. Automatizzare innanzitutto le tapparelle e la porta d'ingresso, poi dotare

le tende esterne, il portone e la porta del garage o l'illuminazione del giardino del sistema io-homecontrol®.

Scaglionati nel tempo, questi dispositivi restano compatibili con l'installazione esistente grazie alla tecnologia io-homecontrol® che garantisce la loro interoperabilità.

Per ulteriori informazioni consultate il sito internet www.io-homecontrol.com.

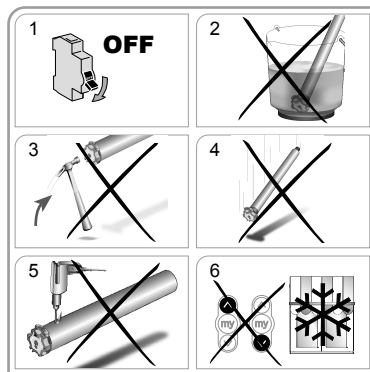
2. AVVERTENZE

Istruzioni di sicurezza specifiche

- 1) Disinserire l'alimentazione di rete collegata alla tenda prima di eseguire ogni operazione di manutenzione su quest'ultima.

Per evitare di danneggiare il prodotto:

- 2) Non immergerlo mai!
- 3) Evitare gli urti!
- 4) Evitare che cada!
- 5) Non forarlo mai!
- 6) Evitare di muoverlo nel caso si formi del ghiaccio sulla tenda

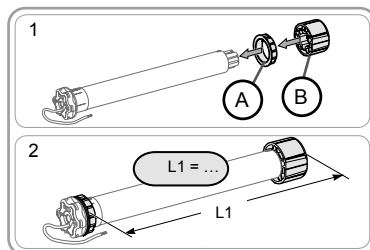


3. INSTALLAZIONE

Il Pergola io deve essere installato al riparo dalle intemperie.

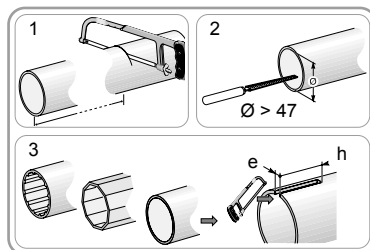
3.1. Preparazione del motore

- 1) Montare la corona (A) e la ruota (B) sul motore.
- 2) Misurare la lunghezza (L1) tra il bordo interno della testa del motore e l'estremità della ruota.



3.2. Preparazione del tubo

- 1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata.
- 2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare i trucioli.
- 3) Per i tubi di avvolgimento lisci, praticare una tacca rispettando le misure indicate:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm.



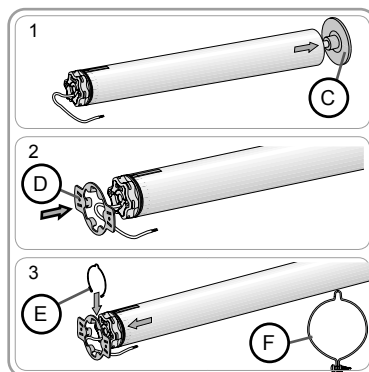
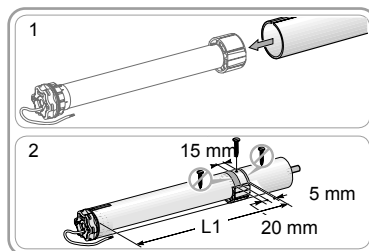
3.3. Assemblaggio motore - tubo

- 1) Inserire il motore nel tubo di avvolgimento.
Per i tubi di avvolgimento lisci, posizionare la scanalatura tagliata sulla corona.
- 2) Per motivi di sicurezza, fissare il tubo di avvolgimento alla ruota usando 4 viti parker Ø 5 mm o 4 rivetti in acciaio Ø 4,8 mm posizionati a:
 - almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e
 - a non più di 15 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 15.

! Le viti o i rivetti non devono essere fissati sul motore ma esclusivamente sulla ruota.

3.4. Montaggio dell'asse motorizzato

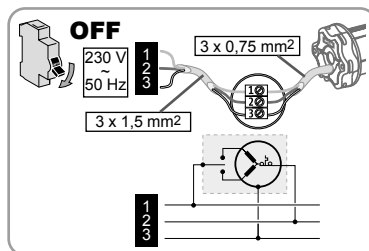
- 1) Montare l'asse motorizzato sul supporto calotta (C).
- 2) Montare l'asse motorizzato sul supporto motore (D).
- 3) A seconda del tipo di supporto posizionare la molla di fissaggio(E). (per motori > a 85 Nm utilizzare obbligatoriamente la molla con vite).



4. CABLAGGIO

- Togliere tensione.
- Collegare il motore come indicato nella tabella riportata in basso:

	230 V ~ 50 Hz	Cavo motore
1	Marrone	Fase (F)
2	Blu	Neutro (N)
3	Verde-Giallo	Terra (⊕)



5. MESSA IN SERVIZIO

La guida descrive soltanto la messa in servizio mediante un trasmettitore locale io Somfy di tipo Situo io. Per una messa in servizio mediante qualsiasi altro trasmettitore io, consultare la guida corrispondente.

5.1. Identificazione delle fasi di regolazione già effettuate

 Deve essere alimentato un solo motore alla volta.
Alimentare il motore e seguire la procedura "a" o "b" in funzione della reazione della tenda:

a La tenda compie un breve movimento

I fine corsa sono regolati e nessun trasmettitore io Somfy è impostato.
Consultate il capitolo « *Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy* ».

o

b La tenda non si muove

Premere il pulsante Salita o Discesa e seguire la procedura "c" o "d" in funzione della reazione della tenda:

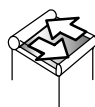
c La tenda non si muove ancora

I finecorsa non sono regolati e nessun trasmettitore io Somfy è impostato.
Consultate il capitolo "*Preimpostazione del trasmettitore locale io SOMFY*".

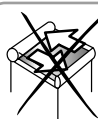
o

d La tenda sale o scende completamente

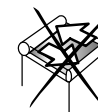
I fine corsa sono regolati e il trasmettitore io Somfy è impostato.
Consultate il capitolo "*Utilizzo*".



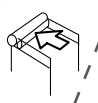
Programmazione
del 1° trasmettitore
locale io Somfy



c o d



Preimpostazione del
trasmettitore locale
io Somfy.



Utilizzo.

5.2. Preimpostazione del trasmettitore locale io Somfy

- Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa: la tenda compie un breve movimento, il trasmettitore locale io Somfy viene preimpostato nel motore.



5.3. Verifica del senso di rotazione del motore

- 1) Premere il pulsante Salita:

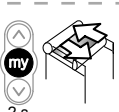
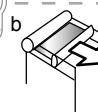
- a) Se la tenda sale, il senso di rotazione è corretto: consultate il capitolo "*Regolazione dei finecorsa*".
- b) Se la tenda scende, il senso di rotazione non è corretto: premere il pulsante "my", fino a un breve movimento della tenda, il senso di rotazione viene modificato.

- 2) Premere il pulsante Salita per controllare il nuovo senso di rotazione.

1



Regolazione
dei finecorsa



2 s

2



5.4. Regolazione dei finecorsa

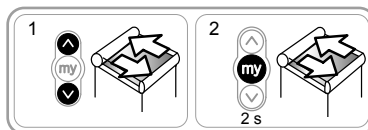
La regolazione dei finecorsa dipende dal tipo di tenda.

5.4.1. Regolazione automatica dei finecorsa delle tende Pergola a tela tesa



I finecorsa alto e basso si regolano automaticamente.

- 1) Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa: la tenda compie un breve movimento.
- 2) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: i finecorsa vengono impostati, consultate il capitolo "Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy".



5.4.2. Regolazione semiautomatica dei finecorsa delle tende Pergola a tela tesa

Il finecorsa basso viene regolato in modo automatico, mentre il finecorsa alto si regola manualmente.



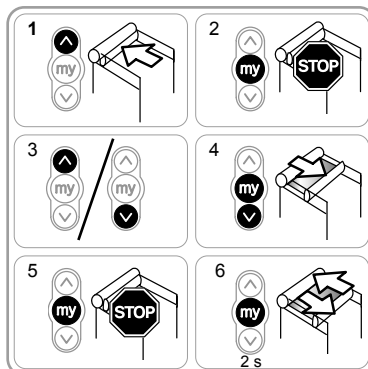
- i** È sempre possibile definire un nuovo finecorsa alto prima di memorizzarlo.

Regolazione del finecorsa alto

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.

! Una pressione > di 2 s sul pulsante Salita comporta un movimento di salita continuo della tenda.

- 2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Discesa: la tenda scende con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Discesa.
- 5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda.
- 6) Premere di nuovo il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: i finecorsa vengono impostati, consultate il capitolo "Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy".



5.4.3. Regolazione manuale dei finecorsa delle tende Pergola a tela non tesa



Per le tende Pergola a tela non tesa, i finecorsa alto e basso devono essere regolati.

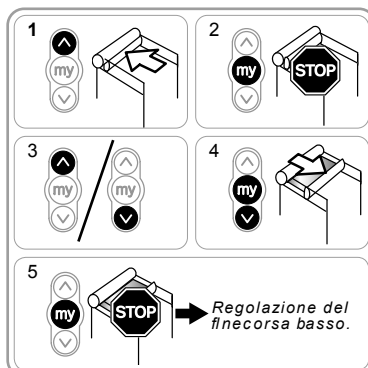
- i** È sempre possibile definire un nuovo finecorsa alto o basso prima di memorizzarlo.

Regolazione del finecorsa alto

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.

! Una pressione > di 2 s sul pulsante Salita comporta un movimento di salita continuo della tenda.

- 2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Discesa: la tenda scende con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Discesa.
- 5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda e passare alla fase "Regolazione del finecorsa basso".

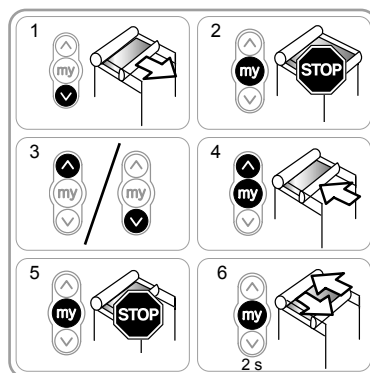


Regolazione del finecorsa basso

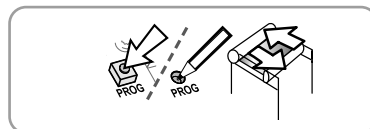
- 1) Portare la tenda nella posizione di finecorsa basso.

! Una pressione > di 2 s sul pulsante Discesa comporta un movimento di discesa continuo della tenda.

- 2) Fermare la tenda nel punto desiderato.
- 3) Se necessario, regolare la posizione della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere simultaneamente i pulsanti "my" e Salita: la tenda sale con un movimento continuo anche dopo aver rilasciato i pulsanti "my" e Salita.
- 5) A metà altezza, premere brevemente il pulsante "my" per fermare la tenda.
- 6) Premere di nuovo il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: i finecorsa sono impostati. Consultate il capitolo *"Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy"*.

**5.5. Programmazione del primo trasmettitore locale io Somfy****5.5.1. Con un trasmettitore locale io Somfy programmato**

- Premere brevemente il pulsante PROG di questo trasmettitore (G): la tenda compie un breve movimento, il trasmettitore è impostato.

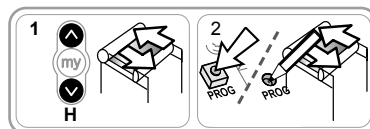


o

5.5.2. Dopo un'interruzione di corrente

i All'inserimento della tensione, la tenda esegue un breve movimento.

- 1) Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa del nuovo trasmettitore (H) finché la tenda non si muove brevemente.
- 2) Premere brevemente il pulsante PROG di questo trasmettitore (H): la tenda compie un breve movimento, il trasmettitore è impostato.

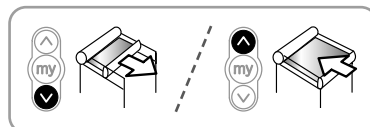
**5.6. Controllo delle regolazioni**

- Controllare la regolazione dei finecorsa alto e basso utilizzando il trasmettitore locale io Somfy.

6. UTILIZZO**6.1. Funzionamento standard****6.1.1. Pulsanti Salita e Discesa**

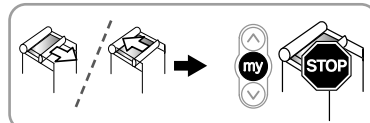
Una breve pressione del pulsante Salita o Discesa causa la salita o discesa completa della tenda.

i Per le tende Pergola a tela tesa, il rilevamento di un ostacolo è attivo per tutta la discesa o per tutta la salita.

**6.1.2. Funzione STOP**

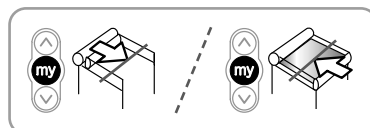
La tenda si sta muovendo.

- Premere brevemente il pulsante "my": la tenda si ferma.

**6.1.3. Posizione preferita (my)****Definizione**

Una posizione intermedia chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione alta e dalla posizione bassa, può essere registrata nel motore.

i Per impostare, modificare o cancellare la posizione preferita (my), consultate il capitolo *"Regolazioni supplementari"*.



Per usare la posizione preferita (my):

- Premere brevemente il pulsante "my": la tenda inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).

6.2. Funzionamento con un sensore io Somfy

Consultare il manuale corrispondente.

6.3. Invio informazioni

Dopo ogni ordine, il Pergola io invia un segnale. Questa informazione viene ricevuta dai trasmettitori bidirezionali io.

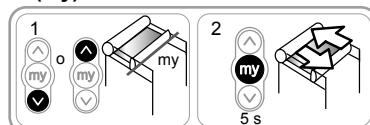
7. REGOLAZIONI SUPPLEMENTARI

7.1. Posizione preferita (my)

7.1.1 Programmazione o modifica della posizione preferita (my)

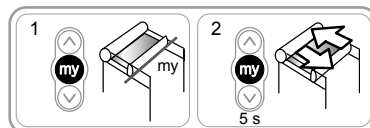
La procedura da seguire per la programmazione o modifica della posizione preferita (my) è la medesima.

- 1) Posizionare la tenda nella posizione preferita (my).
- 2) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la posizione preferita (my) è stata registrata.



7.1.2. Cancellazione della posizione preferita (my)

- 1) Premere il pulsante "my": la tenda inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
- 2) Premere di nuovo il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la posizione preferita (my) è eliminata.

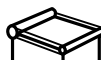


7.2. Aggiunta/ Eliminazione dei trasmettitori io e dei sensori io Somfy

Consultare il manuale corrispondente.

7.3. Modifica dei finecorsa

La modifica dei finecorsa dipende dal tipo di tenda.

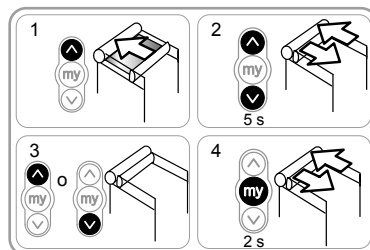


7.3.1. Modifica per tende Pergola a tela tesa

Per le tende Pergola a tela tesa, il finecorsa alto in modalità di finecorsa semiautomatico può essere modificato.

Nuova regolazione del finecorsa alto in modalità semiautomatica

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.
- 2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione alta della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa alto è stata memorizzata.

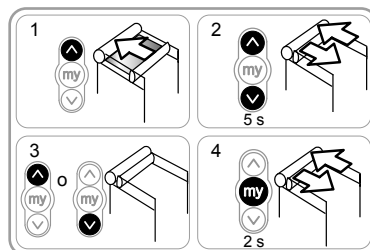


7.3.2. Modifica per tende Pergola a tela non tesa



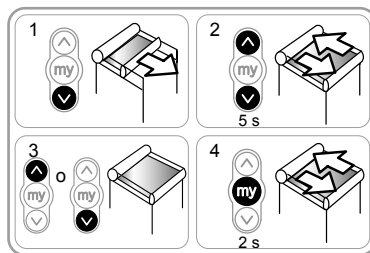
Per le tende Pergola tela non tesa, i finecorsa alto e basso possono essere modificati. **Nuova regolazione del finecorsa alto**

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa alto.
- 2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione alta della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa alto è stata memorizzata.



Nuova regolazione del finecorsa basso

- 1) Posizionare la tenda in posizione di finecorsa basso.
- 2) Premere simultaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento della tenda: il motore è in modalità regolazione.
- 3) Regolare la posizione bassa della tenda agendo sui pulsanti Salita o Discesa.
- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova posizione del finecorsa basso è stata memorizzata.

**7.4. Funzioni avanzate**

⚠ Contattare il costruttore della tenda prima di utilizzare queste funzioni per avere conferma della compatibilità della vostra installazione.

7.4.3. Funzione "Tensione tela" unicamente per tende Pergola a tela tesa

Questa funzione consente di aumentare o diminuire la tensione della tela della tenda in base a tre livelli (forte - medio - debole).

Di default, il motore viene posizionato sul livello medio come impostazione di fabbrica.

Per sicurezza, questa funzione è raggiungibile dal trasmettitore io Somfy soltanto in 3 casi:

- Dopo la convalida delle regolazioni e prima della programmazione del primo trasmettitore io Somfy.
- Dopo la programmazione del primo trasmettitore io Somfy e nei 4 cicli successivi.
- Dopo un'interruzione dell'alimentazione e nei 4 cicli successivi.

Per attivare questa funzione:

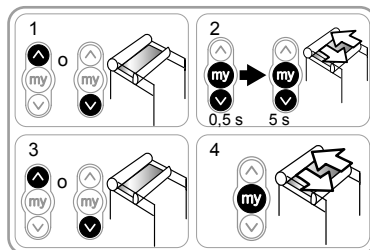
- 1) Portare la tenda in posizione centrale.
- 2) Premere brevemente e contemporaneamente i pulsanti "my" e Discesa, quindi premerli nuovamente mantenendoli premuti fino al breve movimento della tenda.

⚠ Il motore resta in modalità programmazione solo per 10 secondi.

- 3) Regolare la tensione della tela con i pulsanti Salita o Discesa.

- Per aumentare la tensione della tela, premere il pulsante Salita fino al movimento lento della tenda: la tensione della tela della tenda è passata al livello superiore.
- Per diminuire la tensione della tela, premere il pulsante Discesa fino al movimento lento della tenda: la tensione della tela della tenda è passata al livello inferiore.

- 4) Premere il pulsante "my" fino a un breve movimento della tenda: la nuova tensione della tenda è memorizzata.

**8. CONSIGLI E RACCOMANDAZIONI****8.1. Domande sul Pergola io?**

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tenda non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	Il motore si è surriscaldato.	Attendere che il motore si raffreddi.
	Il cavo utilizzato non è conforme.	Controllare il cavo utilizzato e accertarsi che siano presenti 3 conduttori.
	Il livello della batteria del trasmettitore io Somfy è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il trasmettitore non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario.
La tenda si ferma troppo presto.	Il trasmettitore io Somfy utilizzato non è stato programmato nel motore.	Utilizzare un trasmettitore programmato o programmare questo trasmettitore.
	La corona non è montata correttamente.	Fissare la corona in modo corretto.
	I finecorsa non sono impostati correttamente.	Reimpostare i finecorsa.

8.2. Sostituzione di un trasmettitore io Somfy perso o guasto

Consultare il manuale corrispondente.

8.3. Ritorno alla configurazione originale

⚠ Questo reset elimina tutti i trasmettitori, i sensori, le regolazioni di finecorsa e resetta il senso di rotazione e la posizione preferita (my) del motore. Tuttavia, la regolazione della tensione della tela rimane memorizzata solo per le tende Pergola a tela tesa.

⚠ Effettuare un doppio taglio di corrente solo sul motore da resettare.

1) Portare la tenda in posizione qualsiasi tranne in quelle di finecorsa (se possibile).

2) Togliere tensione per 2 s.

3) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.

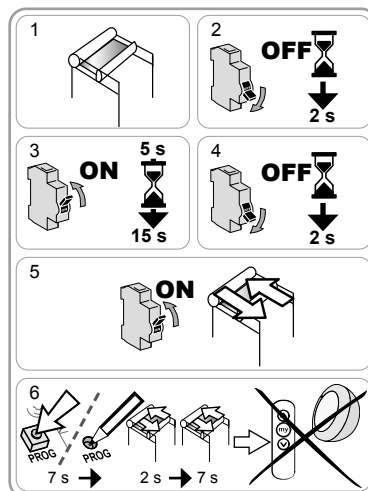
4) Togliere tensione per 2 s.

5) Alimentare nuovamente il motore: la tenda si muove per alcuni secondi.

i Se la tenda si trova in posizione di finecorsa alto o basso, questa effettuerà un breve movimento.

6) Premere a lungo il pulsante PROG: la tenda effettua un primo breve movimento e poi un secondo movimento alcuni istanti dopo. Il motore è tornato nella configurazione originale.

- Riprendere le procedure del capitolo "Messa in servizio"



9. DATI TECNICI

Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirezionale Tri-band
Bande di frequenza e la massima potenza utilizzati	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 60 °C
Grado di protezione:	IP 44
Numero massimo di trasmettitori e di sensori associati	9
Classe d'isolamento	Classe I

INSTRUCTIES VERTAALD

Deze handleiding is geldig voor alle uitvoeringen van de motorisaties Pergola 50 en Pergola 60 die in de actuele catalogus zijn opgenomen.

Toepassingsgebied

De motorisaties Pergola 50 en Pergola 60 zijn ontworpen voor het motoriseren van elk type pergola zonwering, met uitzondering van de pergola's met kantelbare lamellen.

Het gemotoriseerde systeem moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de van het land van gebruik geldende normen en met name met buitenzonweringen EN 13561.

Verantwoordelijkheid

Voordat de motorisatie geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet deze handleiding zorgvuldig gelezen worden. Houd u altijd aan de aanwijzingen die in deze handleiding staan. Houd u ook altijd aan de gedetailleerde voorschriften die in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan.

De motorisatie moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen, in overeenstemming met de instructies van Somfy en met de in het land van gebruik geldende wet- en regelgeving.

Ieder gebruik van de motorisatie buiten het hierboven beschreven toepassingsgebied is verboden. Hierdoor en door het niet opvolgen van de instructies die in deze handleiding en in het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften** staan, vervalt de aansprakelijkheid en de garantie van Somfy.

De installateur moet de klant informeren over de voorwaarden voor het gebruik en het onderhoud van de motorisatie en moet hem/haar, na de installatie van de motorisatie, de aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud, evenals het bijgevoegde document **Veiligheidsvoorschriften**, overhandigen. Servicewerkzaamheden aan de motorisatie mogen alleen uitgevoerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen.

Raadpleeg, bij twijfel tijdens de installatie van de motorisatie of voor aanvullende informatie uw Somfy leverancier of ga naar de website www.somfy.com.

Veiligheidsvoorschriften

 Kabels die door een metalen schot lopen moeten beschermd en geïsoleerd worden door een doorvoerrubber of -huls.

 Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.

 Als de motorisatie buiten wordt gebruikt, en als de voedingskabel van het type H05-VVF is, installeer de kabel dan in een UV-bestendige kabelgoot.

 Zorg dat de voedingskabel van de motorisatie toegankelijk blijft: hij moet gemakkelijk vervangen kunnen worden.

 Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motorisatie kan binnendringen!

 Voor buismotoren van Ø 50/60 mm:

De meenemer mag niet axiaal kunnen verschuiven in de oprolbuis:

- Ofwel door de oprolbuis vast te zetten op de meenemer met behulp van 4 schroeven of 4 klinknagels tussen 5 mm en 15 mm van het buitenste uiteinde van de meenemer, ongeacht het type oprolbuis. De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motorisatie, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.

- Ofwel door een meenemerstop te gebruiken voor niet gladde buizen.

 Hierbij verklaart Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES dat de motorisatie die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machineryrichtlijn **2006/42/EG** en de Richtlijn Radioapparatuur **2014/53/EU**.

De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.

Christian Rey, verantwoordelijk voor de typegoedkeuringen, handelend uit naam van de Directeur van de onderneming, Cluses, 05/2022.

INHOUD

1. Inleiding	33	6. Gebruik	38
2. Veiligheid	34	6.1. Standaard werking	38
Specifieke veiligheidsvoorschriften	34	6.2. Werking van een Somfy io sensor	39
3. Installatie	34	6.3. Feedback informatie	39
3.1. Voorbereiden van de motor	34	7. Extra afstellingen	39
3.2. Voorbereiden van de buis	34	7.1. Favoriete positie ("MY")	39
3.3. Assemblage motor - buis	35	7.2. Toevoegen/Wissen van tweerichtings io bedieningen en Somfy io sensoren	39
3.4. Montage van het geheel buis-motor	35	7.3. Wijzigen van de eindpunten	39
4. Aansluiting	35	7.4. Geavanceerde functies	40
5. In bedrijf stellen	36	8. Tips en adviezen	40
5.1. Bepalen van de reeds uitgevoerde afstellingen	36	8.1. Vragen over de Pergola io?	40
5.2. Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt	36	8.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy io bedieningspunt	41
5.3. Controle van de draairichting van de motor	36	8.3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie	41
5.4. Afstellen van de eindpunten	37	9. Technische gegevens	41
5.5. Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt	38		
5.6. Controle van de afstellingen	38		



1. INLEIDING

Wat is io-homecontrol® ?

De Pergola io gebruikt io-homecontrol®, de nieuwe draadloze universele en beveiligde communicatie-interface van de grote fabrikanten van domotica. Met io-homecontrol® kunnen alle comfort- en veiligheidsuitrustingen met elkaar communiceren en door een en hetzelfde bedieningspunt aangestuurd worden.

Dankzij de flexibiliteit en de perfecte compatibiliteit van het io-homecontrol® systeem kan het meegroeien met uw behoeften. Eerst de rolluiken en de voordeur met het io-homecontrol® systeem automatiseren, dan uitbreiden

met de zonweringen, het toegangshek en de garagedeur of de tuinverlichting.

Ook in de toekomst blijven deze systemen compatibel met de bestaande installatie doordat de io-homecontrol® technologie hun samenwerking garandeert.

Kijk voor meer informatie op de website www.io-homecontrol.com

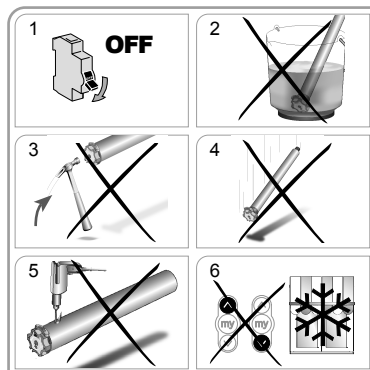
2. VEILIGHEID

Specifieke veiligheidsvoorschriften

- 1) Voordat u werkzaamheden uitvoert aan een screen, zonnesherm of zonwering moet u de netvoeding uitschakelen.

Om het product niet te beschadigen:

- 2) Nooit onderdompelen!
- 3) Voorkom schokken!
- 4) Niet laten vallen!
- 5) Niet in boren!
- 6) Gebruik het zonnesherm of de zonwering niet als er ijs op zit.

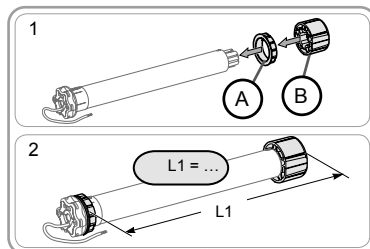


3. INSTALLATIE

De Pergola io moet op een tegen de weersinvloeden beschutte plaats geïnstalleerd worden.

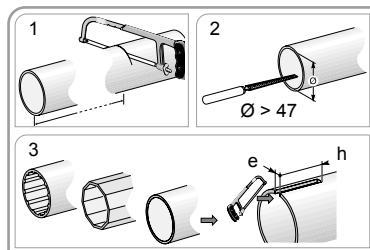
3.1. Voorbereiden van de motor

- 1) Monteer de adapter (A) en de meenemer (B) op de motor.
- 2) Meet de lengte (L1) tussen de binnenrand van de motor en het uiteinde van de meenemer.



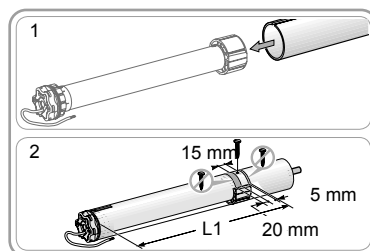
3.2. Voorbereiden van de buis

- 1) Zaag de oprolbuis op de gewenste lengte af.
- 2) Verwijder de bramen en de splinters van de oprolbuis.
- 3) Bij ronde oprolbuisen zaagt u een inkeping met de volgende afmetingen:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm.



3.3. Assemblage motor - buis

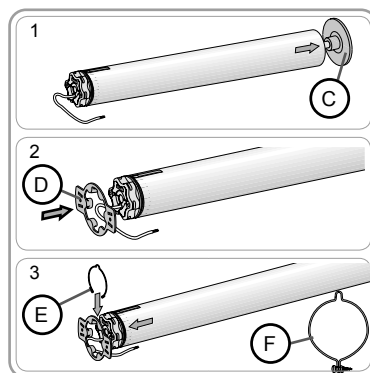
- 1) Schuif de motor in de oprolbuis.
Bij ronde oprolbuisen plaatst u de inkeping over de adapter.
- 2) Bevestig uit veiligheidsoverwegingen de oprolbuis aan de meenemer met 4 parkerschroeven Ø 5 mm of 4 stalen klinknagels Ø 4,8 mm die zijn geplaatst op:
 - minstens 5 mm van de rand van de meenemer: L1 - 5, en
 - maximum 15 mm van de rand van de meenemer: L1 - 15.



⚠ De schroeven of klinknagels mogen niet aan de motor, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.

3.4. Montage van het geheel buis-motor

- 1) Monteer het geheel buis-motor op de eindsteun (C).
- 2) Monteer het geheel buis-motor op de motorsteun (D).
- 3) Afhankelijk van het type van de steun, zet de borgring (E) op zijn plaats (gebruik voor motoren ≥ 85 Nm met een borgring altijd een vergrendelbare borgring (F)).

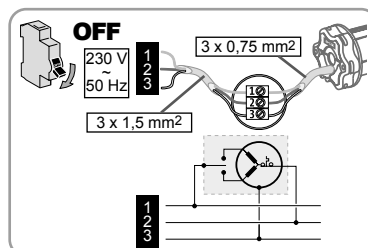


4. AANSLUITING

Monteer de voedingskabel altijd met een lus zodat er geen water in de motor kan binnendringen!

- Schakel de netvoeding uit.
- Sluit de motor aan volgens de tabel hieronder:

	230 V ~ 50 Hz	Motorkabel
1	Bruin	Fase (F)
2	Blauw	Nul (N)
3	Geel-Groen	Aarding (⊥)



5. IN BEDRIJF STELLEN

De handleiding beschrijft alleen de installatie met behulp van een lokaal Somfy io bedieningspunt van het type Situo io. Raadpleeg voor het installeren met behulp van ieder ander io bedieningspunt de bijbehorende handleiding.

5.1. Bepalen van de reeds uitgevoerde afstellingen

⚠ Er mag slechts één motor tegelijk gevoed worden.
De spanning inschakelen en de procedure "a" of "b" volgen afhankelijk van de reactie van de zonwering:

a De zonwering beweegt kort

De eindpunten zijn afgesteld en geen enkel Somfy io bedieningspunt is geprogrammeerd.
Ga naar hoofdstuk *"Programmeren van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt"*.
of

b De zonwering beweegt niet

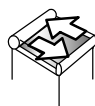
Druk op de OP of NEER toets en volg de procedure "c" of "d" afhankelijk van de zonwering:

c De zonwering beweegt nog steeds niet

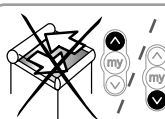
De eindpunten zijn niet afgesteld en geen enkel Somfy io bedieningspunt is geprogrammeerd.
Ga naar hoofdstuk *"Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt"*.
of

d De zonwering gaat helemaal naar boven of beneden

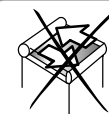
De eindpunten zijn afgesteld en het Somfy io bedieningspunt is geprogrammeerd.
Ga naar het hoofdstuk *"Gebruik"*.



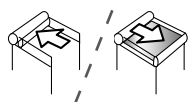
Opslaan van het 1e lokale Somfy io bedieningspunt



c of d



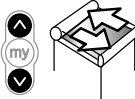
Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt



Gebruik.

5.2. Controle nemen met het lokale Somfy io bedieningspunt

- Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toets: de zonwering beweegt kort, het lokale Somfy io bedieningspunt is aangemeld op de motor.



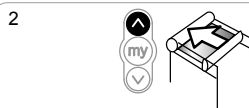
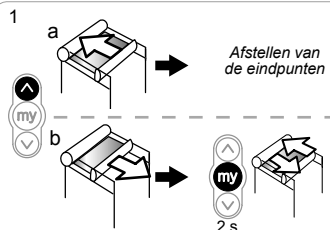
5.3. Controle van de draairichting van de motor

- 1) Druk op de OP toets:

a) Als de zonwering omhoog gaat, is de draairichting correct: ga naar het hoofdstuk *"Afstellen van de eindpunten"*.

b) Als de zonwering omlaag gaat, is de draairichting niet correct: druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt, de draairichting is veranderd.

- 2) Druk op de OP toets om de draairichting te controleren.



5.4. Afstellen van de eindpunten

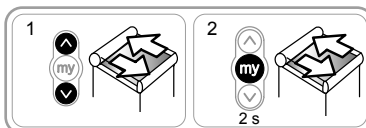
De afstelling van de eindpunten hangt van het type zonwering af.

5.4.1. Automatisch afstellen van de eindpunten van de Pergola zonweringen met gespannen doek



De bovenste en onderste eindpunten worden automatisch afgesteld.

- 1) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toets: de zonwering beweegt kort
- 2) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de posities van de eindpunten zijn opgeslagen, ga naar hoofdstuk "Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt".



5.4.2. Half automatisch afstellen van de eindpunten van de Pergola zonweringen met gespannen doek

Het onderste eindpunt wordt automatisch afgesteld terwijl het bovenste eindpunt handmatig afgesteld moet worden.



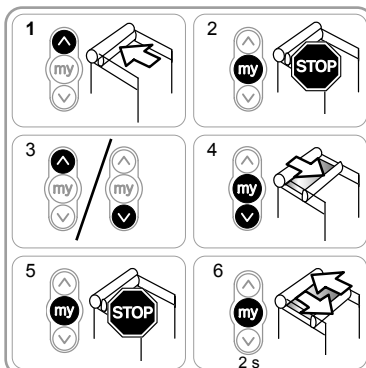
- ⓘ Het is altijd mogelijk een nieuw bovenste eindpunt in te stellen voordat het opgeslagen wordt.

Afstellen van het bovenste eindpunt

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.

⚠ Een druk van > 2 s op de OP toets zorgt voor het continu naar boven gaan van de zonwering.

- 2) Stop de zonwering op het gewenste punt.
- 3) Wijzig de positie van de zonwering zo nodig met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk tegelijkertijd op de "MY" en de NEER toets: de zonwering gaat met een continue beweging omlaag, zelfs als de "MY" en NEER toetsen niet langer ingedrukt worden.
- 5) Druk halverwege kort op de toets "MY" om de zonwering te stoppen.
- 6) Druk opnieuw op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de posities van de eindpunten zijn opgeslagen, ga naar hoofdstuk "Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt".



5.4.3. Handmatig afstellen van de eindpunten voor de Pergola zonweringen met niet-gespannen doek



Voor Pergola zonweringen met niet-gespannen doek moeten het bovenste en het onderste eindpunt afgesteld worden.

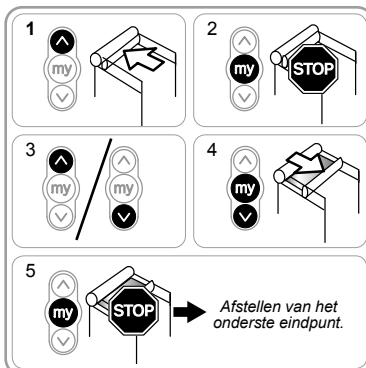
- ⓘ Het is altijd mogelijk een nieuw bovenste of onderste eindpunt in te stellen voordat ze opgeslagen worden.

Afstellen van het bovenste eindpunt

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.

⚠ Een druk van > 2 s op de OP toets zorgt voor het continu naar boven gaan van de zonwering.

- 2) Stop de zonwering op het gewenste punt.
- 3) Wijzig de positie van de zonwering zo nodig met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk tegelijkertijd op de "MY" en de NEER toets: de zonwering gaat met een continue beweging omlaag, zelfs als de "MY" en NEER toetsen niet langer ingedrukt worden.
- 5) Druk halverwege kort op de "MY" toets om de zonwering te stoppen en ga naar stap "Afstellen van het onderste eindpunt ».

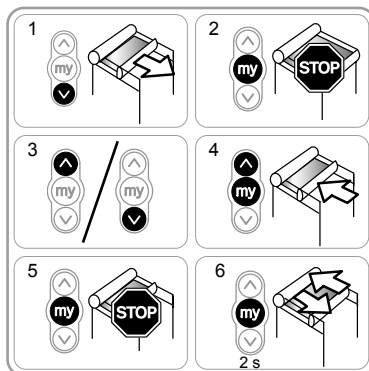


Afstellen van het onderste eindpunt

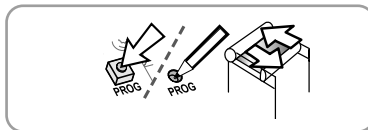
- 1) Zet de zonwering in het laagste eindpunt.

⚠ Een druk van > 2 s op de NEER toets zorgt voor het continu naar beneden gaan van de zonwering.

- 2) Stop de zonwering op het gewenste punt.
- 3) Wijzig de positie van de zonwering zo nodig met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk tegelijkertijd op de "MY" en de OP toets: de zonwering gaat met een continue beweging omhoog, zelfs als de "MY" en OP toetsen niet langer ingedrukt worden.
- 5) Druk halverwege kort op de toets "MY" om de zonwering te stoppen.
- 6) Druk opnieuw op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de eindpunten zijn opgeslagen. Ga naar hoofdstuk "Programmeren van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt".

**5.5. Opslaan van het eerste lokale Somfy io bedieningspunt****5.5.1. Met een aangemeld lokaal Somfy io bedieningspunt**

- Druk kort op de PROG toets van dit bedieningspunt (G): de zonwering beweegt kort, het bedieningspunt is opgeslagen.

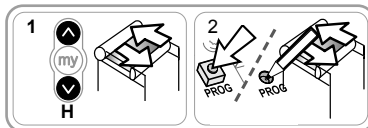


of

5.5.2. Na een eenvoudige stroomonderbreking

ⓘ Bij het aanzetten van de elektrische spanning maakt de zonwering een korte beweging.

- 1) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen van het nieuwe bedieningspunt (H) tot de zonwering kort beweegt.
- 2) Druk kort op de PROG toets van dit bedieningspunt (H): de zonwering beweegt kort, het bedieningspunt is opgeslagen.

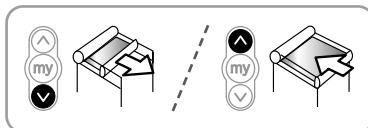
**5.6. Controle van de afstellingen**

- Controleer de afstelling van het bovenste en onderste eindpunt met behulp van het lokale Somfy io bedieningspunt.

6. GEBRUIK**6.1. Standaard werking****6.1.1. OP en NEER toetsen**

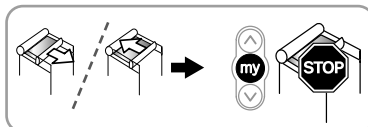
Een korte druk op de OP toets of de NEER toets zorgt voor het geheel omhoog of omlaag gaan van de zonwering.

ⓘ Voor Pergola zonweringen met gespannen doek is de obstakeldetectie actief tijdens het omlaag of omhoog gaan.

**6.1.2. STOP functie**

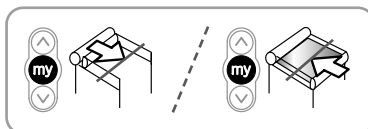
De zonwering is in beweging.

- Druk kort op de "MY" toets: de zonwering stopt.

**6.1.3. Favoriete positie ("MY")****Definitie**

In de motor kan een tussenpositie genaamd "favoriete positie (MY)", tussen het bovenste en onderste eindpunt, opgeslagen worden.

ⓘ Voor het opslaan, wijzigen of wissen van de favoriete positie (MY), raadpleegt u het hoofdstuk "Extra instellingen".



Om de favoriete positie (MY) te gebruiken:

- Druk kort op de "MY" toets: de zonwering komt in beweging en stopt in de favoriete positie (MY).

6.2. Werking van een Somfy io sensor

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

6.3. Feedback informatie

Na elke opdracht stuurt de Pergola io een boodschap. Deze informatie wordt verwerkt door de tweerichtings io bedieningspunten.

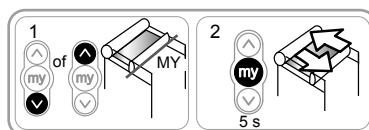
7. EXTRA AFSTELLINGEN

7.1. Favoriete positie ("MY")

7.1.1 Opslaan of wijzigen van de favoriete positie (MY)

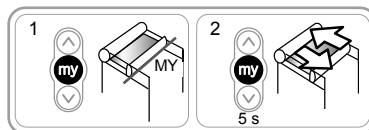
De te volgen procedure voor het opslaan of het wijzigen van de favoriete positie (MY) is identiek.

- 1) Zet de zonwering in de gewenste favoriete positie (MY).
- 2) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: De favoriete positie (MY) is geprogrammeerd.



7.1.2. Wissen van de favoriete positie (MY)

- 1) Druk op de "MY" toets. de zonwering komt in beweging en stopt in de favoriete positie (MY).
- 2) Druk opnieuw op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: De favoriete positie (MY) is nu gewist.



7.2. Toevoegen/Wissen van tweerichtings io bedieningen en Somfy io sensoren

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

7.3. Wijzigen van de eindpunten

De wijziging van de eindpunten hangt af van het type zonwering.

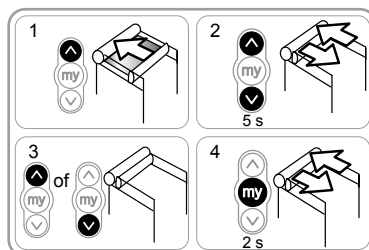
7.3.1. Wijziging voor Pergola zonweringen met gespannen doek



Voor Pergola zonweringen met gespannen doek kan het bovenste eindpunt gewijzigd worden in geval van de halfautomatische afstelling van het eindpunt.

Bijstellen van het bovenste eindpunt in de halfautomatische modus

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.
- 2) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen tot de zonwering kort beweegt: de motor is in de afstelmodus.
- 3) Wijzig het bovenste eindpunt van de zonwering met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: het nieuwe bovenste eindpunt is geprogrammeerd.

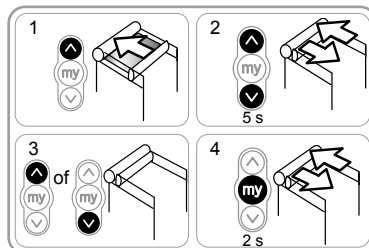


7.3.2. Wijziging voor Pergola zonweringen met niet-gespannen doek



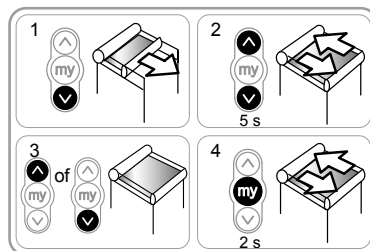
Voor Pergola zonweringen met niet-gespannen doek kan het bovenste en het onderste eindpunt gewijzigd worden. **Bijstellen van het bovenste eindpunt**

- 1) Zet de zonwering in het bovenste eindpunt.
- 2) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen tot de zonwering kort beweegt: de motor is in de afstelmodus.
- 3) Wijzig het bovenste eindpunt van de zonwering met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: het nieuwe bovenste eindpunt is geprogrammeerd.



Bijstellen van het onderste eindpunt

- 1) Zet de zonwering in het onderste eindpunt.
- 2) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen tot de zonwering kort beweegt: de motor is in de afstelmodus.
- 3) Wijzig het onderste eindpunt van de zonwering met behulp van de OP of NEER toets.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: het nieuwe onderste eindpunt is geprogrammeerd.

**7.4. Geavanceerde functies**

⚠ Raadpleeg de fabrikant van de zonwering voordat u deze functies gebruikt om de compatibiliteit van uw installatie te controleren.

7.4.3. Functie "Regeling van de doekspanning" uitsluitend voor Pergola zonweringen met gespannen doek

Met deze functie kan de spanning van het doek van de zonwering vergroot of verkleind worden. Er zijn 3 niveaus: strak, gemiddeld, weinig.

Standaard is de motor in de fabriek ingesteld op het middelste niveau.

Voor de veiligheid is deze functie slechts in 3 gevallen toegankelijk door het bedieningspunt:

- Na het controleren van de afstelling en vóór het opslaan van het eerste Somfy io bedieningspunt.
- Na het opslaan van het eerste Somfy io bedieningspunt en gedurende de 4 volgende cycli.
- Na een enkele voedingsonderbreking en gedurende de 4 volgende cycli.

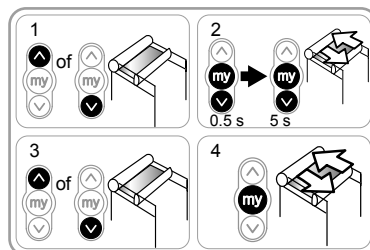
Voor het inschakelen van deze functie:

- 1) Stuur de zonwering tot halverwege.
- 2) Druk kort en tegelijkertijd op de MY toets en de NEER toets, en houdt direct daarna de MY toets en de NEER toets tegelijkertijd ingedrukt tot de zonwering kort beweegt.

⚠ De motor staat slecht 10 seconden in de programmeermodus.

- 3) Stel de spanning van het doek af met behulp van de OP of NEER toets.

- Voor het verhogen van de spanning van het doek, drukt u op de OP toets tot de zonwering langzaam beweegt: de spanning van het doek van de zonwering is ingesteld op de bovenste waarde.
 - Voor het verlagen van de spanning van het doek, drukt u op de NEER toets tot de zonwering langzaam beweegt: de spanning van het doek van de zonwering is ingesteld op de onderste waarde.
- 4) Druk op de "MY" toets tot de zonwering kort beweegt: de nieuwe spanning van het doek is opgeslagen.

**8. TIPS EN ADVIEZEN****8.1. Vragen over de Pergola io?**

Vaststellingen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De zonwering werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
	De motor is te warm geworden.	Wacht tot de motor afgekoeld is.
	De gebruikte kabel is niet conform.	Controleer de gebruikte kabel en controleer of deze 3 draden heeft.
	De batterij van het Somfy io bedieningspunt is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
De zonwering stopt te vroeg.	Het gebruikte Somfy io bedieningspunt is niet in de motor geprogrammeerd.	Gebruik een bedieningspunt dat geprogrammeerd is of programmeer dit bedieningspunt.
	De adapter is niet goed geplaatst.	Zet de adapter correct vast.
	De eindpunten zijn niet goed afgesteld.	Stel de eindpunten bij.

8.2. Vervangen van een verloren of defect Somfy io bedieningspunt

Raadpleeg de bijbehorende handleiding.

8.3. Terug naar de oorspronkelijke configuratie

⚠ Dit resetten wist alle bedieningspunten, alle sensoren, alle ingestelde eindpunten en reset de draairichting en de favoriete positie (MY) van de motor. Alleen voor de Pergola zonweringen met gespannen doek blijft de afstelling van de spanning van het doek bewaard.

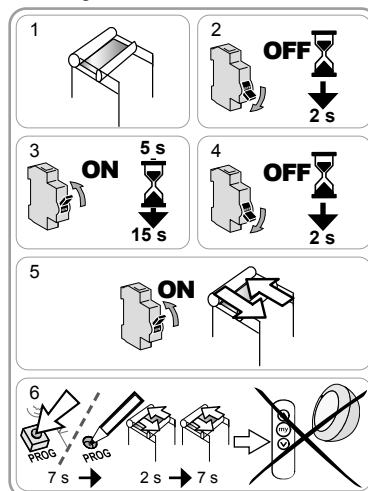
⚠ Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de motor die gereset moet worden!

- 1) Zet de zonwering in de middelste positie (indien mogelijk).
- 2) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- 3) Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.
- 4) Schakel de netvoeding gedurende 2 s uit.
- 5) Schakel de netvoeding weer in: de zonwering beweegt een paar seconden.

i Als de zonwering in het bovenste of onderste eindpunt staat, beweegt deze kort.

- 6) Houd de PROG toets ingedrukt : de zonwering beweegt een eerste keer kort en even later nog een keer. De motor is in de fabrieksconfiguratie.

- Herhaal de procedures van het hoofdstuk "In bedrijf stellen"



9. TECHNISCHE GEGEVENS

Radiofrequentie	868-870 MHz io homecontrol® tweerichting driebanden
Gebruikte frequentiebanden en maximaal vermogen	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Voeding	230 V ~ 50 Hz
Werkings temperatuur	- 20 °C tot + 60 °C
Beschermingsklasse	IP 44
Maximum aantal te programmeren bedieningspunten en sensoren	9
Veiligheidsniveau	Klasse I

TRANSLATED INSTRUCTIONS

These instructions apply to all Pergola 50 and Pergola 60 drive, the different versions of which are available in the current catalogue.

Field of application

Pergola 50 and Pergola 60 drive are designed to drive all types of Pergola awnings, except Pergola awnings with tiltable slats.

The installer, who must be a motorisation and home automation professional, must ensure that the motorised product is installed in accordance with the standards in force in the country in which it is installed such as EN 13561 relating to outdoor screens and awnings.

Liability

Please read these instructions carefully before installing and using the drive. In addition to following the instructions given in this guide, the instructions detailed in the attached **Safety instructions** document must also be observed.

The drive must be installed by a motorisation and home automation professional, according to instructions from Somfy and the regulations applicable in the country in which it is commissioned.

It is prohibited to use the drive outside the field of application described above. Such use, and any failure to comply with the instructions given in this guide and in the attached **Safety instructions** document, absolves Somfy of any liability and invalidates the warranty.

The installer must inform its customers of the operating and maintenance conditions for the drive and must provide them with the instructions for use and maintenance, and the attached **Safety instructions** document, after installing the drive. Any After-Sales Service operation on the drive must be performed by a motorisation and home automation professional.

If in doubt when installing the drive, or to obtain additional information, contact a Somfy adviser or go to the website www.somfy.com.

Specific safety instructions



Cables which pass through a metal wall must be protected and isolated using a sheath or sleeve.



Attach cables to prevent any contact with moving parts.



If the drive is used outdoors, and if the power supply cable is a type H05-VVF cable, the cable should be installed in a UV-resistant duct, e.g. under a gland.



Leave the drive power supply cable accessible: it must be possible to replace it easily.



Always make a loop in the power supply cable to prevent water entering the drive.



For tubular motors 50/60 mm in diameter:

The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:

- Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.

- Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.



Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 05/2022.



Somfy limited, Yeadon LS19 7ZA UK hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with UK legislation of Machinery safety regulations S.I.2008 N°1597 and the Radio Equipment Regulations S.I. 2017 N°1206. The full text of the UKCA declaration of conformity is available at www.somfy.co.uk.

Steven MONTGOMERY, Managing Director Somfy Ltd UK & Ireland, Yeadon, 05/2022.

CONTENTS

1. Introduction	43	6. Operation	48
2. Safety	44	6.1. Standard operation	48
Specific safety advice	44	6.2. Operating with a Somfy io sensor	49
3. Installation	44	6.3. Feedback	49
3.1. Motor preparation	44	7. Additional settings	49
3.2. Tube preparation	44	7.1. Favourite position (my)	49
3.3. Motor/tube assembly	45	7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors	49
3.4. Installing the tube/motor assembly	45	7.3. Modifying end limits	49
4. Wiring	45	7.4. Advanced functions	50
5. Commissioning	46	8. Tips and recommendations	50
5.1. Identifying setting steps already completed	46	8.1. Questions about the Pergola io	50
5.2. Pre-programming the Somfy io local control point	46	8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point	51
5.3. Checking the motor's direction of rotation	46	8.3. Restoring the original configuration	51
5.4. Setting the end limits	47	9. Technical data	51
5.5. Programming the first Somfy io local control point	48		
5.6. Checking the settings	48		

1. INTRODUCTION

The Pergola io motor is designed to motorise all types of Pergola awning.

What is io-homecontrol®?

The Pergola io uses io-homecontrol®, the new universal and secure wireless communication protocol, shared by the major manufacturers in the world of home automation. io-homecontrol® enables all comfort and security equipment to intercommunicate and be actuated via a single control point.

The flexibility and perfect compatibility of the io-homecontrol® system provides support for you as your needs evolve. You can start by automating roller shutters and the front door, then equip the outside awnings, the gate and garage door or garden lighting with the io-homecontrol® system.

These scalable items of equipment are still compatible with the existing system, thanks to io-homecontrol® technology, which ensures their inter-operability.

For further information please visit the website www.io-homecontrol.com.

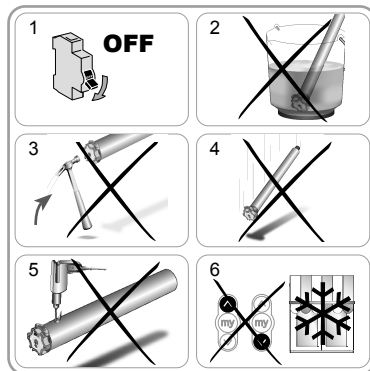
2. SAFETY

Specific safety advice

Switch off the mains supply for the awning before performing any service operation in the vicinity.

To avoid damaging the product:

- 1) Never immerse it in liquid!
- 2) Avoid impacts!
- 3) Do not drop it!
- 4) Never drill holes in it!
- 5) Avoid moving the awning if ice has formed on it.

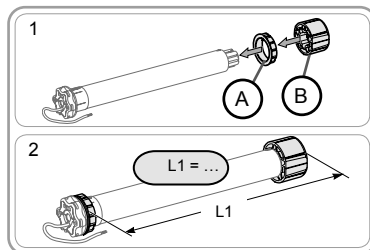


3. INSTALLATION

The Pergola io must be installed in a location sheltered from inclement weather.

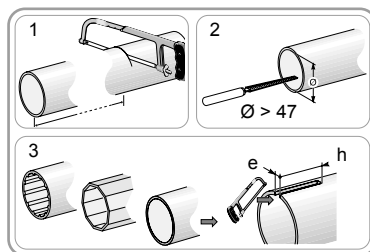
3.1. Motor preparation

- 1) Fit the crown (A) and the drive wheel (B) to the motor.
- 2) Measure the length (L1) between the interior edge of the motor head and the outer rim of the drive wheel.



3.2. Tube preparation

- 1) Cut the roller tube to the required length.
- 2) Deburr the roller tube and remove the swarf.
- 3) For smooth roller tubes, cut a notch with the following measurements:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm.



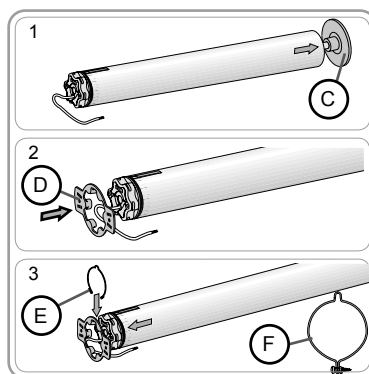
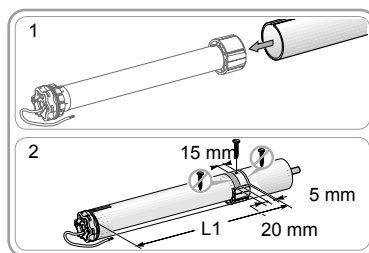
3.3. Motor/tube assembly

- 1) Slide the motor into the roller tube.
For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
- 2) For safety reasons, fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 x Ø 4.8 mm steel pop rivets located:
 - at least 5 mm from the outer rim of the drive wheel: L1 - 5, and
 - no more than 15 mm from the outer rim of the drive wheel: L1 - 15.

⚠ The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the motor.

3.4. Installing the tube/motor assembly

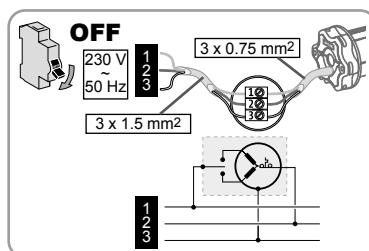
- 1) Fit the tube/motor assembly to the end bracket (C).
- 2) Fit the tube/motor assembly to the motor bracket (D).
- 3) Depending on the type of bracket, position the retaining ring (E) (for motors ≥ 85 Nm with a retaining ring, it is essential to use the locking retaining ring (F)).



4. WIRING

- Cut off the mains power supply.
- Connect the motor according to the information in the table below:

	230 V ~ 50 Hz	Motor cable
1	Brown	Live (P)
2	Blue	Neutral (N)
3	Yellow/Green	Earth (⊥)



5. COMMISSIONING

The guide only describes commissioning using a Situo io type Somfy io local control point. For commissioning using any other io control point, refer to the corresponding guide.

5.1. Identifying setting steps already completed

 Only one motor should be powered at a time.
Switch on the power and follow procedure "a" or "b", according to the awning's reaction:

a The awning moves briefly

The end limits are set and no Somfy io control point has been programmed.
Go to the section "*Programming the first Somfy io local control point*".
or

b The awning does not move

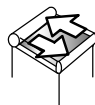
Press the Up or Down button, and follow procedure "c" or "d" according to the awning's reaction:

c The awning still does not move

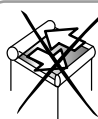
The end limits are not set and no Somfy io control point has been programmed.
Go to the section "*Pre-programming the Somfy io local control point*".
or

d The awning is fully raised or lowered

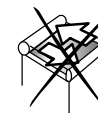
The end limits are set and the Somfy io control point has been programmed.
Go to the section "*Operation*".



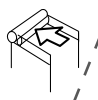
Programming the 1st Somfy io local control point.



c or **d**



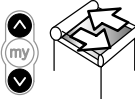
Pre-programming the Somfy io local control point.



Operation.

5.2. Pre-programming the Somfy io local control point

- Press the Up and Down buttons simultaneously: the awning will move briefly; the Somfy io local control point has been pre-programmed into the motor.

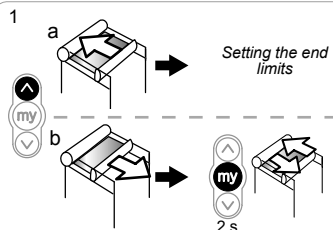


5.3. Checking the motor's direction of rotation

1) Press the Up button:

- If the awning is raised, the direction of rotation is correct: go to the section "*Setting the end limits*".
- If the awning is lowered, the direction of rotation is incorrect: press the "my" button until the awning moves briefly; the direction of rotation has been modified.

2) Press the Up button to check the direction of rotation.



Setting the end limits

2 s



5.4. Setting the end limits

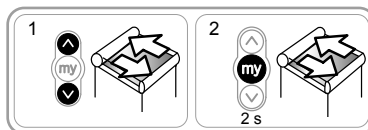
The end limit setting depends on the type of awning.

5.4.1. Automatically setting the end limits for tensioned Pergola awnings



The upper and lower end limits are set automatically.

- 1) Press the Up and Down buttons simultaneously: the awning moves briefly.
- 2) Press the "my" button until the awning moves briefly: the end limits have been programmed, go to the section *"Programming the first Somfy io local control point"*.



5.4.2. Semi-automatically setting the end limits for tensioned Pergola awnings

The lower end limit is set automatically, while the upper end limit must be set manually.



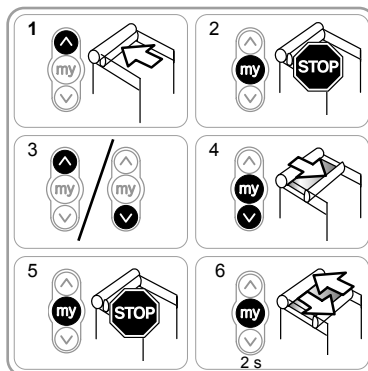
- It is always possible to define a new upper end limit before programming it.

Setting the upper end limit

- 1) Position the awning at the upper end limit.

- Press and hold the Up button for > 2 seconds to raise the awning in one continuous movement.

- 2) Stop the awning at the desired point.
- 3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" and Down buttons simultaneously: the awning will be lowered in one continuous movement, even after the "my" and Down buttons have been released.
- 5) At mid-height, briefly press the "my" button to stop the awning.
- 6) Press the "my" button again until the awning moves briefly: the end limits have been programmed, go to the section *"Programming the first Somfy io local control point"*.



5.4.3. Manually setting the end limits for untensioned Pergola awnings



The upper and lower end limits must be set for untensioned Pergola awnings.

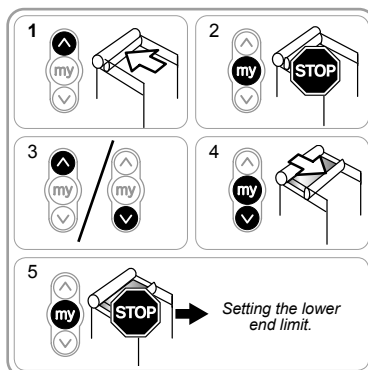
- It is always possible to define new upper or lower end limits before programming them.

Setting the upper end limit

- 1) Position the awning at the upper end limit.

- Press and hold the Up button for > 2 s to raise the awning in one continuous movement.

- 2) Stop the awning at the desired point.
- 3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" and Down buttons simultaneously: the awning will be lowered in one continuous movement, even after the "my" and Down buttons have been released.
- 5) At mid-height, briefly press the "my" button to stop the awning, and go to the section *"Setting the lower end limit"*.



EN

Setting the lower end limit

1) Put the awning in the lower end limit position.

! Press and hold the Down button for > 2 seconds to lower the awning in one continuous movement.

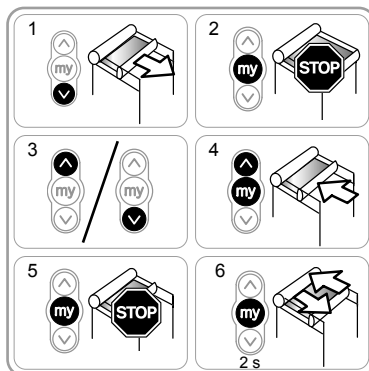
2) Stop the awning at the desired point.

3) If necessary, adjust the position of the awning using the Up or Down buttons.

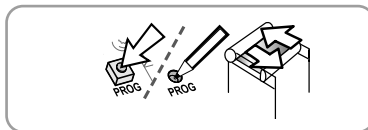
4) Press the "my" and Up buttons simultaneously: the awning will be raised in one continuous movement, even after the "my" and Up buttons have been released.

5) At mid-height, briefly press the "my" button to stop the awning.

6) Press the "my" button again until the awning moves briefly: the end limits have been programmed. Go to the section *"Programming the first Somfy io local control point"*.

**5.5. Programming the first Somfy io local control point****5.5.1. Using a programmed Somfy io local control point**

- Briefly press the PROG button on this control point (G): the awning will make a brief movement; the control point has been programmed.



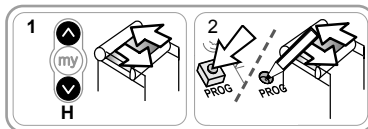
or

5.5.2. After a power cut

i When the power is switched on, the awning makes a brief movement.

1) Press the Up and Down buttons simultaneously on the new control point (H) until the awning moves briefly.

2) Briefly press the PROG button on this control point (H): the awning will move briefly; the control point has been programmed.

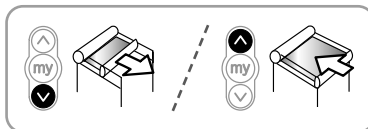
**5.6. Checking the settings**

- Check the settings of the upper and lower end limits using the Somfy io local control point.

6. OPERATION**6.1. Standard operation****6.1.1. Up and Down buttons**

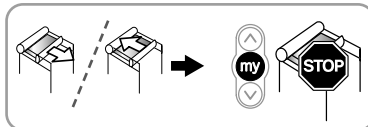
Briefly press the Up or Down button to raise or lower the awning fully.

i For tensioned Pergola awnings, obstacle detection is active throughout lowering or raising.

**6.1.2. STOP function**

The awning is moving.

- Briefly press the "my" button: the awning will stop.

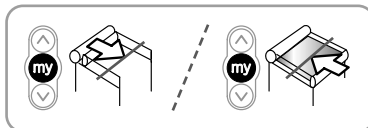
**6.1.3. Favourite position (my)****Definition**

Besides the upper and lower positions, an intermediate position known as the "favourite position (my)" may be programmed in the motor.

i To program, modify or delete the favourite position (my), see the section *"Additional settings"*.

To use the favourite position (my):

- Briefly press the "my" button: the awning will start to move, and stop in the favourite position (my).



6.2. Operating with a Somfy io sensor

Refer to the corresponding guide.

6.3. Feedback

After each order, the Pergola io sends a message. This information is processed by the io two-way control points.

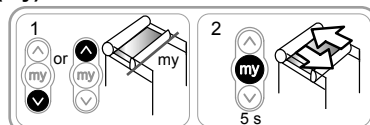
7. ADDITIONAL SETTINGS

7.1. Favourite position (my)

7.1.1 Programming or modifying the favourite position (my)

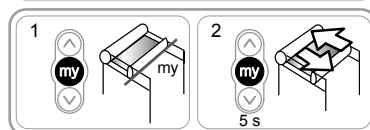
The procedure to follow for programming or modifying the favourite position (my) is identical.

- 1) Put the awning in the desired favourite position (my).
- 2) Press the "my" button until the awning moves briefly: the favourite position (my) has been programmed.



7.1.2. Deleting the favourite position (my)

- 1) Press the "my" button: the awning will start to move, and stop in the favourite position (my).
- 2) Press the "my" button again until the awning moves briefly: the favourite position (my) has been deleted.



7.2. Adding/Deleting Somfy io control points and io sensors

Refer to the corresponding guide.

7.3. Modifying end limits

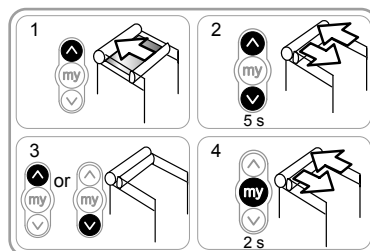
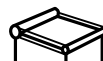
Modification of end limits depends on the type of awning.

7.3.1. Modification for tensioned Pergola awnings

For tensioned Pergola awnings, the upper end limit can be modified in semi-automatic mode.

Readjusting the upper end limit in semi-automatic mode

- 1) Position the awning at the upper end limit.
- 2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves briefly: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the awning's top position using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new upper end limit has been programmed.

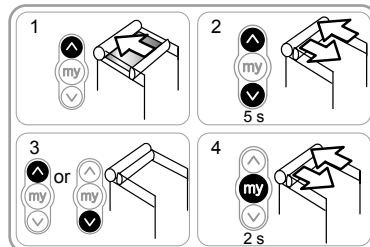


7.3.2. Modification for untensioned Pergola awnings



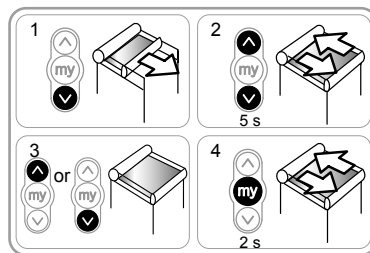
The upper and lower end limits can be modified for untensioned Pergola awnings. **Readjusting the upper end limit**

- 1) Position the awning at the upper end limit.
- 2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves briefly: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the awning's top position using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new upper end limit has been programmed.



Readjusting the lower end limit

- 1) Position the awning at the lower end limit.
- 2) Press the Up and Down buttons simultaneously until the awning moves briefly: the motor is in setting mode.
- 3) Adjust the awning's bottom position using the Up or Down buttons.
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new lower end limit has been programmed.

**7.4. Advanced functions**

! Please contact the manufacturer of the awning before using these functions to confirm the compatibility of your installation.

7.4.3. "Fabric tension" function for tensioned Pergola awnings only

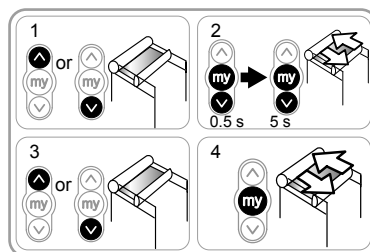
This function is used to increase or decrease the awning fabric tension to three levels (high-medium-low). The motor is factory set at the medium level.

For safety reasons, this function can only be accessed via the Somfy io control point in 3 scenarios:

- After validation of the settings and before programming the first Somfy io control point.
- After programming the first Somfy io control point and for the next 4 cycles.
- After a power cut, and for the next 4 cycles.

To activate this function:

- 1) Put the awning in the middle position.
- 2) Briefly press the "my" and Down buttons simultaneously, then immediately afterwards press and hold the "my" and Down buttons until the awning moves briefly.



! The motor is in programming mode for just 10 seconds.

- 3) Adjust the fabric tension using the Up or Down buttons.
 - To increase the fabric tension, press the Up button until the awning moves slowly: the fabric tension has switched to "high".
 - To decrease the fabric tension, press the Down button until the awning moves slowly: the fabric tension has switched to "low".
- 4) Press the "my" button until the awning moves briefly: the new fabric tension has been programmed.

8. TIPS AND RECOMMENDATIONS**8.1. Questions about the Pergola io**

Observations	Possible causes	Solutions
The awning does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The motor is hot.	Wait until the motor cools down.
	An incorrect cable has been used.	Check the cable and ensure it has 3 strands.
	The Somfy io control point battery is low.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The Somfy io control point used has not been programmed into the motor.	Use a programmed control point or program this control point.
The awning stops too soon.	The crown is incorrectly positioned.	Fit the crown correctly.
	The end limits have been incorrectly set.	Readjust the end limits.

8.2. Replacing a lost or broken Somfy io control point

Refer to the corresponding guide.

8.3. Restoring the original configuration

⚠ This reset deletes all control points, all the sensors and all the end limit settings, and resets the motor's direction of rotation and favourite position (my). However, for tensioned Pergola awnings only, the fabric tension setting is maintained.

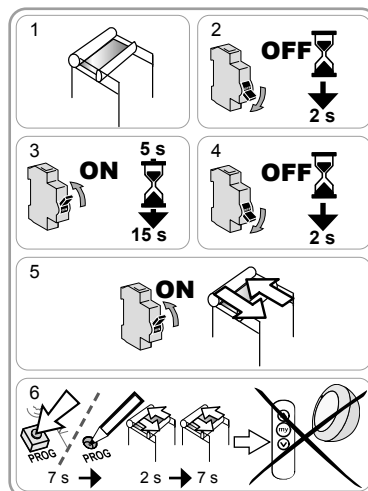
⚠ Only switch off the power for the motor to be reset.

- 1) Put the awning in the middle position (if possible).
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the awning moves for several seconds.

i If the awning is at the upper or lower end limit, it will move briefly.

- 6) Hold down the PROG button: the awning will make a brief first movement followed by a second a few moments later. The motor is configured with the factory settings.

- Repeat the procedures from the *Commissioning* section



9. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol®, two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20°C to + 60°C
Protection rating	IP 44
Maximum number of associated control points and sensors	9
Safety level	Class I

EN

INSTRUCCIONES TRADUCIDAS

Este manual se aplica a todos los motores Pergola 50 y Pergola 60 cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

Ámbito de aplicación

Los motores Pergola 50 y Pergola 60 están diseñados para automatizar todos los tipos de toldos Pergola, excepto los Pergola de láminas orientables.

El instalador, profesional del motor y de la automatización de la vivienda, debe asegurarse de que la instalación del producto automatizado una vez instalado respete las normas vigentes en el país donde vaya a utilizarse y las normas toldos exteriores EN 13561.

Responsabilidad

Antes de instalar y utilizar a motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto **Normas de seguridad**.

La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por Somfy y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse.

Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto **Normas de seguridad**, la exclusión de toda responsabilidad por parte de Somfy y la anulación de la garantía.

El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento de la motorización y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto **Normas de seguridad**, tras la instalación de la motorización. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en la motorización requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.

Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de Somfy o visite la página web www.somfy.com.

Normas especiales de seguridad

 En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.

 Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

 Si la motorización se utiliza en el exterior y siempre que el cable de alimentación sea de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, por ejemplo, en una canaleta.

 Deje accesible el cable de alimentación del motor: debe poder ser sustituido fácilmente.



Efectúe siempre un bucle en el cable de alimentación para evitar que penetre agua en el motor.



En el caso de los motores tubulares de Ø 50/60 mm:

El movimiento de traslación de la rueda debe quedar bloqueado dentro del tubo de enrollamiento:

- Fijando el tubo de enrollamiento a la rueda con cuatro tornillos o cuatro remaches Pop colocados a entre 5 mm y 15 mm del extremo exterior de la rueda, sea cual sea el tipo de tubo de enrollamiento utilizado. Los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor, sino únicamente a la rueda.

- Mediante un dispositivo de retención de rueda, en caso de los tubos no lisos.

 En virtud del presente documento, Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas **2006/42/CE** y la Directiva de radio **2014/53/UE**.

El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable de homologaciones, en representación del director de la actividad, Cluses, 05/2022

ÍNDICE

1. Introducción	53	6. Utilización	58
2. Seguridad	54	6.1. Funcionamiento estándar	58
Normas de seguridad específicas	54	6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy	59
3. Instalación	54	6.3. Retorno de información	59
3.1. Preparación del motor	54	7. Ajustes adicionales	59
3.2. Preparación del tubo	54	7.1. Posición favorita ("My")	59
3.3. Instalación motor - tubo	55	7.2. Adición o supresión de puntos de mando y sensores io de Somfy	59
3.4. Montaje del conjunto tubo-motor	55	7.3. Modificación de los finales de carrera	59
4. Cableado	55	7.4. Funciones avanzadas	60
5. Puesta en marcha	56	8. Trucos y consejos	60
5.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas	56	8.1. ¿Alguna pregunta acerca del Pergola io?	60
5.2. Registro previo del punto de mando local io de Somfy	56	8.2. Sustitución de un punto de mando io de Somfy perdido o dañado	61
5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor	56	8.3. Regreso a la configuración original	61
5.4. Ajuste de los finales de carrera	57	9. Datos técnicos	61
5.5. Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy	58		
5.6. Comprobación de los ajustes	58		

1. INTRODUCCIÓN

¿Qué es el io-homecontrol®?

El Pergola io utiliza io-homecontrol®, un nuevo protocolo de comunicación sin cables universal y seguro, compartido por los fabricantes líderes del sector del hogar. La tecnología io-homecontrol® permite que todos los accesorios de confort y seguridad puedan establecer comunicación entre ellos y puedan controlarse por medio de un único punto de mando.

La flexibilidad y perfecta compatibilidad del sistema io-homecontrol® permite dar respuesta a necesidades cambiantes. Automatizar primero las persianas enrollables y la puerta de entrada, luego equipar

los toldos exteriores, la cancela y la puerta del garaje o la iluminación del jardín con el sistema io-homecontrol®.

Escalonados en el tiempo, estos accesorios resultan compatibles con la instalación existente gracias a la tecnología io-homecontrol®, que garantiza su interoperabilidad.

Para obtener información adicional, consulte el sitio web www.io-homecontrol.com.

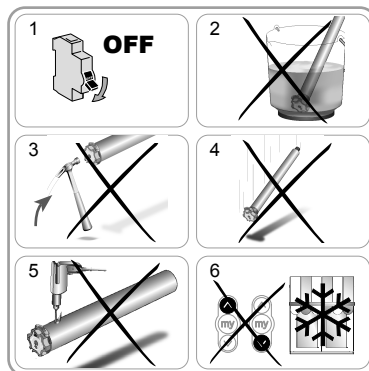
2. SEGURIDAD

Normas de seguridad específicas

- 1) Corte la alimentación eléctrica del toldo antes de realizar cualquier intervención de mantenimiento en el mismo.

Para no estropear el producto:

- 2) No sumergir
- 3) Atención: evite los golpes
- 4) Atención: evite las caídas
- 5) No perforar
- 6) Evite realizar maniobras en caso de formación de hielo en el toldo.

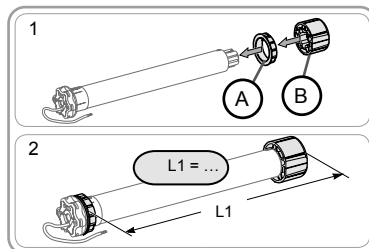


3. INSTALACIÓN

El Pergola io debe instalarse en un lugar protegido de la intemperie.

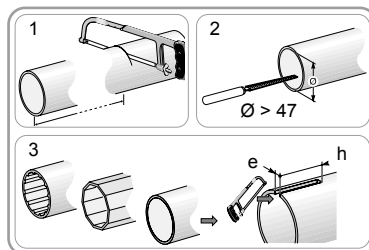
3.1. Preparación del motor

- 1) Introduzca la corona (A) y la rueda (B) en el motor.
- 2) Mida la longitud (L1) entre el borde interior de la cabeza del motor y el extremo de la rueda.



3.2. Preparación del tubo

- 1) Corte el tubo a la longitud necesaria.
- 2) Elimine rebabas y virutas del tubo de enrollamiento.
- 3) En tubos lisos, realice una muesca según las dimensiones indicadas:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm.



3.3. Instalación motor - tubo

1) Introduzca el motor en el tubo de enrollamiento. Para los tubos de enrollamiento lisos, haga coincidir la muesca practicada con la corona.

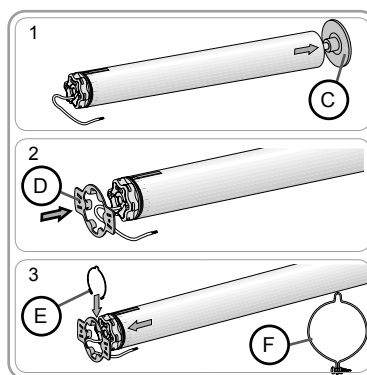
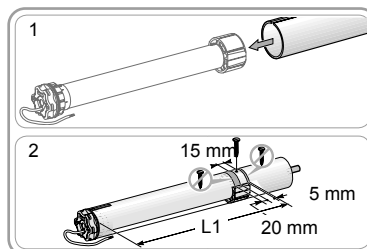
2) A este nivel los clientes también se benefician de nuestro "savoir-faire". Por motivos de seguridad, fije el tubo de enrollamiento en la rueda con 4 tornillos Parker de Ø 5 mm o 4 remaches Pop de acero de Ø 4,8 mm situados:

- a 5 mm como mínimo del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
- a 15 mm como máximo del extremo exterior de la rueda: L1 - 15.

! los tornillos o los remaches Pop no deben fijarse al motor sino únicamente a la rueda.

3.4. Montaje del conjunto tubo-motor

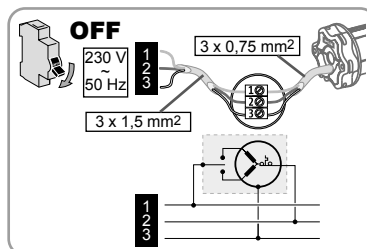
- 1) Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del extremo (C).
- 2) Monte el conjunto tubo-motor en el soporte del motor (D).
- 3) En función del tipo de soporte, instale el clip con tornillo (E) (en el caso de los motores ≥ 85 Nm, con un anillo de tope se utiliza obligatoriamente el clip con tornillo bloqueable (F)).



4. CABLEADO

- Corte la alimentación eléctrica.
- Conecte el motor según la información de la siguiente tabla:

	230 V ~ 50 Hz	Cable de motor
1	Marrón	Fase (P)
2	Azul	Neutro (N)
3	Verde-amarillo	Tierra (⊥)



ES

5. PUESTA EN MARCHA

En esta guía se describe únicamente la puesta en marcha con un punto de mando local io de Somfy de tipo Situo io. Para la puesta en marcha con cualquier otro tipo de punto de mando io, consulte la guía correspondiente.

5.1. Identificación de las etapas de ajuste ya realizadas

⚠ Sólo debe alimentarse un motor a la vez.

Suministrar tensión y seguir el procedimiento "a" o "b" en función de la reacción del toldo:



a El toldo efectúa un leve movimiento

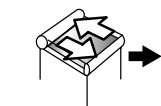
Los finales de carrera están ajustados y no hay ningún punto de mando io de Somfy registrado.

Continúe en el capítulo "*Registro del primer punto de mando local io de Somfy*".

o

b El toldo no se mueve.

Pulsar el botón de subida o bajada y llevar a cabo el procedimiento "c" o "d" en función de la reacción del toldo:



Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy.



c o **d**

c El toldo sigue sin moverse.

Los finales de carrera no están ajustados y no hay ningún punto de mando io de Somfy registrado.

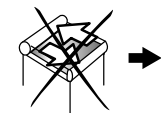
Continúe en el capítulo "*Registro previo del punto de mando local io de Somfy*".

o

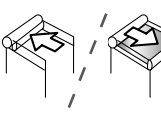
d El toldo sube o baja totalmente

Los finales de carrera están ajustados y el punto de mando io de Somfy está registrado.

Continúe en el capítulo "*Utilización*".



Registro previo del punto de mando local io de Somfy



Utilización.

5.2. Registro previo del punto de mando local io de Somfy

- Pulse simultáneamente los botones de subida y de bajada: el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando local io de Somfy se ha registrado previamente en el motor.



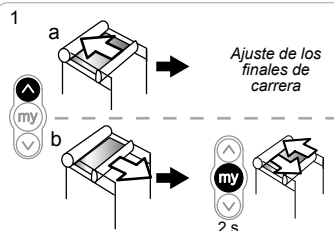
5.3. Comprobación del sentido de rotación del motor

- 1) Pulse el botón de subida:

a) Si el toldo sube, el sentido de rotación será correcto: continúe en el capítulo "*Ajuste de los finales de carrera*".

b) Si el toldo baja, el sentido de rotación será incorrecto: pulse el botón "My" hasta que se desplace ligeramente el toldo; el sentido de rotación ha sido modificado.

- 2) Pulse el botón de subida para comprobar el sentido de rotación.



5.4. Ajuste de los finales de carrera

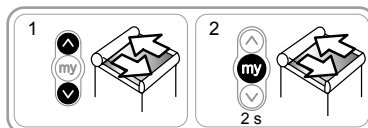
El ajuste de los finales de carrera depende del tipo de toldo.

5.4.1. Ajuste automático de los finales de carrera de los toldos Pergola de lona tensada



Los finales de carrera superior e inferior se regulan automáticamente.

- 1) Pulse simultáneamente los botones de subida y de bajada: el toldo efectúa un leve movimiento.
- 2) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: los finales de carrera están registrados, continúe en el capítulo "Registro del primer punto de mando local io de Somfy".



5.4.2. Ajuste semiautomático de los finales de carrera de los toldos Pergola de lona tensada

El final de carrera inferior se ajusta automáticamente, pero debe ajustarse manualmente el final de carrera superior.



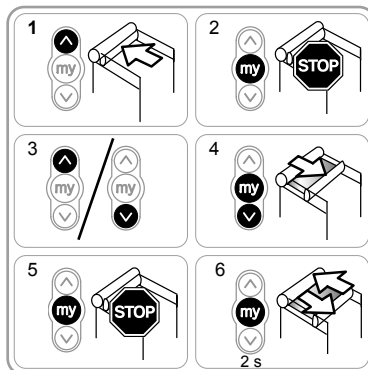
- i** Siempre es posible definir un nuevo final de carrera superior antes de registrarlo.

Ajuste del final de carrera superior

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.

⚠ Si se pulsa el botón de subida durante > 2 s, se producirá un movimiento de subida continuo del toldo.

- 2) Detenga el toldo en el punto deseado.
- 3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse simultáneamente los botones "My" y de bajada: el toldo baja en desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones "My" y de bajada.
- 5) A media altura, pulse brevemente el botón "My" para detener el toldo.
- 6) Pulse de nuevo el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: los finales de carrera están registrados, continúe en el capítulo "Registro del primer punto de mando local io de Somfy".



5.4.3. Ajuste manual de los finales de carrera de los toldos Pergola de lona no tensada



Para los toldos Pergola de lona no tensada deben ajustarse los finales de carrera superior e inferior.

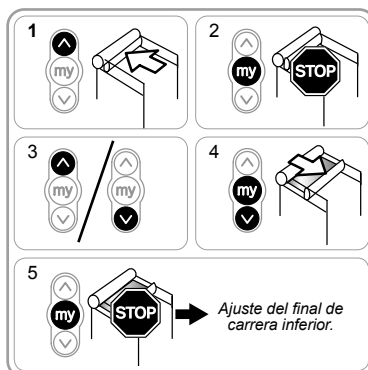
- i** Siempre es posible definir nuevos finales de carrera superior o inferior y registrarlos.

Ajuste del final de carrera superior

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.

⚠ Si se pulsa el botón de subida durante > 2 s, se producirá un movimiento de subida continuo del toldo.

- 2) Detenga el toldo en el punto deseado.
- 3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse simultáneamente los botones "My" y de bajada: el toldo baja en desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones "My" y de bajada.
- 5) A media altura, pulse brevemente el botón "My" para detener el toldo y pase a la etapa "Ajuste del final de carrera inferior".



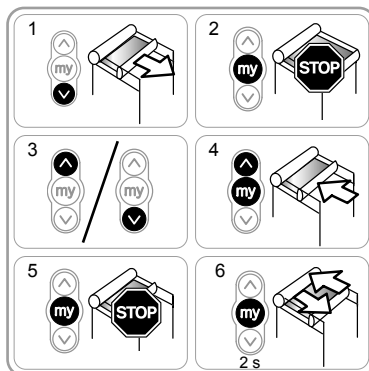
ES

Ajuste del final de carrera inferior

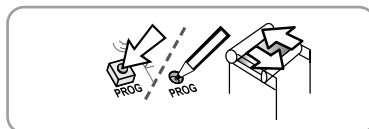
- 1) Sitúe el toldo en la posición de final de carrera inferior.

⚠ Si se pulsa el botón de bajada > 2 s, se producirá un movimiento de bajada continua del toldo.

- 2) Detenga el toldo en el punto deseado.
- 3) Cuando fuera necesario, ajuste la posición del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse simultáneamente los botones "My" y de subida: el toldo sube en desplazamiento continuo incluso después de dejar de pulsar los botones "My" y de subida.
- 5) A media altura, pulse brevemente el botón "My" para detener el toldo.
- 6) Pulse de nuevo el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: los finales de carrera están registrados. Continúe en el capítulo "Registro del primer punto de mando local io de Somfy".

**5.5. Registro previo del primer punto de mando local io de Somfy****5.5.1. Por medio de un punto de mando local io de Somfy registrado**

- Pulse brevemente el botón PROG de este punto de mando (G): el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando ha quedado registrado.

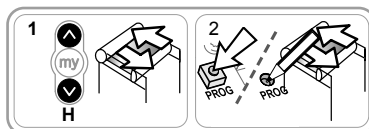


o

5.5.2. Simplemente tras un corte de la alimentación

ⓘ Cuando se restablece la corriente, el toldo realiza un leve movimiento.

- 1) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada del nuevo punto de mando (H) hasta que el toldo se desplace ligeramente.
- 2) Pulse brevemente el botón PROG de este punto de mando (H): el toldo efectúa un breve movimiento, el punto de mando ha quedado registrado.

**5.6. Comprobación de los ajustes**

- Compruebe los ajustes de los finales de carrera superior e inferior con el punto de mando local io de Somfy.

6. UTILIZACIÓN**6.1. Funcionamiento estándar****6.1.1. Botones de subida y bajada**

Si se pulsa brevemente el botón de subida o de bajada, el toldo sube o baja completamente.

ⓘ En el caso de los toldos Pergola de lona tensada, la detección del obstáculo se encuentra activa durante toda la bajada o toda la subida.

6.1.2. Función STOP

El toldo está en movimiento.

- Pulse brevemente el botón "My": el toldo se detiene.

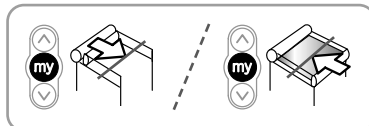
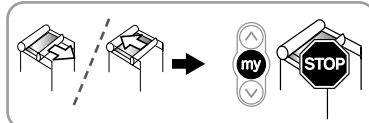
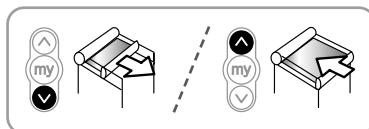
6.1.3. Posición preferida ("My")**Definición**

El motor puede registrar una posición intermedia denominada "posición favorita (My)" distinta a las posiciones superior e inferior.

ⓘ Para registrar, modificar o suprimir la posición favorita ("My"), consulte el capítulo "Ajustes adicionales".

Para utilizar la posición favorita ("My"):

- Pulse brevemente el botón "My": el toldo se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita ("My").



6.2. Funcionamiento con un sensor io de Somfy

Consulte la guía correspondiente.

6.3. Retorno de información

Después de cada orden, el Pergola io envía un mensaje. Esta información recibe tratamiento por parte de los puntos de mando bidireccionales io.

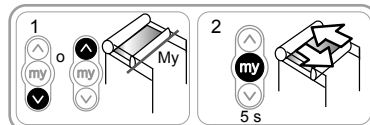
7. AJUSTES ADICIONALES

7.1. Posición favorita ("My")

7.1.1 Registro o modificación de la posición favorita ("My")

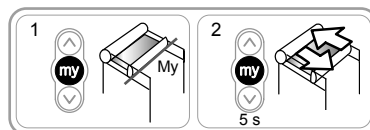
El procedimiento para registrar o modificar la posición favorita ("My") es el mismo.

- 1) Coloque el toldo en la posición favorita ("My") deseada.
- 2) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: la posición favorita ("My") quedará registrada.



7.1.2 Eliminación de la posición favorita ("My")

- 1) Pulse el botón "My": el toldo se pondrá en movimiento y se detendrá en la posición favorita (My).
- 2) Pulse de nuevo el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: la posición favorita ("My") quedará suprimida.



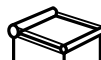
7.2. Adición o supresión de puntos de mando y sensores io de Somfy

Consulte la guía correspondiente.

7.3. Modificación de los finales de carrera

La modificación de los finales de carrera depende del tipo de toldo.

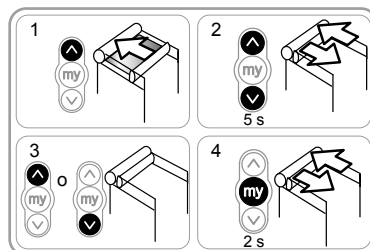
7.3.1. Modificación para toldos Pergola de lona tensada



Para los toldos Pergola de lona tensada se puede modificar el final de carrera superior en ajuste de final de carrera semiautomático.

Reajuste del final de carrera superior en modo semiautomático

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.
- 2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente: el motor se encuentra en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición superior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: el nuevo final de carrera superior queda registrado.



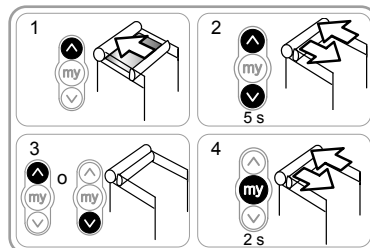
7.3.2. Modificación para toldos Pergola de lona no tensada



En los toldos Pergola de lona no tensada se pueden modificar los finales de carrera superior e inferior.

Reajuste del final de carrera superior

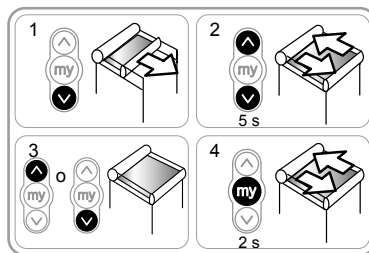
- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera superior.
- 2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente: el motor se encuentra en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición superior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: el nuevo final de carrera superior queda registrado.



ES

Reajuste del final de carrera inferior

- 1) Coloque el toldo en posición de final de carrera inferior.
- 2) Pulse simultáneamente los botones de subida y bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente: el motor se encuentra en modo de ajuste.
- 3) Ajuste la posición inferior del toldo por medio de los botones de subida y bajada.
- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: el nuevo final de carrera inferior queda registrado.

**7.4. Funciones avanzadas**

! Póngase en contacto con el fabricante del toldo antes de usar estas funciones para comprobar la compatibilidad de su instalación.

7.4.3. Función "Tensión de lona" únicamente para toldos Pergola de lona tensada

Esta función permite aumentar o reducir la tensión de la lona del toldo en tres niveles (elevado-medio-bajo).

Por defecto, el motor viene de fábrica con el nivel medio.

Por seguridad, a esta función se accede desde el punto de mando io de Somfy únicamente en 3 casos:

- Tras la confirmación de los ajustes y antes de registrar el primer punto de mando io de Somfy.
- Tras registrar el primer punto de mando io de Somfy y durante los 4 ciclos siguientes.
- Tras un simple corte de la alimentación y durante los 4 ciclos siguientes.

Para instalar esta función:

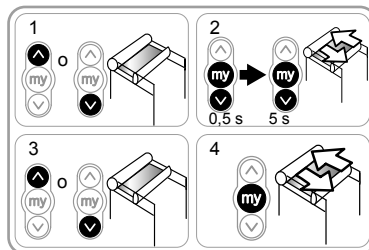
- 1) Coloque el toldo en posición media.
- 2) Pulse breve y simultáneamente los botones "My" y de bajada seguido de una pulsación sostenida y simultánea de los botones "My" y de bajada hasta que el toldo se desplace ligeramente.

! El motor se encuentra en modo programación sólo durante 10 s.

- 3) Ajuste la tensión de la lona por medio de los botones de subida o bajada.

- Para aumentar la tensión de la lona, pulse el botón de subida hasta que se produzca un movimiento lento del toldo: la tensión de la lona del toldo cambia al nivel superior.
- Para reducir la tensión de la lona, pulse el botón de bajada hasta que se produzca un movimiento lento del toldo: la tensión de la lona del toldo cambia al nivel inferior.

- 4) Pulse el botón "My" hasta que el toldo se desplace ligeramente: la nueva tensión de la lona queda registrada.

**8. TRUCOS Y CONSEJOS****8.1. ¿Alguna pregunta acerca del Pergola io?**

Problemas	Posibles causas	Soluciones
El toldo no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.
	El motor está en el térmico.	Espere a que se enfríe el motor.
	El cable utilizado no es adecuado.	Verifique el cable utilizado y asegúrese que tiene 3 hilos.
	La pila del punto de mando io de Somfy está agotada.	Verifique la pila y cámbiela si está agotada.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso.
El toldo se detiene demasiado pronto.	El punto de mando io de Somfy utilizado no está registrado en el motor.	Utilice un punto de mando registrado o registre este punto de mando.
	La corona está mal colocada.	Fije la corona correctamente.
	Los finales de carrera están mal programados.	Ajuste nuevamente los finales de carrera.

8.2. Sustitución de un punto de mando io de Somfy perdido o dañado

Consulte la guía correspondiente.

8.3. Regreso a la configuración original

⚠ Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando, sensores y ajustes de final de carrera y reinicializa el sentido de rotación y la posición favorita ("My") del motor. No obstante, se conserva el ajuste de tensión de lona únicamente en los toldos Pergola de lona tensada.

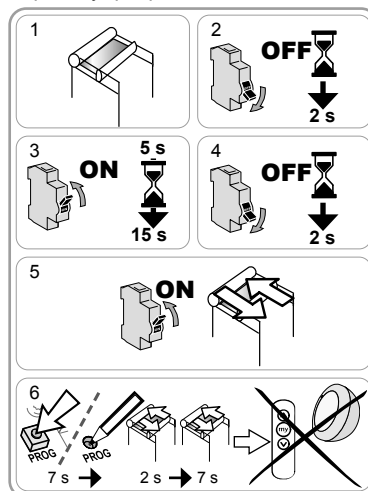
⚠ sólo debe realizarse el doble corte de tensión en el motor que hay que poner a cero

- 1) Coloque el toldo en posición media (si es posible).
- 2) Desconecte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.
- 3) Vuelva a conectar la alimentación eléctrica entre 5 y 15 segundos.
- 4) Desconecte la alimentación eléctrica durante 2 segundos.
- 5) Conecte nuevamente la alimentación eléctrica: el toldo se pondrá en movimiento durante algunos segundos.

i Si el toldo está en posición de final de carrera superior o inferior, efectuará un breve movimiento.

- 6) Mantener pulsado el botón PROG: el toldo realiza un primer movimiento breve y luego un segundo unos instantes después. el motor se encuentra en configuración de fábrica.

- Repita el procedimiento del capítulo "Puesta en marcha".



9. DATOS TÉCNICOS

Frecuencia de radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tribanda
Bandas de frecuencias y potencia máxima usados	868.000 MHz - 868.600 MHz E.R.P. < 25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz E.R.P. < 25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz E.R.P. < 25 mW
Alimentación	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de uso	-20 °C a +60 °C
Índice de protección	IP 44
Número máximo de puntos de mando y sensores asociados	9
Nivel de seguridad	Clase I

ES

INSTRUÇÕES TRADUZIDO

Estas instruções aplicam-se a todos os motores Pergola 50 e Pergola 60, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor.

Área de aplicação

Os motores Pergola 50 e Pergola 60 foram concebidos para motorizar todos os tipos de toldos Pergola, excepto os Pergola com ripas orientáveis.

O técnico de instalação, profissional da motorização e da automatização do lar, deve assegurar que a instalação do produto motorizado respeita as normas em vigor no país de colocação em serviço, tais como a norma sobre os estores exteriores EN 13561.

Responsabilidade

Antes de instalar e de utilizar o motor, ler atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo **Instruções de segurança**.

O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da Somfy e a regulamentação do país no qual é instalado.

Qualquer utilização do motor fora da área de aplicação acima descrita é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo **Instruções de segurança**, toda a responsabilidade e garantia da Somfy.

O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e deve comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo **Instruções de segurança**, após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar.

Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um interlocutor Somfy ou o site www.somfy.com.

Instruções específicas de segurança



Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um forro.



Prender os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.



Se o motor for utilizado no exterior e se o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, o cabo deve ser instalado dentro de uma conduta resistente aos UV, por exemplo sob uma manga de protecção.



Deixar o cabo de alimentação do motor em posição acessível: deve poder ser facilmente substituído.



Fazer sempre um arco no cabo de alimentação, para evitar a entrada de água no motor!



Para os motores tubulares de Ø 50/60 mm:

A roda de tracção deve ser bloqueada em translação, dentro do tubo de enrolamento:

- Fixando o tubo de enrolamento à roda de tracção com 4 parafusos ou 4 rebites, colocados entre 5 mm e 15 mm da extremidade exterior da roda de tracção, qualquer que seja o tubo de enrolamento. Os parafusos ou os rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tracção.

- Ou utilizando um bloqueador de roda, no caso dos tubos não lisos.



Pela presente, a Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES declara que o motor abrangido por estas instruções, marcado para ser alimentado a 230V~50Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas **2006/42/CE** e da Directiva de Equipamentos de Rádio **2014/53/UE**.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsável pelas homologações, agindo em nome do Director da Actividade, Cluses, 05/2022.

ÍNDICE

1. Introdução	63	6. Utilização	68
2. Segurança	64	6.1. Funcionamento normal	68
Instruções específicas de segurança	64	6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy	69
3. Instalação	64	6.3. Retorno de informações	69
3.1. Preparação do motor	64	7. Regulações suplementares	69
3.2. Preparação do tubo de enrolamento	64	7.1. Posição preferida («my»)	69
3.3. Montagem motor/tubo de enrolamento	65	7.2. Adicionar/Apagar pontos de comando io e sensores io Somfy	69
3.4. Instalação do conjunto tubo de enrolamento/motor	65	7.3. Modificação dos fins de curso	69
4. Cablagem	65	7.4. Funções avançadas	70
5. Colocação em serviço	66	8. Sugestões e conselhos	70
5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas	66	8.1. Questões sobre o Pergola io	70
5.2. Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy	66	8.2. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou danificado	71
5.3. Verificação do sentido de rotação do motor	66	8.3. Regresso à configuração de origem	71
5.4. Regulação dos fins de curso	67	9. Dados técnicos	71
5.5. Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy	68		
5.6. Verificação das regulações	68		

1. INTRODUÇÃO

O que significa io-homecontrol®?

O Pergola io utiliza o novo protocolo de comunicação sem fios universal e seguro, io-homecontrol®, partilhado com os mais importantes fabricantes do universo da habitação. O protocolo io-homecontrol® permite estabelecer a comunicação entre todos os equipamentos de conforto e de segurança e controlá-los com um único ponto de comando.

A flexibilidade e a perfeita compatibilidade do sistema io-homecontrol® permite acompanhar a evolução das suas exigências. Antes de mais, automatizar os estores e a porta de entrada e, em seguida, equipar

os toldos exteriores, os portões exterior e da garagem ou a iluminação do jardim com o sistema io-homecontrol®.

Independentemente do nível tecnológico, estes equipamentos são compatíveis com a instalação existente, graças à tecnologia io-homecontrol®, que assegura a sua interoperabilidade.

Para obter mais informações, consulte o sítio Web www.io-homecontrol.com

PT

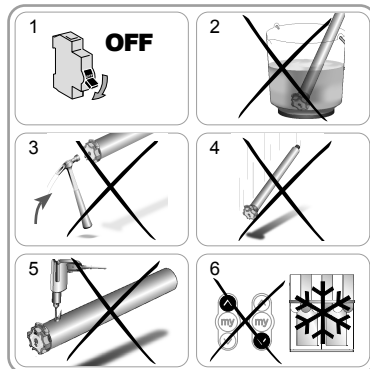
2. SEGURANÇA

Instruções específicas de segurança

- 1) Desligar a fonte de alimentação correspondente ao toldo, antes de efectuar qualquer operação de manutenção no mesmo.

Para não danificar o produto:

- 2) Nunca imergir o motor!
- 3) Evitar choques!
- 4) Evitar quedas!
- 5) Nunca perfurar o motor!
- 6) Evitar as manobras, se houver formação de gelo no toldo.

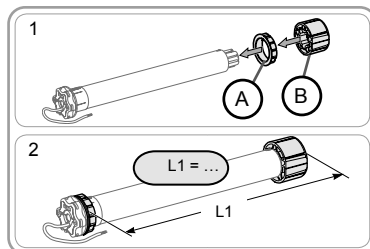


3. INSTALAÇÃO

O Pergola io deve ser instalado ao abrigo das intempéries.

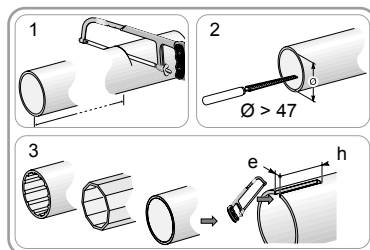
3.1. Preparação do motor

- 1) Montar a coroa (A) e a roda de tracção (B) no motor.
- 2) Medir o comprimento (L1) entre o rebordo interior da cabeça do motor e a extremidade da roda de tracção.



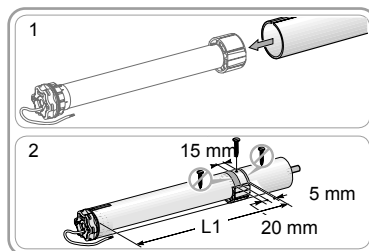
3.2. Preparação do tubo de enrolamento

- 1) Cortar o tubo de enrolamento consoante o comprimento pretendido.
- 2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.
- 3) Se os tubos de enrolamento forem lisos, efectuar um entalhe de acordo com as seguintes cotas:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm



3.3. Montagem motor/tubo de enrolamento

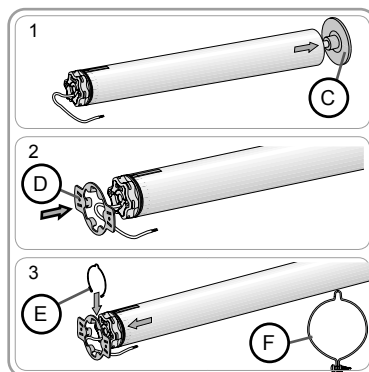
- 1) Inserir o motor no tubo de enrolamento. Se os tubos de enrolamento forem lisos, posicionar o entalhe na coroa.
- 2) Por motivos de segurança, fixar o tubo de enrolamento à roda de tracção, com 4 parafusos de fendas, de Ø 5 mm ou 4 rebites de aço, de Ø 4,8 mm, colocados:
 - no mínimo, a 5 mm da extremidade exterior da roda de tracção: L1 - 5, e
 - no máximo, a 15 mm da extremidade exterior da roda de tracção: L1 - 15.



 Os parafusos ou rebites não devem ser fixos ao motor, mas apenas à roda de tracção.

3.4. Instalação do conjunto tubo de enrolamento/motor

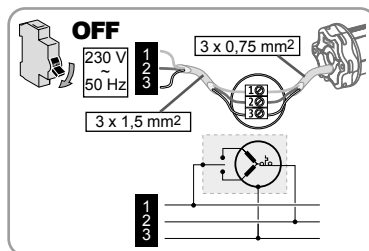
- 1) Montar o conjunto tubo de enrolamento/motor no suporte da extremidade (C).
- 2) Montar o conjunto tubo de enrolamento/motor no suporte do motor (D).
- 3) Em função do tipo de suporte, aplicar o anel de retenção (E) (nos motores ≥ 85 Nm, que integram um anel deste tipo, é imperativo utilizar um anel de retenção com travamento (F)).



4. CABLAGEM

- Desligar a alimentação do sector.
- Ligar o motor de acordo com as informações do seguinte quadro:

	230 V ~ 50 Hz	Cabo motor
1	Castanho	Fase (P)
2	Azul	Neutro (N)
3	Verde/Amarelo	Terra (⊥)



PT

5. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

O guia apenas descreve a colocação em serviço com um ponto de comando local io Somfy de tipo Situo io. Para uma colocação em serviço com qualquer outro ponto de comando io, consultar o guia correspondente.

5.1. Identificação das etapas de regulação já efectuadas

⚠ Apenas um motor deve ser alimentado de cada vez!
Ligar e aplicar o procedimento «a» ou «b», em função da reacção do toldo:

a) O toldo efectua um breve movimento

Os fins de curso estão regulados e não há qualquer ponto de comando io Somfy memorizado.
Passar ao capítulo «*Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy*».

ou

b) O toldo não efectua qualquer movimento

Pressionar o botão Subida ou Descida e aplicar o procedimento «c» ou «d», em função da reacção do toldo:

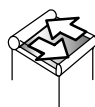
c) O toldo continua imóvel

Os fins de curso não estão regulados e não há qualquer ponto de comando io Somfy memorizado.
Passar ao capítulo «*Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy*».

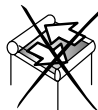
ou

d) O toldo sobe ou desce completamente

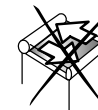
Os fins de curso estão regulados e o ponto de comando io Somfy está memorizado.
Passar ao capítulo «*Utilização*».



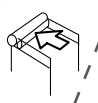
Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy.



c ou **d**



Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy.



Utilização.

5.2. Pré-memorização do ponto de comando local io Somfy

- Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida: o toldo efectua um breve movimento, o ponto de comando local io Somfy está pré-memorizado no motor.



5.3. Verificação do sentido de rotação do motor

1) Pressionar o botão Subida:

a) Se o toldo subir, o sentido de rotação está correcto: passar ao capítulo «*Regulação dos fins de curso*».

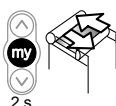
b) Se o toldo descer, o sentido de rotação está incorrecto: pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento, o sentido de rotação é invertido.

2) Pressionar o botão Subida, para verificar o sentido de rotação.

1



Regulação dos fins de curso



2 s

2



Utilização.

5.4. Regulação dos fins de curso

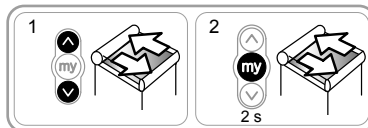
A regulação dos fins de curso depende do tipo de toldo.

5.4.1. Regulação automática dos fins de curso dos toldos Pergola de tela esticada



Os fins de curso superior e inferior regulam-se automaticamente.

- 1) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida: o toldo efectua um breve movimento.
- 2) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy».



5.4.2. Regulação semiautomática dos fins de curso dos toldos Pergola de tela esticada

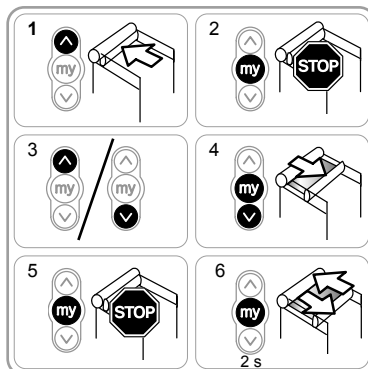
O fim de curso inferior regula-se automaticamente enquanto que o fim de curso superior deve ser regulado manualmente.



- ❗ É sempre possível definir um novo fim de curso superior antes de o memorizar.

Regulação do fim de curso superior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
- ⚠ Uma pressão > 2 s no botão Subida provoca um movimento ascendente contínuo do toldo.
- 2) Parar o toldo na posição pretendida.
- 3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Descida: o toldo efectua um movimento descendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Descida.
- 5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo.
- 6) Pressionar novamente o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy».



5.4.3. Regulação manual dos fins de curso dos toldos Pergola de tela não-esticada

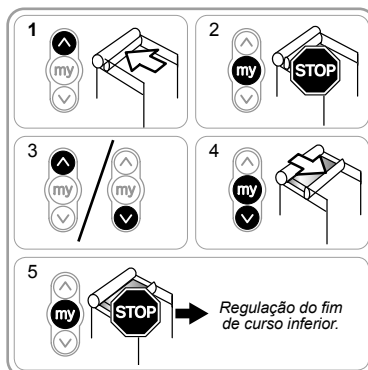


Nos toldos Pergola de tela não-esticada, os fins de curso superior e inferior devem ser regulados.

- ❗ É sempre possível definir novos fins de curso superior ou inferior antes de os memorizar.

Regulação do fim de curso superior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
- ⚠ Uma pressão > 2 s no botão Subida provoca um movimento ascendente contínuo do toldo.
- 2) Parar o toldo na posição pretendida.
- 3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Descida: o toldo efectua um movimento descendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Descida.
- 5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo, e passar à etapa «Regulação do fim de curso inferior».

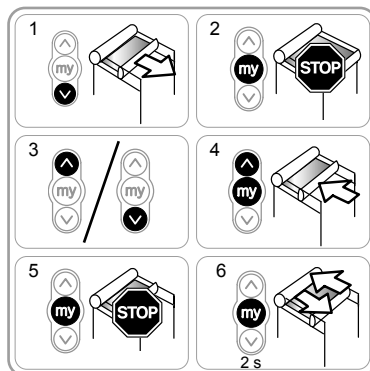


Regulação do fim de curso inferior

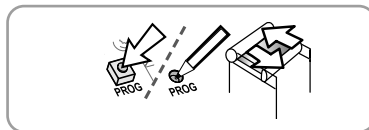
- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.

! Uma pressão > 2 s no botão Descida provoca um movimento descendente contínuo do toldo.

- 2) Parar o toldo na posição pretendida.
- 3) Se necessário, ajustar a posição do toldo com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar simultaneamente os botões «my» e Subida: o toldo efectua um movimento ascendente contínuo, mesmo após ter libertado os botões «my» e Subida.
- 5) A meia-altura, pressionar brevemente o botão «my», para interromper o movimento do toldo.
- 6) Pressionar novamente o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: os fins de curso estão memorizados. Passar ao capítulo «Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy».

**5.5. Memorização do primeiro ponto de comando local io Somfy****5.5.1. Com um ponto de comando local io Somfy memorizado**

- Pressionar brevemente o botão PROG deste ponto de comando (G): o toldo efectua um breve movimento, o ponto de comando está memorizado.

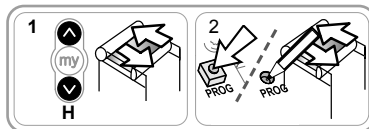


ou

5.5.2. Após um simples corte da alimentação eléctrica

i Ao ligar a alimentação, o toldo efectua um breve movimento.

- 1) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida do novo ponto de comando (H), até que o toldo efectue um breve movimento.
- 2) Pressionar brevemente o botão PROG deste ponto de comando (H): o toldo efectua um breve movimento, o ponto de comando está memorizado.

**5.6. Verificação das regulações**

- Verificar a regulação dos fins de curso superior e inferior, com o ponto de comando local io Somfy.

6. UTILIZAÇÃO**6.1. Funcionamento normal****6.1.1. Botões Subida e Descida**

Uma pressão breve no botão Subida ou Descida provoca uma subida ou descida completa do toldo.

i Nos toldos Pergola de tela esticada, a detecção de obstáculo está activa durante todo o movimento de descida ou de subida.»

6.1.2. Função STOP

O toldo está em curso de movimento.

- Pressionar brevemente o botão «my»: o toldo pára.

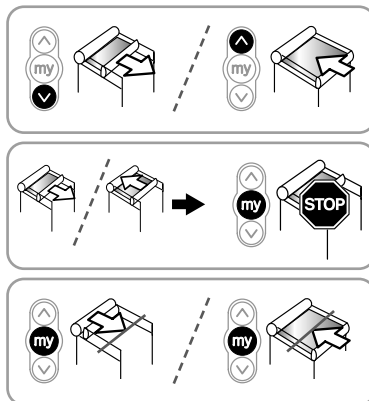
6.1.3. Posição preferida («my»)**Definição**

Para além das posições superior e inferior, é possível memorizar uma posição intermédia chamada «posição preferida («my») no motor.

i Para memorizar, modificar ou apagar a posição preferida («my»), consultar o capítulo «Regulações suplementares».

Para utilizar a posição preferida («my»):

- Pressionar brevemente o botão «my»: o toldo efectua um movimento e pára na posição preferida («my»).



6.2. Funcionamento com um sensor io Somfy

Consultar o guia correspondente.

6.3. Retorno de informações

Após cada ordem, o Pergola io envia uma mensagem. Esta informação é tratada pelos pontos de comando bidireccionais io.

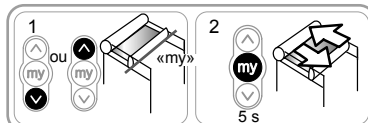
7. REGULAÇÕES SUPLEMENTARES

7.1. Posição preferida («my»)

7.1.1 Memorização ou modificação da posição preferida («my»)

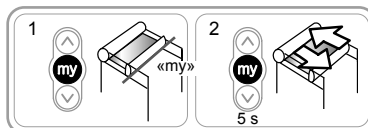
O procedimento a aplicar para a memorização ou a modificação da posição preferida («my») é idêntico.

- 1) Coloque o toldo na posição preferida («my») pretendida.
- 2) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: a posição preferida («my») é registada.



7.1.2. Apagar a posição preferida («my»)

- 1) Pressionar o botão «my»: o toldo efectua um movimento e pára na posição preferida («my»).
- 2) Pressionar novamente o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: a posição preferida («my») é apagada.

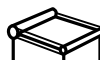


7.2. Adicionar/Apagar pontos de comando io e sensores io Somfy

Consultar o guia correspondente.

7.3. Modificação dos fins de curso

A modificação dos fins de curso depende do tipo de toldo.

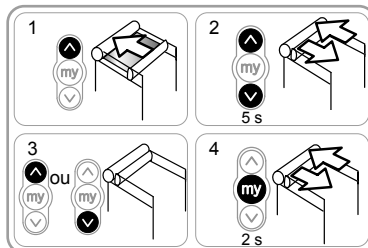


7.3.1. Modificação nos toldos Pergola de tela esticada

Nos toldos Pergola de tela esticada, o fim de curso superior pode ser modificado no modo de regulação semiautomático.

Nova regulação do fim de curso superior em modo semiautomático

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
- 2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento: o motor está em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição superior do toldo, com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: o novo fim de curso superior está memorizado.



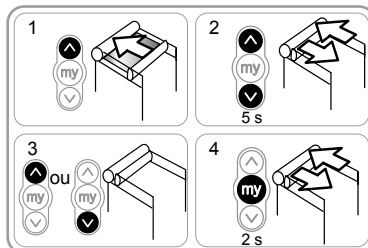
7.3.2. Modificação nos toldos Pergola de tela não-esticada



Nos toldos Pergola de tela não-esticada, os fins de curso superior e inferior podem ser modificados.

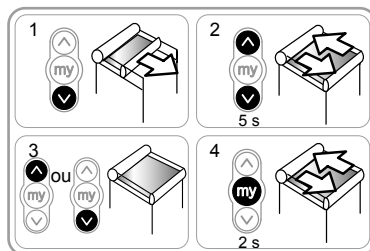
Nova regulação do fim de curso superior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso superior.
- 2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento: o motor está em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição superior do toldo, com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: o novo fim de curso superior está memorizado.



Nova regulação do fim de curso inferior

- 1) Colocar o toldo na posição de fim de curso inferior.
- 2) Pressionar simultaneamente os botões Subida e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento: o motor está em modo de regulação.
- 3) Ajustar a posição inferior do toldo, com os botões Subida e Descida.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: o novo fim de curso inferior está memorizado.

**7.4. Funções avançadas**

Contactar o fabricante do toldo antes de utilizar estas funções, para validar a compatibilidade da sua instalação.

7.4.3. Função «Tensão de tela» apenas disponível nos toldos Pergola de tela esticada

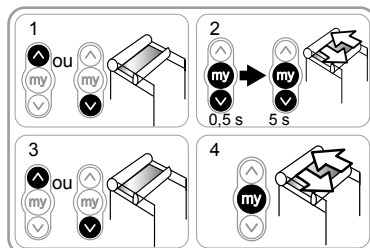
Esta função permite aumentar ou diminuir a tensão da tela do toldo em 3 níveis (forte - médio - fraco). Por defeito, o motor está regulado no nível médio, à saída de fábrica.

Por motivos de segurança, esta função só pode ser activada ou desactivada com o ponto de comando io Somfy somente em 3 casos:

- Após a validação das regulações e antes da memorização do primeiro ponto de comando io Somfy.
- Após a memorização do primeiro ponto de comando io Somfy e durante os 4 ciclos seguintes.
- Após um simples corte da alimentação eléctrica e durante os 4 ciclos seguintes.

Para activar esta função:

- 1) Colocar o toldo na posição intermédia.
- 2) Pressionar breve e simultaneamente os botões «my» e Descida e, imediatamente a seguir, pressionar contínua e simultaneamente os botões «my» e Descida, até que o toldo efectue um breve movimento.



O motor está em modo de programação apenas durante 10 s.

- 3) Ajustar a tensão da tela, com os botões Subida e Descida.
 - Para aumentar a tensão da tela, pressionar o botão Subida, até que o toldo efectue um movimento lento: a tensão da tela do toldo passa para o nível superior.
 - Para diminuir a tensão da tela, pressionar o botão Descida, até que o toldo efectue um movimento lento: a tensão da tela do toldo passa para o nível inferior.
- 4) Pressionar o botão «my», até que o toldo efectue um breve movimento: a nova tensão da tela está memorizada.

8. SUGESTÕES E CONSELHOS**8.1. Questões sobre o Pergola io**

Situações	Causas possíveis	Soluções
O toldo não trabalha.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.
	O motor está quente.	Aguardar que o motor arrefeça.
	O cabo utilizado não está conforme.	Verificar o cabo utilizado e assegurar-se de que tem 3 condutores.
	A pilha do ponto de comando io Somfy está fraca.	Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário.
	O ponto de comando io Somfy utilizado não está memorizado no motor.	Utilizar um ponto de comando memorizado ou memorizar este ponto de comando.

Situações	Causas possíveis	Soluções
O toldo pára demasiado cedo.	A coroa está mal instalada.	Fixar a coroa correctamente.
	Os fins de curso estão mal regulados.	Voltar a regular os fins de curso.

8.2. Substituição de um ponto de comando io Somfy perdido ou danificado

Consultar o guia correspondente.

8.3. Regresso à configuração de origem

⚠ Esta reposição a zero elimina todos os pontos de comando, todos os sensores, todas as regulações de fins de curso e reinicializa o sentido de rotação e a posição preferida («my») do motor. No entanto, a regulação da tensão de tela é conservada apenas nos toldos Pergola de tela esticada.

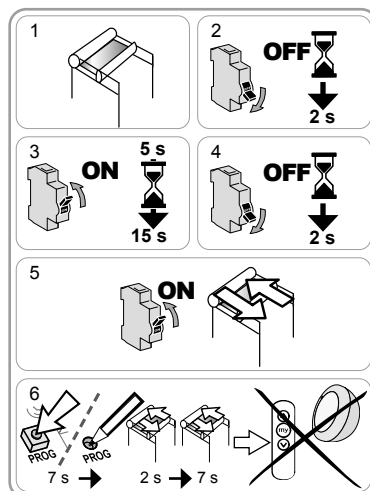
⚠ O duplo corte de corrente só deve ser efectuado ao nível do motor que deve ser reposto a zero.

- 1) Colocar o toldo na posição intermédia (se for possível).
- 2) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
- 3) Voltar a ligar a alimentação do sector entre 5 e 15 s.
- 4) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
- 5) Voltar a ligar a alimentação do sector: o toldo efectua um movimento durante alguns segundos.

i Se o toldo estiver em fim de curso superior ou inferior, então efectuará um breve movimento.

- 6) Manter a pressão no botão PROG: o toldo efectua um primeiro movimento breve e, depois, um segundo alguns momentos mais tarde. O motor está na configuração de fábrica.

- Retomar os procedimentos do capítulo «Colocação em serviço»



9. DADOS TÉCNICOS

Frequência rádio	868-870 MHz io-homecontrol® bidireccional tri-banda
Bandas de frequência e potência máxima utilizada	868,000 MHz - 868,600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869,200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870,000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentação	230 V ~ 50 Hz
Temperatura de utilização	- 20 °C a + 60 °C
Índice de protecção	IP 44
Número máximo de pontos de comando e de sensores associados	9
Nível de segurança	Classe I

PT

ΟΔΗΓΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΕΙ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για όλους τους μηχανισμούς Pergola 50 και Pergola 60 οι παραλλαγές των οποίων είναι διαθέσιμες στον ισχύοντα κατάλογο.

Πεδίο εφαρμογής

Οι μηχανισμοί Pergola 50 και Pergola 60 σχεδιάστηκαν για να εφοδιάζουν με ηλεκτροκίνηση όλους τους τύπους στοριών τύπου Pergola με εξαίρεση τους τύπους Pergola με προσανατολιζόμενα φυλλαράκια.

Ο τεχνικός εγκατάστασης, επαγγελματίας με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, οφείλει να διασφαλίσει ότι η εγκατάσταση του ηλεκτροκίνητου προϊόντος ανταποκρίνεται στα πρότυπα που ισχύουν στη χώρα στην οποία τίθεται σε λειτουργία, και κυρίως στο πρότυπο EN 13561 για τα στορία εξωτερικού χώρου.

Ευθύνη

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το μηχανισμό, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο. Εκτός από τις οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο, τηρήστε επίσης τις οδηγίες που αναφέρονται αναλυτικά στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**.

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται από επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών, σύμφωνα με τις οδηγίες της Somfy και τους ισχύοντες κανονισμούς της χώρας στην οποία τίθεται σε λειτουργία.

Απαγορεύεται οποιαδήποτε χρήση του μηχανισμού πέραν του πεδίου εφαρμογής που περιγράφεται πιο πάνω. Οποιαδήποτε άλλη χρήση καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας** συνεπάγεται τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης εκ μέρους της Somfy.

Ο τεχνικός εγκατάστασης οφείλει να ενημερώνει τους πελάτες του για τις συνθήκες χρήσης και συντήρησης του μηχανισμού, οφείλει δε να τους μεταβιβάζει τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης, καθώς επίσης και το συνημμένο έγγραφο **Οδηγίες ασφαλείας**, μετά την εγκατάσταση του μηχανισμού. Για οποιαδήποτε εργασία σέρβις μετά την πώληση στο μηχανισμό απαιτείται η επέμβαση επαγγελματία με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς κατοικιών.

Σε περίπτωση αμφιβολίας κατά την εγκατάσταση του μηχανισμού ή αν επιθυμείτε συμπληρωματικές πληροφορίες, συμβουλευτείτε αρμόδιο άτομο επικοινωνίας της Somfy ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.somfy.com.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



Τα καλώδια που διέρχονται από μεταλλικό τοίχωμα πρέπει να προστατεύονται και να μονώνονται με χιτώνιο ή μακαρόνι.



Στερεώστε τα καλώδια προς αποφυγή οποιασδήποτε επαφής με κάποιο κινούμενο εξάρτημα.



Αν ο μηχανισμός χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικό χώρο και το καλώδιο τροφοδοσίας είναι τύπου H05-VV-F, βάλτε το καλώδιο μέσα σε αγωγό που είναι ανθεκτικός στην υπεριώδη ακτινοβολία, για παράδειγμα μέσα σε κανάλι.



Επιτρέψτε την πρόσβαση στο καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανισμού: πρέπει να μπορεί να αντικαθίσταται εύκολα.



Κάνετε πάντοτε μια θηλιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, για να αποτρέπεται η διείσδυση νερού στο μηχανισμό!



Για σωληνωτά μοτέρ Ø 50/60 mm:

Ο τροχός πρέπει να ακινητοποιηθεί ως προς τη μετατόπισή του μέσα στο σωλήνα τύλιξης:

- Στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στον τροχό τοποθετώντας 4 βίδες ή 4 τυφλά πριτσίνια σε απόσταση από 5 mm έως 15 mm από το εξωτερικό άκρο του τροχού, ανεξάρτητα από το σωλήνα τύλιξης. Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεωνονται στο μηχανισμό, αλλά μόνο στον τροχό.
- Είτε χρησιμοποιώντας ένα στοπι τροχού, σε σωλήνες που δεν είναι λείοι.



Με την παρούσα, η Somfy Activités SA, F-74300 CLUSES δηλώνει ως κατασκευαστής ότι ο μηχανισμός που καλύπτεται από αυτές τις οδηγίες, εφόσον φέρει σήμανση για τροφοδοσία 230V~50Hz και χρησιμοποιείται με τον τρόπο που υποδεικνύεται στις παρούσες οδηγίες, συμμορφώνεται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών οδηγιών και ειδικότερα με την οδηγία **2006/42/ΕΚ** για τις μηχανές και την οδηγία **2014/53/ΕΕ** για το ραδιοεξοπλισμό.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης με την ΕΕ διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce.

Ο Christian Rey, υπεύθυνος εγκρίσεων, ο οποίος ενεργεί για λογαριασμό του Διευθυντή Τομέα, Cluses, 05/2022.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1. Εισαγωγή	73	6. Χρήση	78
2. Ασφάλεια	74	6.1. Κανονική λειτουργία	78
Ειδικές οδηγίες ασφαλείας	74	6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy	79
3. Εγκατάσταση	74	6.3. Επιστροφή πληροφοριών	79
3.1. Προετοιμασία του μοτέρ	74	7. Πρόσθετες ρυθμίσεις	79
3.2. Προετοιμασία του σωλήνα	74	7.1. Αγαπημένη θέση (my)	79
3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα	75	7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση χειριστηρίων io και αισθητήρων io Somfy	79
3.4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ	75	7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής	79
4. Καλωδίωση	75	7.4. Προηγμένες λειτουργίες	80
5. Έλεγχος λειτουργίας	76	8. Τεχνάσματα και συμβουλές	80
5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα	76	8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Pergola io;	80
5.2. Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy	76	8.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io Somfy που έχει χαθεί ή σπάσει	81
5.3. Επαλήθευση της φοράς περιστροφής του μοτέρ	76	8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων	81
5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής	77	9. Τεχνικά χαρακτηριστικά	81
5.5. Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy	78		
5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων	78		

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τι είναι το io-homecontrol®;

Το Pergola io χρησιμοποιεί το io-homecontrol®, το νέο ασφαλές πρωτόκολλο ασύρματης επικοινωνίας παγκόσμιας χρήσης, από κοινού με μεγάλους κατασκευαστές οικιακών συσκευών. Το io-homecontrol® επιτρέπει την επικοινωνία μεταξύ όλων των εξοπλισμών άνεσης και ασφάλειας και τον έλεγχό τους από ένα ενιαίο χειριστήριο.

Η ευελιξία και η άριστη συμβατότητα του συστήματος io-homecontrol® επιτρέπει να ακολουθούμε την εξέλιξη των αναγκών σας. Μπορούμε να αυτοματοποιήσουμε πρώτα τα οικιακά ρολά και την πόρτα της εισόδου, ύστερα να εξοπλίσουμε τις τέντες, την πόρτα της αυλής και την πόρτα του γκαράζ ή τα φώτα του κήπου με το σύστημα io-homecontrol®.

Ενώ τοποθετούνται σε διαφορετικές χρονικές στιγμές, αυτοί οι εξοπλισμοί παραμένουν συμβατοί με την υπάρχουσα εγκατάσταση, χάρη στην τεχνολογία io-homecontrol® που διασφαλίζει τη διαλειτουργικότητά τους.

Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευθείτε την τοποθεσία internetwww.io-homecontrol.com.

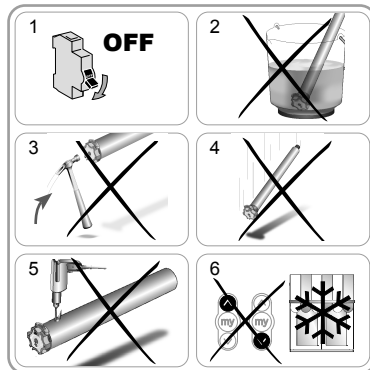
2. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

- 1) Διακόψτε την τροφοδοσία του δικτύου, που αντιστοιχεί στην τέντα, πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης γύρω από αυτήν.

Για να μην προκληθεί ζημιά στο προϊόν:

- 2) Μην το βυθίζετε ποτέ σε υγρό!
- 3) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
- 4) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
- 5) Μην το τρυπάτε ποτέ!
- 6) Αποφεύγετε τους χειρισμούς εάν έχει σχηματιστεί πάγος πάνω στην τέντα.

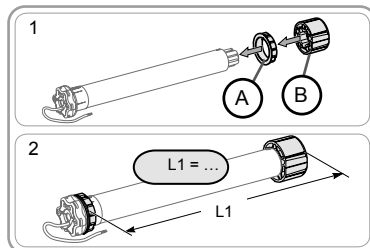


3. ΕΓ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Το Pergola io πρέπει να εγκατασταθεί σε σημείο προφυλαγμένο από την κακοκαιρία.

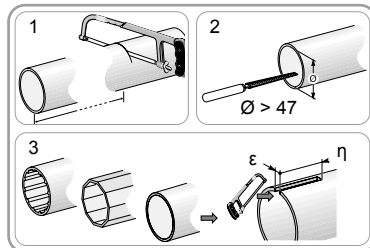
3.1. Προετοιμασία του μοτέρ

- 1) Τοποθετήστε την κορώνα (A) και τη ρόδα (B) στο μοτέρ.
- 2) Μετρήστε το μήκος (L1) ανάμεσα στο εσωτερικό άκρο της κεφαλής του μοτέρ και το άκρο της ρόδας.



3.2. Προετοιμασία του σωλήνα

- 1) Κόψτε το σωλήνα τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.
- 2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
- 3) Για στρογγυλούς σωλήνες τύλιξης, κόψτε έτσι το σωλήνα ώστε να σχηματιστεί μια εγκοπή, σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις:
 - e = 4 mm
 - h = 28 mm.



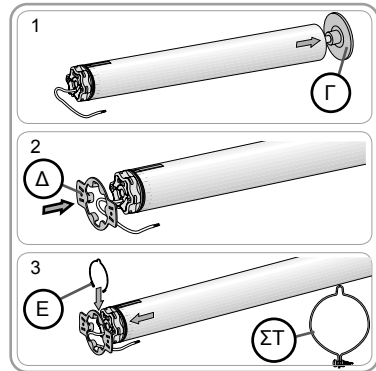
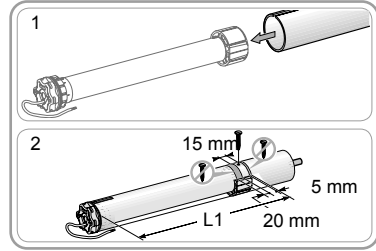
3.3. Συναρμολόγηση μοτέρ - σωλήνα

- 1) Περάστε το μοτέρ μέσα στο σωλήνα τύλιξης. Για τους στρογγυλούς σωλήνες, τοποθετήστε το αντίστοιχο καρέ της κορώνας στην εγκοπή του σωλήνα.
- 2) Για λόγους ασφαλείας, στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες $\varnothing$ 5 mm ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια $\varnothing$ 4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση:
 - τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 5, και
 - το πολύ 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 15.

⚠ Οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στο μοτέρ, αλλά μόνο στη ρόδα.

3.4. Τοποθέτηση του συνόλου σωλήνα-μοτέρ

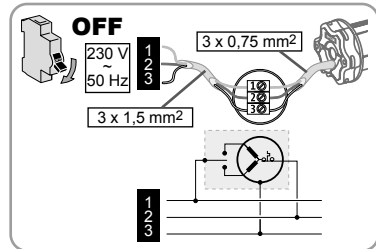
- 1) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα άκρου (Γ).
- 2) Τοποθετήστε το σύνολο σωλήνα-μοτέρ στο στήριγμα μοτέρ (Δ).
- 3) Ανάλογα με τον τύπο στηρίγματος, τοποθετήστε στη θέση τους το δακτύλιο συγκράτησης (Ε) (Για τα μοτέρ ≥ 85 Nm, με δακτύλιο συγκράτησης, χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε τον ασφαλιζόμενο δακτύλιο συγκράτησης (ΣΤ)).



4. ΚΑΛΩΔΪΩΣΗ

- Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
- Συνδέστε το μοτέρ, σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

	230 V ~ 50 Hz	Καλώδιο μοτέρ
1	Καφέ	Φάση (P)
2	Μπλε	Ουδέτερος (N)
3	Πράσινο-Κίτρινο	Γείωση (⊥)



5. ΈΛΕΓΧΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Το παρόν έγγραφο περιγράφει μόνο τον έλεγχο λειτουργίας με χρήση ενός τοπικού χειριστηρίου io Somfy τύπου Sitio io. Για έλεγχο λειτουργίας με οποιονδήποτε άλλο χειριστήριο io, ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

5.1. Αναγνώριση των βημάτων ρύθμισης που έχουν ήδη λάβει χώρα

⚠ Μπορεί να τροφοδοτείται μόνο ένα μοτέρ τη φορά.
Θέστε υπό τάση και ακολουθήστε τη διαδικασία «α» ή «β» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας:

α) Η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση

Τα όρια διαδρομής έχουν ρυθμιστεί και κανένα χειριστήριο io Somfy δεν είναι καταχωρημένο. Περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».

ή

β) Η τέντα δεν μετακινείται

Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου ή Καθόδου και ακολουθήστε τη διαδικασία «γ» ή «δ» ανάλογα με την αντίδραση της τέντας:

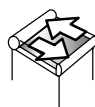
γ) Η τέντα εξακολουθεί να μην μετακινείται

Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί και κανένα χειριστήριο io Somfy δεν είναι καταχωρημένο. Περάστε στο κεφάλαιο «Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy».

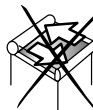
ή

δ) Η τέντα ανεβαίνει ή κατεβαίνει πλήρως

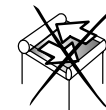
Τα όρια διαδρομής έχουν ρυθμιστεί και το χειριστήριο io Somfy είναι καταχωρημένο. Περάστε στο κεφάλαιο «Χρήση».



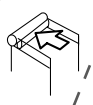
Καταχώρηση
του 1ου τοπικού
χειριστηρίου io
Somfy.



γ ή δ



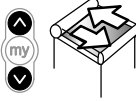
Προ-καταχώρηση του
τοπικού χειριστηρίου
io Somfy.



Χρήση.

5.2. Προ-καταχώρηση του τοπικού χειριστηρίου io Somfy

- Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου: η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το τοπικό χειριστήριο io Somfy προ-καταχωρείται στο μοτέρ.



Ρύθμιση των
ορίων διαδρομής

5.3. Επιλογή της φοράς περιστροφής του μοτέρ

1) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου:

a) Εάν η τέντα ανεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι σωστή: περάστε στο κεφάλαιο «Ρύθμιση των ορίων διαδρομής».

b) Εάν η τέντα κατεβαίνει, η φορά περιστροφής δεν είναι σωστή: πατήστε το πλήκτρο «my», έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση, η φορά περιστροφής τροποποιείται.

2) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.

1



Ρύθμιση των
ορίων διαδρομής

2



2 δευτ.

5.4. Ρύθμιση των ορίων διαδρομής

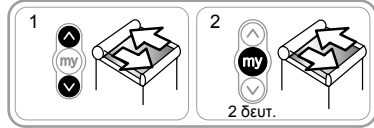
Η ρύθμιση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των τεντών.

5.4.1. Αυτόματη ρύθμιση των ορίων διαδρομής των τεντών Pergola με τεντωμένο ύφασμα

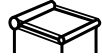


Το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής ρυθμίζονται αυτόματα.

- 1) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου: η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση.
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: τα όρια διαδρομής καταχωρούνται, περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».



5.4.2. Ημιαυτόματη ρύθμιση των ορίων διαδρομής των τεντών Pergola με τεντωμένο ύφασμα



Το κάτω όριο διαδρομής ρυθμίζεται αυτόματα, ενώ το επάνω όριο διαδρομής πρέπει να ρυθμιστεί χειροκίνητα.

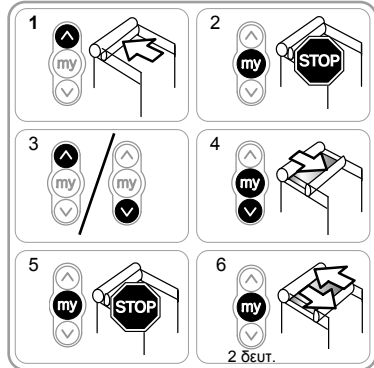
- ❗ Εξακολουθεί να υπάρχει η δυνατότητα ορισμού ενός νέου επάνω ορίου διαδρομής πριν από την καταχώρησή του.

Ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.

⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Ανόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση ανόδου της τέντας.

- 2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
- 3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου: η τέντα κατεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Καθόδου.
- 5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα.
- 6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: τα όρια διαδρομής καταχωρούνται, περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».



5.4.3. Χειροκίνητη ρύθμιση των ορίων διαδρομής για τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα



Για τις τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα, πρέπει να ρυθμιστούν το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής.

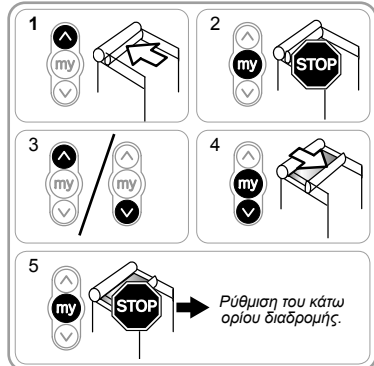
- ❗ Εξακολουθεί να υπάρχει η δυνατότητα ορισμού νέου επάνω και κάτω ορίου διαδρομής πριν από την καταχώρησή τους.

Ρύθμιση του επάνω ορίου διαδρομής

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.

⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Ανόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση ανόδου της τέντας.

- 2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.
- 3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου: η τέντα κατεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Καθόδου.
- 5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα και περάστε στο βήμα «Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής».



Ρύθμιση του κάτω ορίου διαδρομής

1) Τοποθετήστε την τέντα στη θέση κάτω ορίου διαδρομής.

⚠ Ένα πάτημα > 2 δευτ. στο πλήκτρο Καθόδου προκαλεί μια συνεχή κίνηση καθόδου της τέντας.

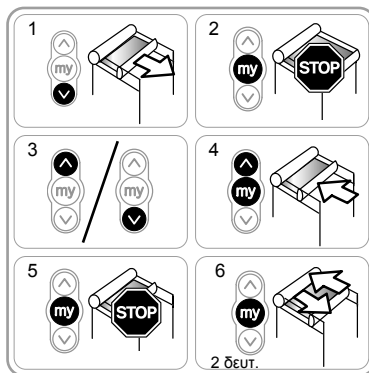
2) Σταματήστε την τέντα στην επιθυμητή θέση.

3) Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τη θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.

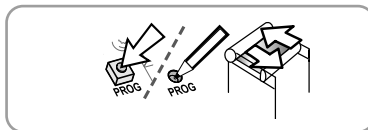
4) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Ανόδου: η τέντα ανεβαίνει με μια συνεχή κίνηση, ακόμη και αφού αφήσετε τα πλήκτρα «my» και Ανόδου.

5) Στη μέση του ύψους, πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my» για να σταματήσετε την τέντα.

6) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: τα όρια διαδρομής έχουν καταχωρηθεί. Περάστε στο κεφάλαιο «Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy».

**5.5. Καταχώρηση του πρώτου τοπικού χειριστηρίου io Somfy****5.5.1. Χρησιμοποιώντας ένα καταχωρημένο τοπικό χειριστήριο io Somfy**

- Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου (Z): η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το χειριστήριο καταχωρείται.



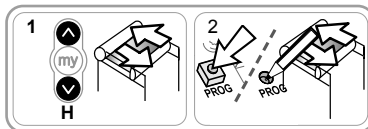
ή

5.5.2. Μετά από απλή διακοπή τροφοδοσίας

ⓘ Κατά τη θέση υπό τάση, η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση.

1) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου του νέου χειριστηρίου (H) έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση.

2) Πιέστε σύντομα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» αυτού του χειριστηρίου (H): η τέντα πραγματοποιεί μια σύντομη κίνηση, το χειριστήριο καταχωρείται.

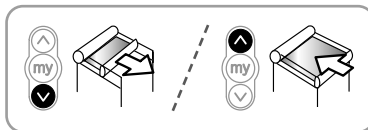
**5.6. Έλεγχος των ρυθμίσεων**

- Ελέγξτε τη ρύθμιση του επάνω και του κάτω ορίου της διαδρομής χρησιμοποιώντας το τοπικό χειριστήριο io Somfy.

6. ΧΡΗΣΗ**6.1. Κανονική λειτουργία****6.1.1. Πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου**

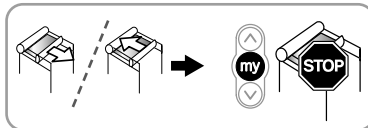
Ένα σύντομο πάτημα του πλήκτρου Ανόδου ή Καθόδου προκαλεί πλήρη άνοδο ή κάθοδο της τέντας.

ⓘ Για τις τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα, η ανίχνευση εμποδίου είναι ενεργή σε όλη τη διάρκεια της καθόδου ή της ανόδου.

**6.1.2. Λειτουργία STOP**

Η τέντα βρίσκεται σε κίνηση.

- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα σταματάει.

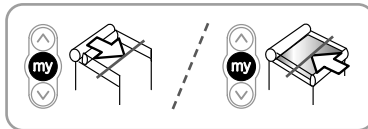
**6.1.3. Αγαπημένη θέση (my)****Ορισμός**

Μια ενδιάμεση θέση που ονομάζεται «αγαπημένη θέση (my)», διαφορετική από την επάνω θέση και την κάτω θέση, μπορεί να καταχωρηθεί στο μωτέρ.

ⓘ Για να καταχωρήσετε, να τροποποιήσετε ή να καταργήσετε την αγαπημένη θέση (my), βλ. κεφάλαιο «Πρόσθετες ρυθμίσεις».

Για να χρησιμοποιήσετε την αγαπημένη θέση (my):

- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο «my»: η τέντα αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).



6.2. Λειτουργία με αισθητήρα io Somfy

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

6.3. Επιστροφή πληροφοριών

Μετά από κάθε εντολή, το Pergola io στέλνει ένα μήνυμα. Αυτή η πληροφορία υφίσταται επεξεργασία από τα αμφίδρομα χειριστήρια io.

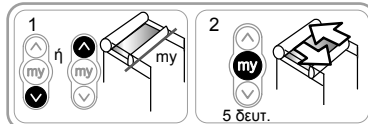
7. ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

7.1. Αγαπημένη θέση (my)

7.1.1 Καταχώρηση ή τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my)

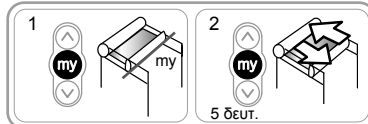
Η ίδια διαδικασία χρησιμοποιείται για την καταχώρηση ή την τροποποίηση της αγαπημένης θέσης (my).

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στην επιθυμητή αγαπημένη θέση (my).
- 2) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: η αγαπημένη θέση (my) έχει καταχωρηθεί.



7.1.2. Κατάργηση της αγαπημένης θέσης (my)

- 1) Πατήστε το πλήκτρο «my»: η τέντα αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).
- 2) Πατήστε ξανά το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: η αγαπημένη θέση (my) έχει καταργηθεί.



7.2. Προσθήκη/Αφαίρεση χειριστηρίων io και αισθητήρων io Somfy

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

7.3. Τροποποίηση των ορίων διαδρομής

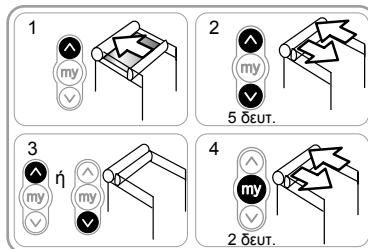
Η τροποποίηση των ορίων διαδρομής εξαρτάται από τον τύπο των τεντών.

7.3.1. Τροποποίηση για τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα

Για τις τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα, το επάνω όριο διαδρομής κατά την ημιαυτόματη ρύθμιση ορίων διαδρομής μπορεί να τροποποιηθεί.

Επαναπροσαρμογή του επάνω ορίου διαδρομής σε ημιαυτόματη λειτουργία

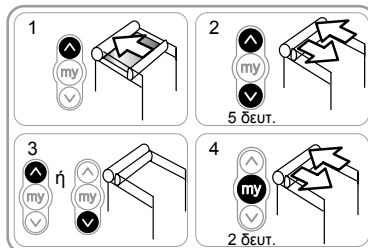
- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε την επάνω θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο επάνω όριο διαδρομής καταχωρείται.



7.3.2. Τροποποίηση για τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα

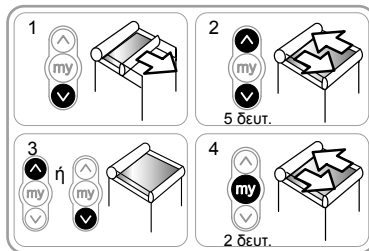
Για τις τέντες Pergola με μη τεντωμένο ύφασμα, μπορούν να τροποποιηθούν το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής. **Επαναπροσαρμογή του επάνω ορίου διαδρομής**

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο επάνω όριο της διαδρομής.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε την επάνω θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο επάνω όριο διαδρομής καταχωρείται.



Επαναπροσαρμογή του κάτω ορίου διαδρομής

- 1) Τοποθετήστε την τέντα στο κάτω όριο της διαδρομής.
- 2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το μοτέρ είναι σε λειτουργία ρύθμισης.
- 3) Προσαρμόστε την κάτω θέση της τέντας χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο κάτω όριο διαδρομής καταχωρείται.

**7.4. Προηγμένες λειτουργίες**

⚠ Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της τέντας, πριν χρησιμοποιήσετε αυτές τις λειτουργίες, για να επικυρώσετε τη συμβατότητα της εγκατάστασής σας.

7.4.3. Λειτουργία «Τέντωμα υφάσματος» μόνο για τις τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα

Αυτή η λειτουργία επιτρέπει το επιπλέον τέντωμα ή τη χαλάρωση του υφάσματος βάσει 3 ρυθμίσεων (δυνατό-μεσαίο-ελαφρύ).

Από προεπιλογή, το μοτέρ έχει τοποθετηθεί, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, στο μεσαίο επίπεδο.

Για λόγους ασφαλείας, αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται με το χειριστήριο io Somfy σε 3 περιπτώσεις μόνο:

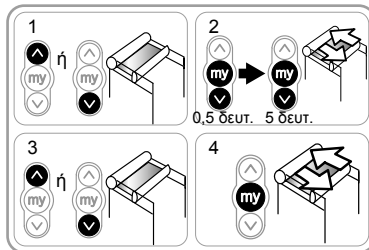
- Μετά την επικύρωση των ρυθμίσεων και πριν από την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy.
- Μετά από την καταχώρηση του πρώτου χειριστηρίου io Somfy και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.
- Μετά από μια απλή διακοπή τροφοδοσίας και κατά τους 4 επόμενους κύκλους.

Για να εφαρμόσετε αυτήν τη λειτουργία:

- 1) Τοποθετήστε την τέντα σε μεσαία θέση.
- 2) Πατήστε στιγμιαία και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου και αμέσως μετά πατήστε παρατεταμένα και ταυτόχρονα τα πλήκτρα «my» και Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση.

⚠ Το μοτέρ βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού για 10 δευτ. μόνο.

- 3) Προσαρμόστε το τέντωμα του υφάσματος με τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου.
 - Για να τεντώσετε περισσότερο το ύφασμα, πατήστε το πλήκτρο Ανόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια αργή κίνηση: το τέντωμα του υφάσματος της τέντας περνάει στην αμέσως ανώτερη ρύθμιση.
 - Για να χαλαρώσετε το ύφασμα, πατήστε το πλήκτρο Καθόδου, έως ότου η τέντα κάνει μια αργή κίνηση: το τέντωμα του υφάσματος της τέντας περνάει στην αμέσως κατώτερη ρύθμιση.
- 4) Πατήστε το πλήκτρο «my» έως ότου η τέντα κάνει μια σύντομη κίνηση: το νέο τέντωμα του υφάσματος είναι καταχωρημένο.

**8. ΤΕΧΝΑΣΜΑΤΑ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ****8.1. Ερωτήσεις σχετικά με το Pergola io;**

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η τέντα δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το μοτέρ έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε έως ότου το μοτέρ κρυώσει.
	Το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο.	Ελέγξτε το καλώδιο που χρησιμοποιείται και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει 3 αγωγούς.
	Η μπαταρία του χειριστηρίου io Somfy έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το χειριστήριο, εάν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο io Somfy που χρησιμοποιείται δεν έχει καταχωρηθεί στη μνήμη του μοτέρ.	Χρησιμοποιήστε ένα καταχωρημένο ασύρματο χειριστήριο ή καταχωρήστε το συγκεκριμένο χειριστήριο.

Διαπιστώσεις	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η τέντα σταματάει πολύ νωρίς.	Η κορώνα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Στερεώστε την κορώνα σωστά.
	Τα όρια διαδρομής δεν έχουν ρυθμιστεί σωστά.	Επαναπροσαρμόστε τα όρια διαδρομής.

8.2. Αντικατάσταση ενός χειριστηρίου io Somfy που έχει χαθεί ή σπάσει

Ανατρέξτε στις αντίστοιχες οδηγίες.

8.3. Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

! Με αυτόν το μηδενισμό καταργούνται όλα τα χειριστήρια, όλοι οι αισθητήρες, όλες οι ρυθμίσεις ορίων διαδρομής και επαναρχικοποιείται η φορά περιστροφής και η αγαπημένη θέση (my) του μοτέρ. Ωστόσο, η ρύθμιση του τεντώματος της τέντας διατηρείται μόνο για τις τέντες Pergola με τεντωμένο ύφασμα.

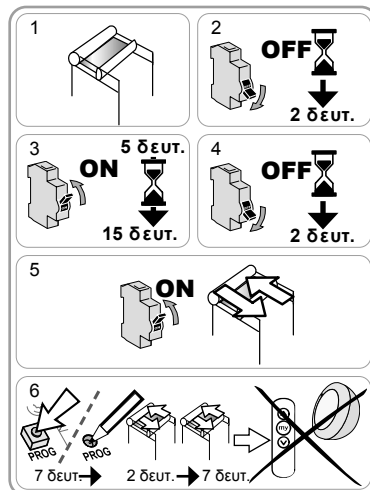
! Κάντε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το μοτέρ του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε.

- 1) Τοποθετήστε την τέντα σε μεσαία θέση (εάν είναι δυνατό).
- 2) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
- 3) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 δευτ. και 15 δευτ.
- 4) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
- 5) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου: η τέντα τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.

i Εάν η τέντα βρίσκεται στο επάνω ή το κάτω όριο διαδρομής, τότε θα πραγματοποιήσει μια σύντομη κίνηση.

- 6) Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG»: η τέντα πραγματοποιεί μια πρώτη σύντομη κίνηση κι έπειτα μια δεύτερη, μερικά δευτερόλεπτα αργότερα. Το μοτέρ είναι σε εργοστασιακές ρυθμίσεις.

- Επαναλάβετε τις διαδικασίες του κεφαλαίου «Ελεγχος λειτουργίας»



9. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ραδιοσυχνότητα	868-870 MHz io-homecontrol® αμφίδρομης λειτουργίας Tri-band
Ζώνες συχνοτήτων και Μέγιστη ισχύς χρησιμοποιείται	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Τροφοδοσία	230 V ~ 50 Hz
Θερμοκρασία χρήσης	- 20°C έως + 60°C
Δείκτης προστασίας	IP 44
Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων και σχετικών αισθητήρων	9
Επίπεδο ασφαλείας	Κατηγορία μόνωσης I

EL

TERCÜME TALIMATLAR

Bu kılavuz halen yürürlükte olan katalogta önerilen tüm Pergola 50 ve Pergola 60 motor seçenekleri için geçerlidir.

Uygulama alanı

Pergola 50 ve Pergola 60 motor seçenekleri, yönlendirilebilir bantlı Pergola tipi planlar hariç her tipten Pergola tipi storlar.

Bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzmanlık sahibi olması gereken tesisatçı, motorlu ürünün monte edilmesinden sonra sistemin ve mekanizmaların kullanıldığı ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun şekilde monte edilmiş olduğunu ve özellikle de montajın dış storlarla ilgili EN 13561 standartlarına uygun şekilde gerçekleştirilmiş olduğunun garantisini vermekle yükümlüdür.

Sorumluluk

Motor ve düzeneklerini kurmadan ve kullanmadan önce mutlaka bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Bu kılavuzda belirtilen talimatlara ilaveten ekteki **Güvenlik talimatları** belgesinde ayrıntılı olarak açıklanmış tüm talimatlara da aynı şekilde uyulması zorunludur.

Motorun ve ilgili mekanizmaların montajı, bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda uzman bir tesisatçı tarafından ve Somfy'nin şart koştuğu talimatların öngördüğü şekilde ve onun kullanımına sunulduğu ve çalıştırıldığı ülkede yürürlükte olan yönetmeliklere uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Motorun ve ilgili mekanizmaların yukarıda belirtilen kullanım alanı dışında kullanılması kesinlikle yasaktır. Böyle bir durumda, bu kılavuzda belirtilen talimatlara ve **Güvenlik talimatları** adını taşıyan ekli belgedeki talimatlara uyulmaması durumunda, Somfy'nin her türden sorumluluğu ve garantisini sona erer.

Motorun ve düzeneklerinin montajını yapan tesisatçı, müşterilerine kullanım koşulları ve bakımla ilgili bilgileri bildirmekle ve kullanım ve bakımla ilgili talimatları aktarmakla yükümlüdür, aynı şekilde kullanım kılavuzuna ekli **Güvenlik talimatları** adını taşıyan belgeyi de motorun ve onun düzeneklerinin montajını yaptıktan sonra teslim etmek zorundadır. Motora ve onun düzeneklerine yapılacak her türden Satış Sonrası Servis işlemleri bu tür mekanizmalar ve ev otomasyonu konusunda profesyonel bir tesisatçı tarafından gerçekleştirilmesi zorunludur.

Motorun ve mekanizmalarının montajı sırasında bir tereddüt olursa veya daha fazla bilgi gerektiğinde bir Somfy yetkilisine başvurunuz veya www.somfy.com adresindeki internet sitemizi ziyaret ediniz.

Özel güvenlik talimatları

 Metalik bir yüzeyden geçen kablo tesisatının bir manşon veya kablo kılıfı ile korunması ve izole edilmesi zorunludur.

 Hareket halindeki bir parça ile temas etmemesi için kabloları kesinlikle bağlayınız.

 Motor düzeneğinin dış ortamda kullanılıyor olması ve besleme kablosunun da H05-VVF tipi olması halinde, kabloyu UV ışınlarına dayanıklı bir kanalın içine örneğin bir kablo kılıfı içine almanız zorunludur.

 Motor ve düzeneklerinin kablo tesisatı mutlaka erişilebilir şekilde monte edilmelidir: kolaylıkla değiştirilmesi mümkün olmalıdır.

 Motor ve düzeneklerine su kaçmasını önlemek için her zaman besleme kablosuna bir düğüm atınız!

 Ø 50/60 mm çapında boru tipi motorlar için:

Çarkın hareket halindeki borunun içinde bloke edilmesi gerekir:

- Sargı borusunun türü ne olursa olsun, çarkın dış ucundan 5 mm ile 15 mm arasında bir yere konumlandırılacak şekilde, sargı borusunun 4 adet vidayla veya 4 adet pop çelik perçin ile sabitlenmesi gerekir. Vidalar veya pop perçinler kesinlikle motor üzerine değil sadece çark üzerine sabitlenmelidir.

-Yada iç yüzeyleri pürüzsüz olmayan boruları için bir stop elemanı kullanmak yoluyla sabitlenmelidir.

 Elinizdeki bu belgeyle, belirtilen tüm talimatlara uygun olması ve bu talimatlarda belirtilen şekilde kullanılıyor olması halinde Somfy Activités SA, üreticisi olmasıyla sunmuş olduğu F-74300 CLUSES aletinin ve üzerindeki etikette 230V~50Hz akımla beslendiği belirtilen motorların konuyla ilgili Avrupa Birliği direktiflerinin temel zorunluluklarını ve özellikle de 2006/42/EC tarih ve sayılı Makineler Direktifi ile 2014/53/EU tarih ve sayılı Radyo Frekans Yayını Yapan Aletler Direktifine uygun olduğunu kabul ve beyan eder.

Avrupa Birliği direktiflerine uygunluğu açıklamasının tamamını www.somfy.com/ceinternet adresinden temin edebilirsiniz.

Christian Rey, onay belgeleri sorumlusu, Faaliyetler Müdürü adına yetkili kişi olarak, Cluses, 05/2022.

İÇİNDEKİLER

1. Giriş	83	6. Kullanım	88
2. Güvenlik	84	6.1. Standart çalışma	88
Özel güvenlik talimatları	84	6.2. io Somfy algılayıcı ile çalışma	89
3. Montaj	84	6.3. Bilgi geri bildirimi	89
3.1. Motorun hazırlanması	84	7. Ek ayarlar	89
3.2. Borunun hazırlanması	84	7.1. Favori konum (my)	89
3.3. Motor-boru montajı	85	7.2. io kumanda noktalarının ve io Somfy algılayıcıların eklenmesi/çıkarılması	89
3.4. Boru-motor grubunun montajı	85	7.3. Çevrim sonlarında değişiklik	89
4. Kablo tesisi	85	7.4. Gelişmiş fonksiyonlar	90
5. Çalıştırma	86	8. İpuçları ve tavsiyeler	90
5.1. Önceden yapılmış ayar aşamalarının tanıtımı	86	8.1. Pergola io ile ilgili sorunuz mu var?	90
5.2. io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı	86	8.2. Kaybedilmiş veya kırılmış io Somfy kumanda noktasının değiştirilmesi	91
5.3. Motor dönüş yönü kontrolü	86	8.3. İlk ayarlara geri dönüş	91
5.4. Çevrim sonlarının ayarlanması	87	9. Teknik veriler	91
5.5. io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı	88		
5.6. Ayarların kontrolü	88		

1. GİRİŞ

io-homecontrol® nedir?

Pergolaio, ev dünyasının büyük üreticilerince paylaşılmakta olan global ve güvenli yeni kablosuz iletişim protokolü io-homecontrol® ürününü kullanır. io-homecontrol® sayesinde tüm konfor ve güvenlik ekipmanlarının kendi aralarında iletişim kurmaları sağlanmış olur ve tek bir kumanda noktasında tarafından yönetilebilir.

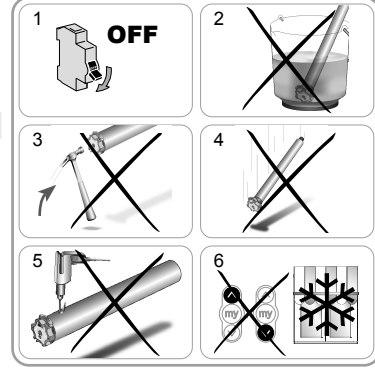
io-homecontrol® sisteminin esnekliği ve mükemmel uyumu sayesinde ihtiyaçlarınızdaki artışa cevap bulunur. Önce hareketli kepenkleri ve giriş kapısını otomatik sisteme geçirin, daha sonra dış storlarda, kapı ve garaj kapısında veya bahçe aydınlatmasında io-homecontrol® sisteminin kullanın. Zamanla gelişen bu ekipmanlar mevcut tesisatla tam uyumlu şekilde çalışmayı io-homecontrol® teknolojisi sayesinde başarabilmektedir.

Daha detaylı bilgi için lütfen internet sitesine göz atın: www.io-homecontrol.com.

2. GÜVENLİK

Özel güvenlik talimatları

- 1) Stor etrafında herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce stora ait şebeke beslemesini kesiniz.
- 2) Ürüne zarar vermemek için:
- 3) Darbelere maruz bırakmayınız!
- 4) Düşürmeyiniz!
- 5) Delmeyiniz!
- 6) Storda buzlanma olması halinde hareket ettirmeyiniz.

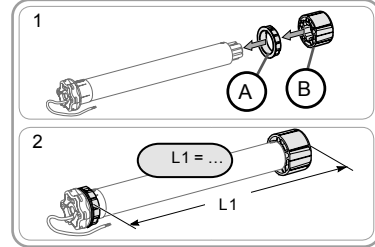


3. MONTAJ

Pergolaio hava şartlarından etkilenmeyecek bir yer monte edilmelidir.

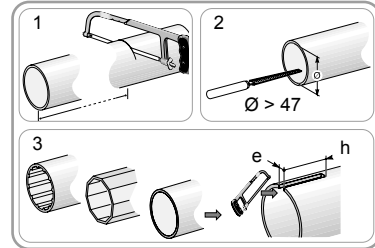
3.1. Motorun hazırlanması

- 1) Halkayı (A) ve tekerleği (B) motora takınız.
- 2) Motor kafasının iç kenarı ile tekerleğin ucu arasındaki uzunluğu (L1) ölçünüz.



3.2. Borunun hazırlanması

- 1) Sargı borusunu istenilen uzunlukta kesiniz.
- 2) Sargı borusunun çapağını alınız ve talaşları temizleyiniz.
- 3) Düz sargı boruları için aşağıdaki ölçülerde delik açınız:
 - e = 4 mm
 - e = 28 mm



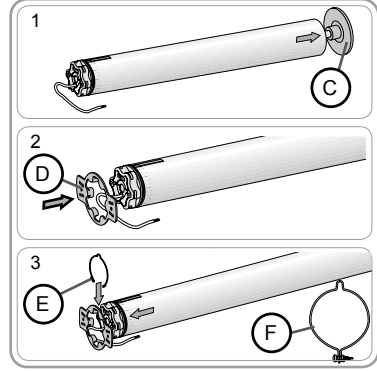
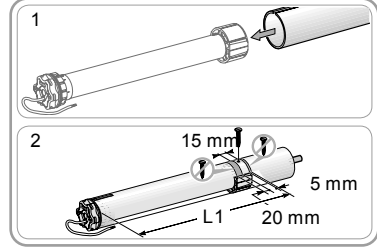
3.3. Motor-boru montajı

- 1) Motoru sargı borusu içine kaydırınız. Düz sargı boruları için açılan deliği halkaya göre konumlandırınız.
- 2) Güvenlik nedeniyle, sargı borusunu tekerlek üzerine aşağıda belirtilen şekilde monte edilecek 4 adet Ø5 mm vidayı veya 4 adet pop çelik Ø4,8 perçinle sabitleyiniz:
 - tekerleğin dış ucundan 5 mm daha az mesafe: L1 - 5, ve
 - tekerleğin dış ucundan 15 mm daha fazla mesafe: L1 - 15.

! Vidalar veya pop perçinler motor üzerine değil sadece tekerlek üzerine sabitlenmelidir.

3.4. Boru-motor grubunun montajı

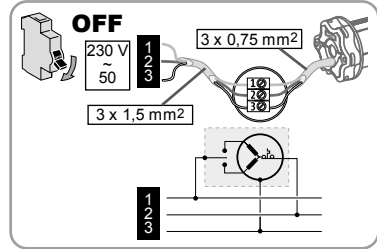
- 1) Boru-motor grubunu uç mesnedi (C) üzerine takınız.
- 2) Boru-motor grubunu motor mesnedi (D) üzerine takınız.
- 3) Mesnet türüne göre, durdurma halkasını (E) yerine yerleştiriniz (Durdurma halkalı ≥ 85 Nm motorlarda, mutlaka kilitlenebilir durdurma halkası (F) kullanınız.)



4. KABLO TESİSATI

- Şebeke beslemesini kesiniz.
- Aşağıdaki tablodan verilen bilgiler doğrultusunda motoru bağlayınız:

	230 V ~ 50 Hz	Motor kablosu
1	Kahverengi	Faz (P)
2	Mavi	Nötr (N)
3	Yeşil-Sarı	Toprak (⊥)



5. ÇALIŞTIRMA

KılavuzdasadeceSituoiotürübirioSomfyyerelkumandanoktasıyardımıylaçalıştırmaaçıklanmıştır. Diğer io kumanda noktası yardımıyla çalıştırma işlemi için ilgili kılavuza bakınız.

5.1. Önceden yapılmış ayar aşamalarının tanıtımı

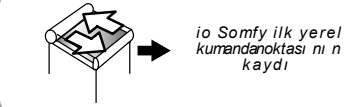
⚠ Bir defada tek bir motor beslenmelidir.

Gerilimi veriniz ve storun tepkisine göre «a» veya «b» prosedürünü uygulayınız:



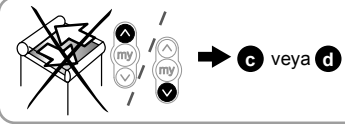
a) Stor kısa süreli hareket ediyor

Çevrim sonları ayarlanmıştır ve hiçbir io Somfy kumanda noktası kaydedilmemiştir.
«io Somfy yerel kumanda noktası nı n kaydı » bölümüne geçiniz.
veya



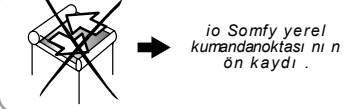
b) Stor hareket etmiyor

Kaldır veya İndir tuşuna basınız ve storun tepkisine göre «c» veya «d» prosedürünü uygulayınız:



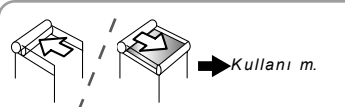
c) Stor hala hareket etmiyor

Çevrim sonları ayarlanmamıştır ve hiçbir io Somfy kumanda noktası kaydedilmemiştir.
«io Somfy yerel kumanda noktası nı nön kaydı » bölümüne geçiniz.
veya



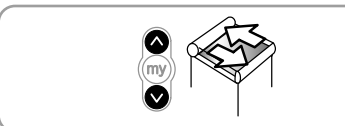
d) Stor tamamen kalkıyor veya iniyor

Çevrim sonları ayarlanmıştır ve io Somfy kumanda noktası kaydedilmiştir.
«Kullanı m» bölümüne geçiniz.



5.2. io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı

- Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Stor kısa süreli hareket eder, motorda io Somfy yerel kumanda noktasının ön kaydı gerçekleşir.

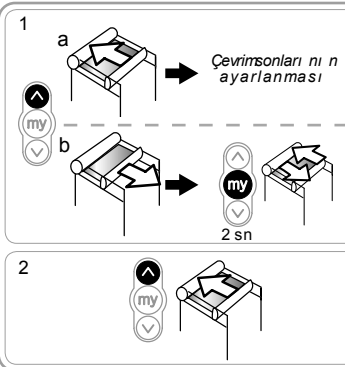


5.3. Motor dönüş yönü kontrolü

1) Kaldır tuşuna basınız:

- a) Stor kalkarsa, dönüş yönü doğrudur: «Çevrim sonları nı n ayarlanması » bölümüne geçiniz.
- b) Stor inerse, dönüş yönü doğru değildir: Stor kısa süreli hareket edenekadar «my» tuşuna basınız, dönüş yönü değişir.

2) Dönüş yönünü kontrol etmek için Kaldır tuşuna basınız:



5.4. Çevrim sonlarının ayarlanması

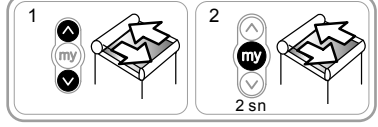
Çevrim sonlarının ayarlanması stor türüne bağlıdır.

5.4.1. Gergin tenteli Pergola storlarda çevrim sonlarının otomatik ayarı



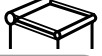
Üst ve alt çevrim sonları otomatik olarak ayarlanır.

- 1) Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Stor kısa süreli hareket eder.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Çevrim sonları kaydedilmiştir, «io Somfy ilk yerel kumanda noktası nı n kaydı » bölümüne geçiniz.



5.4.2. Gergin tenteli Pergola storlarda çevrim sonlarının yarı otomatik ayarı

Alt çevrim sonu otomatik olarak ayarlanırken üst çevrim sonu manuel olarak ayarlanmalıdır.



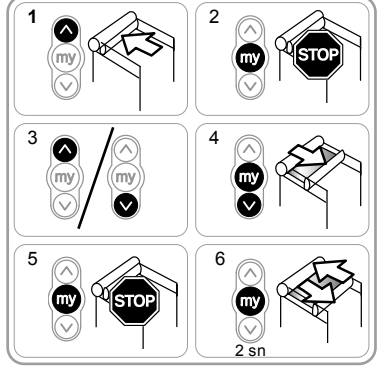
- i** Kaydetmeden önce yeni bir üst çevrim sonu tanımlanabilir.

Üst çevrim sonu ayarı

- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.

! Kaldır tuşuna > 2 sn süre ile basılması storun devamlı şekilde kalkmasını sağlar.

- 2) Storu istenilen yerde durdurunuz.
- 3) Gerekliyse storun konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) «my» ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: «my» ve İndir tuşları bırakıldığında bile stor devamlı şekilde iner.
- 5) Storu durdurmak için yarı yükseklikte «my» tuşuna kısa süreli basınız.
- 6) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna yeniden basınız: Çevrim sonları kaydedilmiştir, «io Somfy ilk yerel kumandanın kaydı » bölümüne geçiniz.



5.4.3. Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda çevrim sonlarının manuel ayarı

Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda üst ve alt çevrim sonları ayarlanmalıdır.



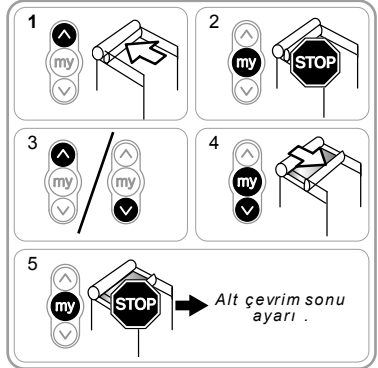
- i** Kaydetmeden önce yeni bir üst veya alt çevrim sonu tanımlanabilir.

Üst çevrim sonu ayarı

- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.

! Kaldır tuşuna > 2 sn süre ile basılması storun devamlı şekilde kalkmasını sağlar.

- 2) Storu istenilen yerde durdurunuz.
- 3) Gerekliyse storun konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) «my» ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: «my» ve İndir tuşları bırakıldığında bile stor devamlı şekilde iner.
- 5) Storu durdurmak için yarı yükseklikte «my» tuşuna kısa süreli basınız ve «Alt çevrim sonu ayarı » aşamasına geçiniz.



Pergola io

Alt çevrim sonu ayarı

1) Storu alt çevrim sonu konumuna getiriniz.

⚠ İndir tuşuna > 2 sn süre ile basılması storun devamlı şekilde inmesini sağlar.

2) Storu istenilen yerde durdurunuz.

3) Gerekliyorsa storun konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.

4) «my» ve Kaldır tuşlarına aynı anda basınız: «my» ve Kaldır tuşları bırakıldığında bile stor devamlı şekilde kalkar.

5) Storu durdurmak için yarı yükseklikte «my» tuşuna kısa süreli basınız.

6) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna yeniden basınız: Çevrim sonları kaydedilmiştir. «io Somfy ilk yerel kumanda noktası nı n kaydı » bölümüne geçiniz.

5.5. io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydı

5.5.1. Bir kayıtlı io Somfy yerel kumanda noktası yardımıyla

- Bu kumanda noktasının (G) PROG butonuna kısa süreli basınız: Stor kısa süreli hareket eder, kumanda noktası kaydedilmiştir.

veya

5.5.2. Beslemenin normal kesilmesi sonrası

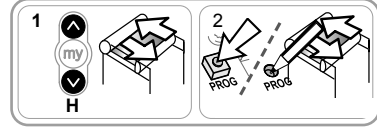
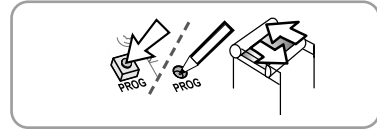
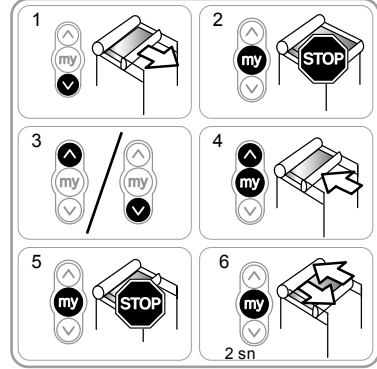
ⓘ Gerilim verildiğinde stor kısa süreli hareket ediyor.

1) Stor kısa süreli hareket edene kadar yeni kumanda noktasının (H) Kaldır veya İndir tuşlarına aynı anda basınız.

2) Bu kumanda noktasının (H) PROG butonuna kısa süreli basınız: Stor kısa süreli hareket eder, kumanda noktası kaydedilmiştir.

5.6. Ayarların kontrolü

- Üst ve alt çevrim sonlarının ayarını io Somfy yerel kumanda noktası yardımıyla kontrol ediniz.



6. KULLANIM

6.1. Standart çalışma

6.1.1. Kaldır ve İndir Tuşları

Kaldır veya İndir tuşuna kısa süreli basılması storu tamamen kalmasına veya inmesine neden olur.

ⓘ Gergin tenteli Pergola storlarda engel algılama tüm inme veya kaldırma işlemi boyunca devrededir.

6.1.2. DURDUR fonksiyonu

Stor hareket halinde.

- «my» tuşuna kısa süreli basınız: Stor durur.

6.1.3. Favori konum (my)

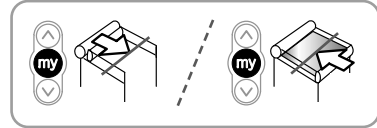
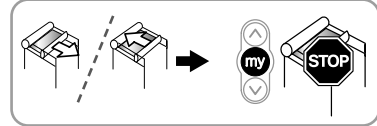
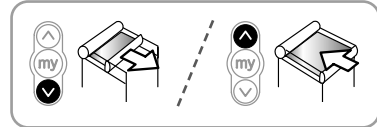
Tanım

Üst konum veya alt konum dışında «favori konum (my)» adı verilen bir ara konum motorda kaydedilebilir.

ⓘ Kaydetmek için favori konum (my) değiştirilmeli veya silinmelidir, «Ek ayarlar» bölümüne bakınız.

Favori konum (my) kullanımı için:

- «my» tuşuna kısa süreli basınız: Stor hareket eder ve favori konumda (my) durur.



6.2. io Somfy algılayıcı ile çalışma

İlgili kılavuza bakınız.

6.3. Bilgi geri bildirimi

Her komuttan sonra Pergola io bir mesaj gönderir. Bu bilgi çift yönlü io kumanda noktalarında ele alınır.

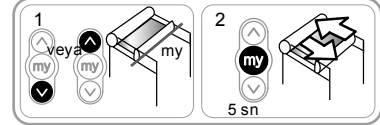
7. EK AYARLAR

7.1. Favori konum (my)

7.1.1 Favori konumun (my) kaydedilmesi veya değiştirilmesi

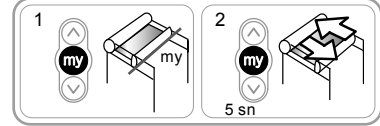
Favori konumun (my) kaydedilmesi veya değiştirilmesi işlemlerinde izlenecek prosedür aynıdır.

- 1) Storu istenilen favori konuma (my) getiriniz.
- 2) Storkısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Favori konum (my) kaydedilmiştir.



7.1.2. Favori konumun (my) silinmesi

- 1) «my» tuşuna basınız: Stor hareket eder ve favori konumda (my) durur.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna yeniden basınız: Favori konum (my) silinmiştir.



7.2. io kumanda noktalarının ve io Somfy algılayıcıların eklenmesi/çıkarılması

İlgili kılavuza bakınız.

7.3. Çevrim sonlarında değişiklik

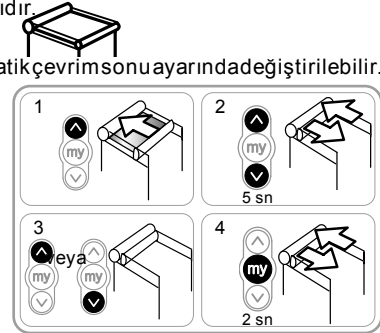
Çevrim sonlarında yapılacak değişiklik stor türüne bağlıdır.

7.3.1. Gergin tenteli Pergola storlarda değişiklik

Gergin tenteli Pergola storlarda, üst çevrim sonu yarı otomatik çevrim sonu ayarında değiştirilebilir.

Yarı otomatik modda üst çevrim sonunun yeniden ayarı

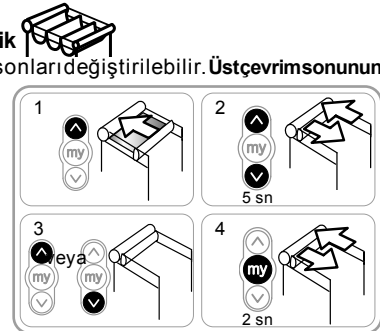
- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Motor ayar modundadır.
- 3) Storu üst konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Yeni üst çevrim sonu kaydedilmiştir.



7.3.2. Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda değişiklik

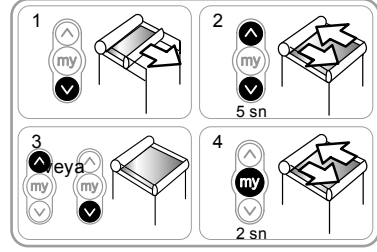
Gergin olmayan tenteli Pergola storlarda üst ve alt çevrim sonları değiştirilebilir. **Üst çevrim sonunun yeniden ayarı**

- 1) Storu üst çevrim sonuna getiriniz.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Motor ayar modundadır.
- 3) Storu üst konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Yeni üst çevrim sonu kaydedilmiştir.

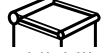


Alt çevrim sonunun yeniden ayarı

- 1) Storu alt çevrim sonuna getiriniz.
- 2) Stor kısa süreli hareket edene kadar Kaldır ve İndir tuşlarına aynı anda basınız: Motor ayar modundadır.
- 3) Storum alt konumunu Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.
- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Yeni alt çevrim sonu kaydedilmiştir.

**7.4. Gelişmiş fonksiyonlar**

! Tesisatınızla uyumunu onaylatmak için bu fonksiyonları kullanmadan önce üreticinizden bilgi alınız.

7.4.3. Sadece gergin tenteli Pergola storlar için "Tente gerilimi" fonksiyonu

Bu fonksiyon sayesinde tente üzerindeki gerilim 3 eşik değerinde (yüksek-orta-zayıf) yükseltilebilir veya azaltılabilir.

Motor, fabrika çıkışı varsayılan ayar olarak orta seviyede konumlandırılmıştır.

Güvenlik nedeniyle bu fonksiyona io Somfy kumanda noktasından sadece aşağıdaki 3 durumda erişim mevcuttur:

- Ayarların onaylanmasından sonra ve io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydından önce.
- io Somfy ilk yerel kumanda noktasının kaydından sonra ve sonraki 4 çevrim boyunca.
- Beslemenin normal kesilmesi sonrası ve sonraki 4 çevrim boyunca.

Bu fonksiyonu devreye almak için:

- 1) Storu orta konuma getiriniz.
- 2) «my» ve İndir tuşlarına aynı anda kısa süreli basınız, daha sonra stor kısa süreli hareket edene kadar «my» ve İndir tuşlarına aynı anda ve uzun süreli basınız.

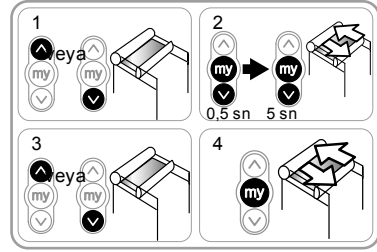
! Motor sadece 10 sn boyunca programlama modunda kalacaktır.

- 3) Tente gerginliğini Kaldır veya İndir tuşlarıyla ayarlayınız.

- Tentenin gerginliğini yükseltmek için storyavaş hareket edene kadar Kaldır tuşuna basınız: Tente gerginliği üst eşik değerine geçer.

- Tentenin gerginliğini azaltmak için stor yavaş hareket edene kadar İndir tuşuna basınız: Tente gerginliği alt eşik değerine geçer.

- 4) Stor kısa süreli hareket edene kadar «my» tuşuna basınız: Tentenin yeni gerginlik değeri kaydedilmiştir.

**8. İPUÇLARI VE TAVSİYELER****8.1. Pergola io ile ilgili sorunuz mu var?**

Gözlemler	Olası nedenler	Çözümler
Stor çalışmıyor.	Kablo bağlantısı yanlış.	Kablo bağlantısını kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Motor termik modda.	Motorun soğumasını bekleyiniz.
	Kullanılan kablo uygun değil.	Kullanılan kabloyu kontrol ediniz ve 3 küçük kablo içerdiğinden emin olunuz.
	io Somfy kumanda noktası pili zayıf.	Pilin zayıf olup olmadığını kontrol ediniz ve gerekiyorsa değiştiriniz.
	Kumanda noktası uyumlu değil.	Uyumluluğu kontrol ediniz ve gerekiyorsa kumanda noktasını değiştiriniz.
	Kullanılan io Somfy kumanda noktası motorda kayıtlı değil.	Kayıtlı bir kumanda noktası kullanınız veya bu kumanda noktasını kaydediniz.
Stor çok erken duruyor.	Halka yanlış yerleştirilmiş.	Halkayı doğru yerine takınız.
	Çevrim sonları yanlış ayarlanmış.	Çevrim sonlarını yeniden ayarlayınız.

8.2. Kaybedilmiş veya kırılmış io Somfy kumanda noktasının değiştirilmesi

İlgili kılavuza bakınız.

8.3. İlk ayarlara geri dönüş

⚠ Bus sıfırlama işlemiyle tüm kumanda noktaları, tüm algılayıcılar, tüm çevrim sonu ayarları silinir ve motor dönüş yönü ve favori konum (my) yeniden başlatılır. Bununla birlikte tetentegerilim ayarı sadece gergin tenteli Pergola storlar için değişmeden kalır.

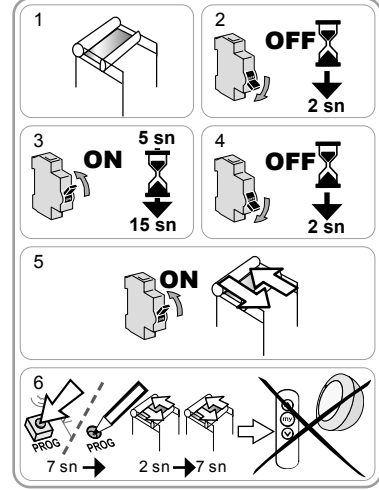
⚠ Çift akım kesme işlemini sadece sıfırlanacak motorda gerçekleştiriniz.

- 1) Storu orta konuma getiriniz (mümkünse).
- 2) Şebeke beslemesini 2 sn. boyunca kesin.
- 3) Şebeke beslemesini 5 sn. ila 15 sn. arasında veriniz.
- 4) Şebeke beslemesini 2 sn. boyunca kesin.
- 5) Şebeke beslemesini veriniz: Stora birkaç saniye boyunca hareket eder.

ⓘ Stora üst veya alt çevrim sonundaysa, kısa süreli hareket edecektir.

- 6) PROG butonunu basılı tutunuz: Stora önce kısa süreli, daha sonra bir saniye süreyle hareket eder. Motor fabrika ayarı modundadır.

- «Çalıştırma» bölümündeki prosedürleri yeniden uygulayınız



9. TEKNİK VERİLER

Radyofrekansı	868-870 MHz io-homecontrol® çift yönlü Tri-bant
Frekans bantları ve maksimum güç kullanıldı	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Besleme	230 V ~ 50 Hz
Kullanım sıcaklığı	- 20°C - + 60°C
Koruma endisi	IP 44
Maksimum kumanda noktası ve ilgili algılayıcı sayısı	9
Güvenlik seviyesi	Sınıf I

SOMFY ACTIVITES SA

50 avenue du Nouveau Monde
74300 Cluses FRANCE

www.somfy.com

somfy®



5069577C

SOMFY ACTIVITES SA, Société Anonyme, capital 35 000 000 Euros, RCS Annecy, 303.970.230 - 05/2022

Images not contractually binding